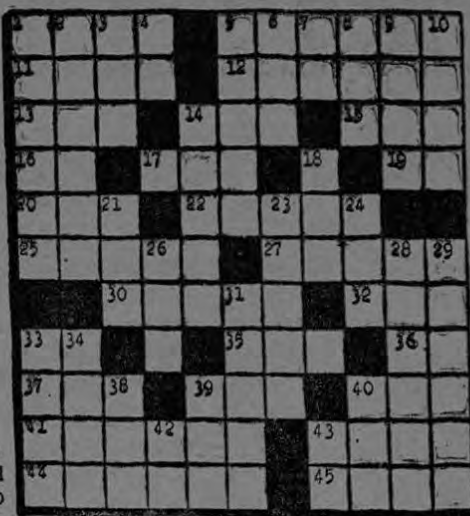


Crucigrama



HORIZONTALES:

- 1—Serapia, árbol que da el haba tonca
- 5—Primer rey de Asturias en 737
- 11—Despedida
- 12—Tubo o cañería
- 13—Dícese de las cosas puestas a mismo nivel
- 14—Una dos o más cosas con ligaduras o nudos
- 15—Oficial del ejército turco
- 16—Preposición inseparable que denota proximidad o encarecimiento
- 17—Rio de Alemania
- 19—Prefijo privativo y negativo
- 20—(Claudio de) Beneditino y bibliógrafo francés, muy notable
- 22—Mamífero paquidermo de América, parecido al jabalí
- 25—Vano, fútil
- 27—Musa de presidio la elegía
- 30—Individuo que pertenece a cierta asociación secreta que usa símbolos tomados de la albañilería
- 32—Apócope de santo
- 33—Iniciales de Federación Transoceánica
- 35—Cierta especie de dulce
- 36—Abreviatura de usted
- 37—Artículo determinativo, plural
- 39—Diez veces ciento
- 40—Uno de los cantones de Suiza
- 41—Pasos por alto una cosa
- 43—Antiguo nombre de Irlanda
- 44—Separación
- 45—Piedra plana que sirve para varios usos

VERTICALES:

- 1—Cantar dulce y melancólico de los indios sudamericanos
- 2—Pueblo de la Peña, de Lugo, España
- 3—Humor que segregan accidentalmente los tejidos inflamados
- 4—Terminación de infinitivo
- 5—Ciudad de la India a orillas del Ganges
- 6—La "e" larga del alfabeto griego
- 7—Nota musical
- 8—Medida de longitud equivalente aproximadamente, al metro
- 9—Asceta indio que por medio de la meditación, éxtasis y mortificaciones corporales, llega a conseguir la sabiduría y pureza perfectas
- 10—Ciudad marítima y plaza fuerte de Argelia, capital del Departamento de su nombre
- 11—Adverbio que denota prioridad de tiempo o lugar
- 18—(Miguel) Polígrafo y jesuita español
- 21—Uno de los hijos de Noé
- 23—Marítimo; punta o extremo de las vergas
- 24—Palabra árabe que significa cabo, promontorio, en ciertos nombres
- 26—En poesía: embarcación
- 28—Ciudad de Persia capital de la Peña, de Azerbeiyán
- 29—Ninfa de las aguas según la mitología germánica
- 31—Flojo descuidado
- 33—Productos ligeros obtenidos por medio de la sublimación o descomposición de un mineral
- 34—Ciudad de Chile, capital del Departamento de Coelemú
- 38—Palabra que se pone entre paréntesis en una cita para indicar que está conforme con el original
- 39—Una de las divisiones del año
- 40—Bisonte de Europa, hoy casi extinguido
- 42—Infusión aromática
- 43—Pronombre personal

Veinte años atrás... LA PRENSA LIBRE informó:

Nacionales

ABORTADA CONSPIRACION COMUNISTA PARA DERROCAR AL PRESIDENTE ULATE

Una agitación subversiva, apenas en embrión, tendiente a provocar una lucha interna que terminara deponiendo al Presidente de la República, señor Otilio Ulate Blanco, ha sido abortada por las autoridades esta madrugada. La agitación ha sido creada, según afirmaron las autoridades, por conocidos elementos comunistas y partidarios del Ex-Presidente Dr. Rafael Angel Calderón Guardia. Las medidas tomadas por el Gobierno de Ulate han sido enérgicas y en esta misma mañana se procedió al arresto de más de 150 personas de reconocida filiación caldero-comunista.

EMBAJADORES EXTRANJEROS AVISAN A ULATE SOBRE LA POSIBLE CONSPIRACION

Ayer, desde muy tempranas horas del día, varias esposas de personas influyentes, no amigas del Gobierno de Ulate, se presentaron en algunas embajadas y Legaciones, solicitando para sus esposos el asilo político que estas pudieran concederles. Manifestaron las referidas señoras que solicitaban asilo político para sus esposos porque era muy posible que algo grave ocurriera en las próximas 48 horas. Conversaron desde luego con las esposas de los diplomáticos acreditados en nuestro país.

En el curso de las primeras horas de anoche, entre esos diplomáticos se comentó el raro suceso, que les pareció un tanto extraño al proceder de respetables señoras de esta capital, resolviendo los embajadores por unanimidad poner en autos al señor Presidente Ulate de lo que estaba ocurriendo. Fue así como don Otilio se enteró de tan extraña pretensión y cayó en la sospecha de que algo grave se tramaba contra su gobierno.

ORDEN DE ARRESTO CONTRA POSIBLES COMPROMETIDOS

De inmediato el Presidente Ulate giró instrucciones directas a la Fuerza Pública y a todas las autoridades del país, especialmente a los Subinspectores de Hacienda para que estuvieran prevenidos y cualquier intento de perturbar el orden fuese aplastado con energía y sin contemplaciones de ninguna especie.

Al mismo tiempo ordenó Ulate el arresto inmediato de muchas personas que bien pudieran estar comprometidas o tener relación con el movimiento subversivo denunciado. El primero en ir a la cárcel fue el Líder Comunista Nacional, señor Mora, en compañía de otras personas que al producirse el arresto, se encontraban con él en su casa, entre estos figuran un revolucionario español de reconocida filiación comunista.

DINERO Y ARMAS ENTRE LOS COMPLICADOS

Se ha enterado ahora el Gobierno de Ulate de que en el transcurso de la pasada semana se procedió por parte de un grupo de jefes del movimiento a repartir dinero entre los dirigentes de los distintos grupos del país. Este dinero fue entregado con el propósito de que pudieran preparar el golpe o movimiento subversivo. También sabe ahora el Gobierno que durante la pasada semana hubo una compra de armas muy cuantiosa en distintos establecimientos comerciales del país.

Hoy en la historia

Hoy es jueves, 13 de agosto, día número 225 de 1970. Faltan 141 días para que termine el año.

En un día como hoy:

1521—El conquistador español Hernán Cortés tomó la ciudad azteca de México.

1529—Se efectúa la primera corrida de toros en México.

1863—Fallece en París el pintor Eugene Delacroix.

1868—Un temblor de tierra sacude toda la costa americana desde California hasta Chile, causando también una gran marejada.

1870—La ciudad de Estrasburgo, Alsacia, queda medio destruida durante la guerra prusiana.

1905—Plebiscito que decide la separación de Suecia y Noruega.

1946—Fallece el novelista inglés George Wells.

1961—Alemania Comunista selló la frontera del sector este de Berlín para evitar la fuga masiva de refugiados hacia Alemania Occidental.

Hace un año— Los astronautas de la Misión Apolo 11 recibieron una tumultuosa bienvenida en Nueva York y Chicago después de su histórico alunizaje.

Los cumpleaños de hoy: El director cinematográfico Alfred Hitchcock cumple 71 años. El Primer Ministro cubano Fidel Castro cumple 44.

El pensamiento de hoy: Cada hombre tiene sus locuras, y frecuentemente estas son lo más interesantes que tiene — Josh Billings, humorista norteamericano, 1818-1885.

PRONOSTICOS DEL RITMOVIASTRAL PARA MAÑANA



A cargo de la Profesora

Malkut de la Fuente

Quiróloga, Astróloga y Ritmoviastralista

Solicite su dirección al

TELEFONO 21-92-98

o al apartado 2503.

Favorable: Júpiter en armonía con Marte que es el planeta regente de este signo; prestando ayuda; hará gran descubrimiento. — Desfavorable: Es importante que se abstenga de hacer comentarios, y dar opiniones.

Favorable: Ahora es el momento oportuno para el alcance de independencia; Júpiter enfoca positivamente al respecto. — Desfavorable: La reserva en todo, le será de gran ayuda, para evitar conflicto.

Favorable: Es el momento para remover todo asunto relacionado con el trabajo, profesión u oficio; Júpiter en actividad positiva. — Desfavorable: Litigio judicial; puede surgir en forma inesperada.

Favorable: Júpiter con la Luna ayuda a alcance de popularidad o el comienzo para iniciarse en lo que será su futura carrera. — Desfavorable: No comente triunfos; espere que sean los demás, que se encarguen de ello.

Favorable: La influencia jupiteriana con la del Sol le ayudan al alcance de una brillante oportunidad en relación al dinero. — Desfavorable: La glotonería es muy mala consejera; procure no caer en ese defecto.

Favorable: La buena influencia de Júpiter con Mercurio, en su favor, para alcanzar aumento de dinero o el alcance de ascenso. — Desfavorable: Es importante que no trate de imponerse a sus allegados superiores.

Favorable: Es el momento de activar aquellos asuntos que necesariamente tengan que darse a conocer públicamente. — Desfavorable: Evite abusar de su buen prestigio.

Favorable: La equidad justiciera debe ser la pauta en este día que Júpiter vibra con Marte. — Desfavorable: Cuidado con el exceso de egoísmo; puede incurrir, en gran error!

Favorable: Es la oportunidad para que se acoja a la influencia de personas altamente colocadas, Júpiter ayuda al éxito. — Desfavorable: No es buen camino arrimarse a los que estén en mejor posición; espere, llegará su hora.

Favorable: Brillante oportunidad trata el planeta Júpiter para estos nativos en relación a su puesto de trabajo. — Desfavorable: Pies de plomo serán necesarios para todo lo que se tenga que salir a buscar.

Favorable: Ahora es el momento para la exposición de sus planes; Júpiter y Urano le darán gran sorpresa. — Desfavorable: Mucho cuidado con las polémicas y discusiones, es bueno que se abstenga.

Favorable: Júpiter en el ascendente con Marte, auguran magnífica oportunidad para surgir o para reafirmar el éxito. — Desfavorable: La diplomacia deberá ser la pauta en este día en que las influencias repletivas de Neptuno vibran.

aries	21-iii/20-iv	
tauro	21-iv/20-v	
geminis	21-v/21-vi	
cancer	22-vi/22-vii	
leo	23-vii/22-viii	
virgo	23-viii/22-ix	
libra	23-ix/22-x	
escorpio	23-x/22-xi	
sagitario	23-xi/21-xii	
capricornio	22-xii/20-i	
acuuario	21-i/19-ii	
piscis	20-ii/20-iii	



Con otros 4 artistas

Conocida actriz chilena visitó LA PRENSA LIBRE

SILVIA NELSON, conocida actriz y declamadora chilena, estuvo de visita en LA PRENSA LIBRE en compañía de su hijo George Amor, de Marisol Moroni, Mario Moroni y América Martell (derecha). Silvia y George radican en Panamá y están en San José paseando, lo que aprovechó la familia Moroni para presentárselos a Don Víctor. Silvia estuvo hace 10 años en esta capital. Es muy simpática. Ya tendremos ocasión de hablar más de tan agradable visita.



JUEVES 13

- 12.00 Tanda del mediodía "Sherazade" Con Brian Donlevy Ivonne de Ca...
- 1.30 Perdidos en el espacio
- 2.30 Doris Day
- 3.00 Escuela de artesanía Con Francisco Alvarado
- 3.30 Fábulas
- 4.00 Avispón Verde
- 4.30 Maño y la Patrulla Oceánica
- 5.00 Capitán Ultra
- 5.30 Magníficos justicieros.
- 6.00 Telenoticias
- 6.30 Bonanza
- 7.30 Area 12
- 8.00 Misión Imposible
- 9.00 Patrulla Juvenil
- 10.00 El Show de Alberto
- 10.30 Telenoticias

VIERNES 14

- 12.00 Tanda del mediodía "Sor María" Con Claudette Colbert y Ann Blythe
- 1.30 Perdidos en el espacio
- 2.30 Mar insólito
- 3.00 El menú de hoy etiqueta. Con Vicky y Pochola
- 3.30 Fábulas
- 4.00 Espacio de escuelas y colegios
- 5.00 Capitán Ultra
- 5.30 Magníficos justicieros.
- 6.00 Telenoticias
- 6.30 Musicales Pop
- 7.00 Pelea estelar "Rex Layne vs Bob Stterfield"
- 7.30 Bienvenido a mi mundo
- 8.00 El nombre del juego
- 9.30 N.Y.P.D.
- 10.00 El derecho de nacer
- 10.30 Telenoticias

Llegamos de primero... y seguimos de primeros.



CANAL 6

Programación para hoy
Jueves 13 de Agosto de 1970

- 11:30 Música
- 11:45 Fábulas
- 12:00 Noticiero Hoy
- 12:45 La novela de la tarde "Encrucijada"
- 1.15 La novel de la 1:15: "Una plegaria en el camino".
- 1:45 Revista femenina
- 2.45 Cine en su casa - "El hombre que viaja despacito". Con "Gila", Licia Calderón, Julio Riscal.
- 4.30 Fábulas
- 5.00 Simbad Junior
- 5.30 Robot Gigante
- 6:00 La pandilla
- 6:30 Los tres chiflados
- 7:00 Tele tnda de siete "Espejismo brillaba"
- 7.30 Cómicos y Canciones con Capulina
- 8:00 La novela f miliar "Mi amor por ti".
- 8:30 La novela de las 8:30 "Cadenas de angustia".
- 9.00 Euro Cine "Relevo a un pistolero", con Alex Nicolás, Luis Dávila, Silvia Solar
- 10.45 Noticiero Hoy
- 11.05 Despedida

NO LO PIERDA DE VISTA

Programación para mañana
Viernes 14 de Agosto

- 11.30 Música
- 11.45 Fábulas
- 12.00 Noticiero HOY
- 12.45 La Novela de la tarde "Encrucijada"
- 1.15 La Novela de la 1:15 "Una plegaria en el camino"
- 1.45 Revista femenina
- 2.45 Cine en su casa "Así era mi madre" Libertad Lamarque Joselito, Sara García.
- 4.30 Fábulas
- 5.00 As del espacio
- 5.30 Penelope
- 6.00 La Pandilla
- 6.30 Los Tres Chiflados
- 7.00 Tele Tanda de Siete "Espejismo brillaba"
- 7.30 Variedades musicales
- 8.00 La Novela Familiar "Mi amor por ti"
- 8.30 La Novela de las 8:30 "Cadenas de angustia"
- 9.00 Gran Teatro
- 10.30 "Siglo XXI"
- 11.00 Noticiero "HOY"
- 11.20 Despedida

NO LO PIERDA DE VISTA



HOY

13 de agosto de 1970

a las 10.00 p.m EL SHOW DE ALBERTO

con



Lucy Romano

bailarina cubana que se despide de Costa Rica esta noche.



Carlos Jara J.

cantante exclusivo del Rancho Alegre.



Fernando Tristán

interpretando dos bellísimos tangos de la Vieja Guardia.



No se lo pierda esta noche en su Teletica y desde el propio balcón de la TERRAZA DE LOS EXITOS.



Programación para hoy
Jueves 13 de Agosto de 1970

- 4:15 Patrón de ajuste
- 4:30 Fábulas
- 5.00 Tele Cine El casino de la muerte Dennis O'Keef, Colón Cray, Tomás Gómez
- 5:30 Mis hombres y yo
- 7.00 Surfside Six
- 8:00 El show de Dean Martin
- 9:00 Tele novela "NATACHA"
- 10:00 Marshall Dillon
- 11:30 Despedida.

CON PROYECCION NACIONAL

Programación para mañana
Viernes 14 de Agosto

- 4.15 Patrón de ajuste
- 4.30 Fábulas
- 5.00 Tele cine "Retorno a Warbow" Con Phil Carey, Catherine McLeod
- 6.30 Mis hombres y yo
- 7.00 Mike Hammer
- 7.30 Will Sonnett
- 8.00 Perry Mason
- 9.00 Tele novela "NATACHA"
- 10.00 Marshall Dillon
- 11.30 Despedida

CON PROYECCION NACIONAL

CANAL 4

- Jueves 13 de agosto de 1970
- 4:00 Tele Club del Hogar Cocina Club
- 4:30 Comedy C'pers
- 5:00 Chungaraldia
- 6:00 Ultra "Q"
- 6:30 Simplicia la secretaria
- 7:00 Simplemente María
- 7:55 Noticiero Chevron
- 8:00 Departamento "S"
- 8:00 Doctor Kilda e



- 5.00 Niños y fábulas
- 6.00 Superman
- 6.30 Astro Locos
- 7.00 Conquistando el Oeste
- 8.00 El Show de Blanquita Amaro
- 8.30 Estrellas de Miami
- 9.00 Días de nuestras vidas
- 9.30 International Show Time
- Final: noticias y deportes Buenas Noches

Si usted no ve bien Canal 11 por favor repórtelo al 29.01-12 Jueves 13, Agosto 1970

- 5.00 Niños y fábulas
- 6.00 Superman
- 6.30 El Circo
- 7.30 Vamos a las carreras
- 8.00 Julia
- 8.00 Estrellas de Miami
- 9.00 Días de nuestras vidas
- 9.30 Teletanda del Once "Pasión desesperada"
- Final: noticias y deportes

Buenas Noches Si usted no ve bien Canal 11 por favor repórtelo al 29.01-12 Viernes 14, Agosto 1970

Té de las Damas Vicentinas de San José

Hoy a las 3 de la tarde en la residencia de la señora Teresa Musmanni de Alier tendrá lugar el Té de las Damas Vicentinas de San José.

Dirección: Frente al costado norte de la Nunciatura, Barrio Rohrmoser.

Conferencias de Academia de Historia en auditorio de ANDE

Debido a la extraordinaria cantidad de personas que se encuentran participando en el Ciclo de Conferencias que con motivo de la celebración del Sesquicentenario de la Independencia de Costa Rica, ha patrocinado la Academia de Geografía e Historia de Costa Rica, se ha dispuesto continuar las mismas en el auditorio de la Asociación Nacional de Educadores (ANDE), y no en la sala de conferencias del Instituto Costarricense de Cultura Hispánica donde en un principio se había anunciado.

Al respecto el señor Ricardo Blanco Segura, Secretario General de la Academia indicó que el acuerdo anteriormente señalado se había efectuado debido a que el pasado jueves, fecha de la inauguración de esa importante serie de conferencias, cantidad de asistentes no habían podido permanecer dentro del local del Instituto debido a su gran número.

Asimismo expresó: "Indiscutiblemente el comienzo de esta celebración trascendental para nuestra vida republicana ha sido magnífico y conforme vaya transcurriendo el interés ha de ser mayor".

Hoy jueves 12 de los corrientes a las ocho de la noche, en el local de la ANDE, situado cien varas al oeste del Hotel Europa, el Lic. Carlos Araya Pochet dictará una interesante conferencia sobre:

"Actuación de los diputados a las Cortes de Cádiz".

PRONTO! Jackie Gleason

"EL TURISTA PROPONE Y EL SEQUESTRADOR DISPONE"

PALACE IDEAL

3 C 3.00 6 - 8 C 2.50
7 - 9 C 4.00

MARK DAMON, en el explosivo drama de acción

"JOHNNY YUMA"

EN COLORES!

VARIEDADES

3 - 7:30 C 5.00

FINALIZA SU PRIMERA SEMANA A TEATRO LLENO! Estalla en la pantalla la lucha más encarnizada y mortífera que los hombres han librado por la posesión del oro! Gregory Peck y Omar Sharif, dos titanes de la aventura, en la más grande de las aventuras!



GREGORY PECK
OMAR SHARIF

en el film de CARL FOREMAN
EL ORO DE MACKENNA
(MACKENNA'S GOLD)

TELLY SAVALAS

EN COLORES

CALIFORNIA

6 - 8 C 4.00

(Inconv. menores 18)

Ingrid Bergman,
PRIMAVERA EN OTOÑO
En colores!

MODERNO

3 C 2.00 — 7 - 9 C 2.50

(Inconv. menores 18)

Michael Parks
BRONSON EL
AVENTURERO
En colores!

RIO

8 C 2.00

Chuck Connors
MATELOS A TODOS
Y REGRESE SOLO
En colores!

PRONTO!

Robert Webber

"TECNICA DE
UN HOMICIDIO"

REX

3 C 4.00

7 y 9 C 5.00

(Prohib. menores 18 años)

ELLA ERA UNA MUJER QUE APARENTEMENTE LO TENIA TODO: simpatía, belleza, un marido de primera, una encantadora hija, una situación holgada, magníficas amistades, en fin todo lo que uno pueda imaginarse... pero hay algo que le falta en este conjunto y ella busca desesperadamente por obtenerlo.

Otra excepcional realización del gran director RICHARD BROOKS, en una memorable e inolvidable actuación de esa exquisita actriz que es Jean SIMMONS, en la interpretación que le valiera otra nominación más de la academia como mejor actriz. Una película que Ud. jamás olvidará.

Esta mujer tiene cuanto una mujer puede desear



... que la lleva hasta

"El Amargo Fin"

(THE HAPPY ENDING)

Panavision® Technicolor®
DISTRIBUIDA POR
United Artists

CAPITOLIO

7:30 C 3.00

Vuelve el Agente 007 en
AL SERVICIO SECRETO
DE SU MAJESTAD
CS y Color

ADELA

7 - 9 C 2.00

Sarita Montiel,
Gary Cooper,
Burt Lancaster,
VERACRUZ

ZAIDA

8 C 2.00

CS y Color
Yul Brynner,
George Chakiris,
Richard Widmark,
SACRIFICIO SIN GLORIA



LOS PRESTIGIOSOS LABORATORIOS

ROHA-WERK de Alemania, tienen para cada enfermedad, el té que alivia sus males.



Té Bronchial

MARCA

Bekunis

TENEMOS TAMBIEN

- Estomacal
- Somnifero y sedante
- Bronchial y contra la tos
- Renal y vesicular
- Hepático y biliar

Distribuidoras exclusivas

Farma-Tica

Teléfono 22-11-41 Apartado 3770

SEAGULL

T. 28.00-31 A. 3756

A. 3, C. 4 San José

MOTOR PARA BOTES DE TRABAJO

"El mejor fueraborda del mundo".

DENTRO DE NUESTRO AMBIENTE AGRADABLE Y CORDIAL... LES ESPERAMOS A TOMAR, COMER Y BAILAR DE 5 P.M. EN ADELANTE.

EL NOPAL

Tel. 21-37-76. 50 vs. al Sur Bomba Texaco Desamparados.

Especialidad en platos típicos mexicanos.

DESDE HOY

A COLORES

CENTRAL

LUX

A las 3 C 4.00
7 y 9 C 5.00

Marga López,
Arturo de Córdova

"LA AGONIA DE SER MADRE"

GRAN ESTRENO



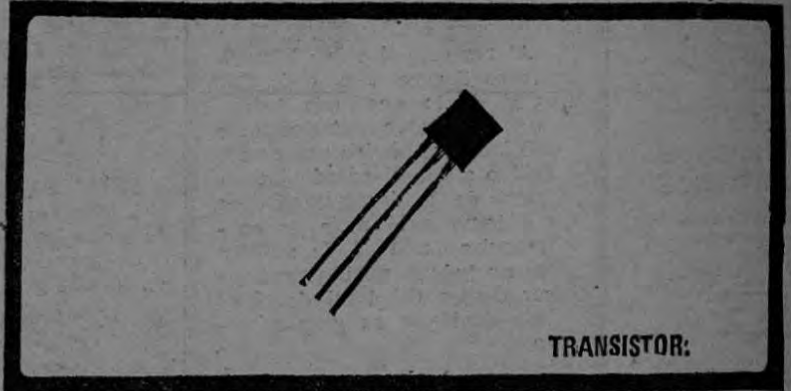
GUADALUPE HOY

A las 8 C 2.00

Gran comedia
CRONICA DE 9 MESES



UN PASO GIGANTE EN TELEVISION DA
 **HITACHI**
 CON UNA MINUSCULA PIEZA DE LA ELECTRONICA MODERNA



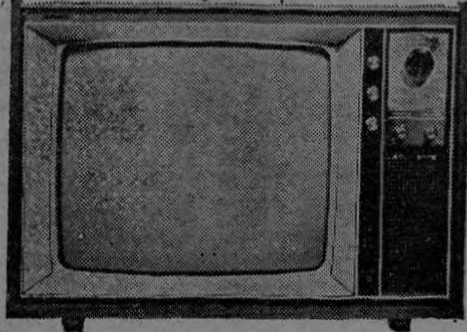
Aparato fundado en las propiedades semi-conductoras del germanio y el silicio que, entre otros usos tiene la propiedad de substituir a los tubos electrónicos.- Además no irradia calor y casi no consume energía lo cual lo hace sumamente económico.-

HITACHI, ha capitalizado para su nueva línea de Televisores las indiscutibles ventajas del transistor sobre los tubos electrónicos a los cuales ha reemplazado exitosamente.-

Televisor Hitachi de 19" -Modelo T43T.



Televisor Hitachi de 17" -Modelo S17A



Televisor Hitachi de 12" -Modelo TW-65



TODOS LOS TELEVISORES HITACHI POSEEN LAS MISMAS VIRTUDES:

Encendido Instantáneo: Imágen y sonido aparecen instantáneamente. Consumo mínimo de energía por el uso de circuitos de alto funcionamiento. Circuito regularizador de energía que mantiene una imágen estable.- AGC y circuito que elimina el ruido; estos circuitos estabilizan el receptor bajo las condiciones más difíciles de recepción y reducen los ruidos de aviones y señales. Además el televisor HITACHI de 12" trabaja con corriente y con la batería de su automóvil.-

5 AÑOS DE GARANTIA EN TODO EL TELEVISOR

Excepto la garantía del tubo de pantalla y servicio que es de 1 año.
 Televisores 100% TRANSISTORIZADOS.

IMAGEN DE FUTURO EN LA PANTALLA DE UN TELEVISOR



HITACHI

CASA VICTOR

De venta en

Alajuela



Abanico

Sábado 15 de Agosto Número 52

Hogar
Moda
Cine
Televisión

LA PRENSA LIBRE
el diario de la tarde

*La mujer aprende a ser madre,
acariciando a sus muñecas.*

*Aprende a ser madre,
aconsejando a su hermano
el más pequeño.*

*Aprende a ser madre,
deseando serlo ansiosamente.*

*Y llega a ser madre,
cuando un día guarda
celosamente en sus brazos
todo el amor
y la esperanza del mundo.*

MALIA

Mariamalia de Berrocal
DIRECTORA

Mercedes Borrásé
EDITORA

Educación Sexual

Consejos para ser feliz en el matrimonio

por el doctor Hugo Gelabert

La unión de dos personas se funda en el requisito de una emoción que se llama amor. Esta emoción puede transformarse en arte, arte que consiste en la fusión adecuada de dos elementos: 1) un conocimiento la más completo posible del cuerpo humano y sus funciones; y 2) la realización de que el matrimonio es algo más que una mera relación sexual.

Enamorarse puede ser el producto de circunstancias imprevistas en que apenas interviene la voluntad. Ese azar aparentemente caprichoso que hace la vida más interesante. Pero el compromiso de dos personas con vistas a una unión que se supone que dure toda la vida envuelve decisiones; y decisiones muy serias.

El amor es, pues, una relación en la que entran a la vez componentes físicos y espirituales. Ambos han de tomarse en cuenta cuando se aspira al ideal de una elección feliz.

Los comienzos del amor suelen ser muy bellos, saturados de romanticismo y de doradas ilusiones. Pero ha de llamarse a la inteligencia como consejera para que esas ilusiones se diluyan a lo largo de la existencia en común en las distintas fases y etapas del verdadero afecto. Podríamos decir, con vocabulario un poco técnico, la trayectoria biológica del amor.

Es aquí donde el punto de vista del médico, atemperado naturalmente a las características de éste al más joderoso de los instintos humanos. Las diversas reflexiones a que se presta el tema, tanto para quienes ya están enamorados y han hecho (o así lo creen) su elección, como para quienes aguardan todavía la visita emocional de Eros, pueden condensarse en una serie de diez normas generales o "mandamientos", a saber:

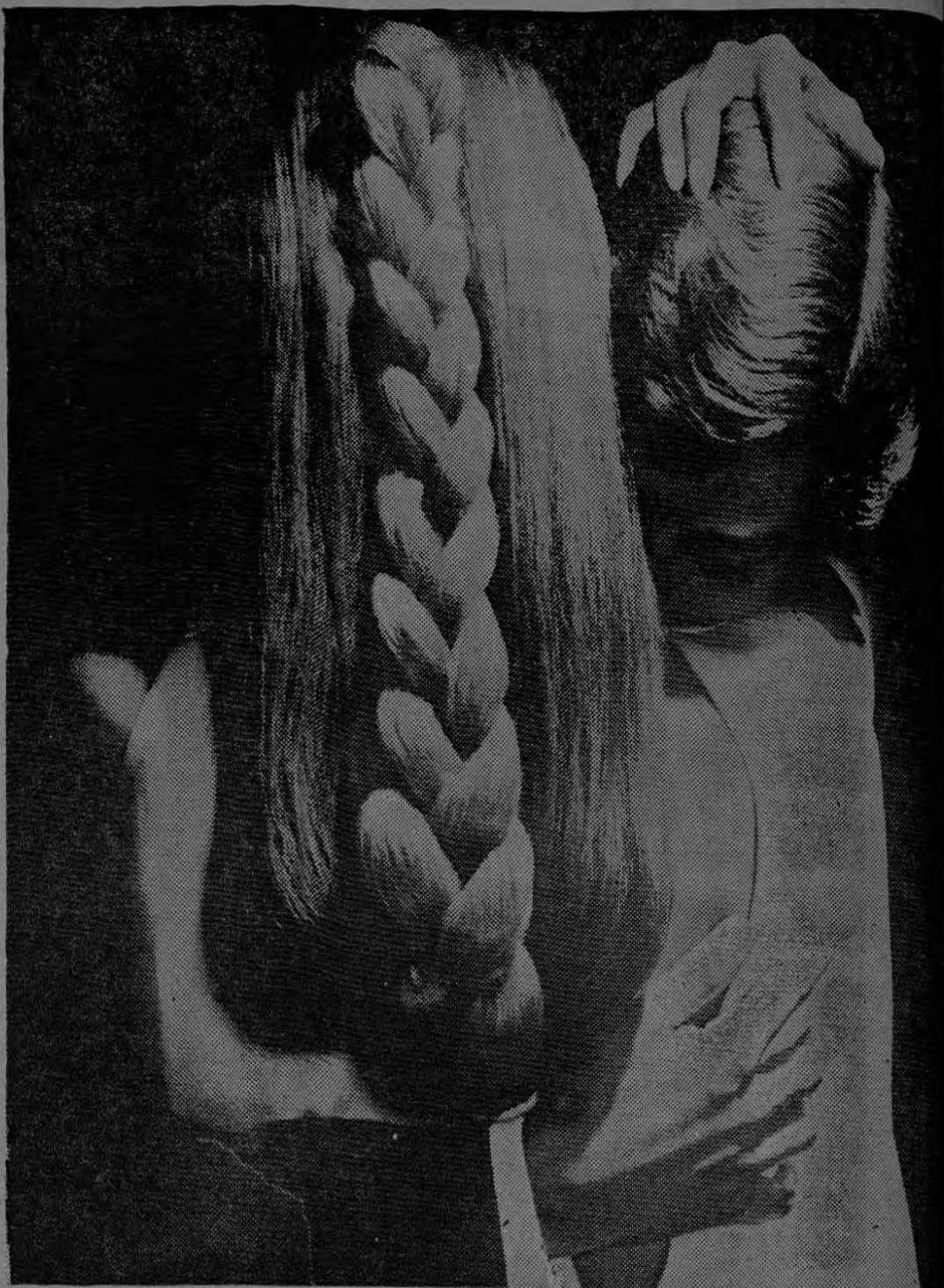
Conocer bien el cuerpo humano y sus funciones

Infinidad de problemas y conflictos que estropean las relaciones maritales se evitarían si tanto el esposo como la esposa tuvieran idea más cabal de por qué el Creador los hizo como los hizo y de la manera respectiva en que cada uno reacciona al bello estímulo del

sexo. Muchas mujeres se ven inhibidas por un excesivo complejo de castidad, adquirida casi siempre en el ambiente familiar o a través de falsas nociones de educación o "decentia". Y muchos hombres, por su parte, se conducen de manera abrupta o inadecuada, ignorando que la naturaleza femenina reacciona de manera diferente en tiempo y en cualidad. El conocimiento, previo al matrimonio, de la anatomía y fisiología de los distintos órganos, especialmente de los órganos de la reproducción, es condición indispensable hacia el logro de unas relaciones íntimas armónicas y plenamente satisfactorias. El médico puede aconsejar en privado a los novios o recomendar alguno de los numerosos textos o manuales de confianza que sobre la materia existen.

La mente debe limpiarse de falsas ideas

Lo primero es reconocer que nada hay impuro en el sexo. La impureza, cuando existe, está en el mente de quienes así lo conciben. El doctor Norman Pettinger, Pastor de la Iglesia de San Juan el Divino, en Nueva York, dice: "La relación de los sexos, la pasión del amor: cuán extraña, cuán misteriosa, cuán emocionalmente poderosa sobre todo lo demás en el mundo, cuán a la raíz de lo mejor de la vida... y cuán a la raíz de lo peor!" Es una manera de decir, como el clásico, "todo es según el color del cristal con que se mira." El incremento alarmante de los divorcios y de las discordias maritales es evidencia suficiente de que la gente no posee una actitud mental correcta en cuanto a las funciones del sexo. Esposos y esposas hay que no se compenetran en esta área de la vida porque han llegado al matrimonio limitados mentalmente por complejos de culpa, o por nociones erróneas adquiridas en fuentes clandestinas o depravadas. La unión del hombre y la mujer, en sus almas como en sus cuerpos, es un hecho de la naturaleza, creación de Dios, y como tal es fuente, cuando se sabe apreciar, del más bello y el más lícito de los placeres.



"La relación de los sexos, la pasión del amor: cuán extraña, cuán misteriosa, cuán emocionalmente poderosa sobre todo lo demás en el mundo, cuán a la raíz de lo mejor de la vida... y cuán a la raíz de lo peor!"

Ser comprensivo hacia el otro

El amor es un movimiento en dos direcciones, y no en una sola. El acto de la unión del esposo y la esposa es, por eso, un acto de cooperación mucho más que una búsqueda individual de una satisfacción egoísta. El secreto del placer consiste no tanto en recibir como en dar. Todo esto implica una comprensión mutua de ambas personalidades. La palabra "comprensión" envuelve algo más que mero conocimiento; envuelve a la vez tolerancia y cuidado afectuoso por las faltas o debilidades de la pareja. La mujer debe tomar extremas precauciones para no lastimar al hombre en su punto psicológico más sensible: la virilidad. Es cuestión no tanto de detalles como de actitud general. El ego masculino es exageradamente vulnerable a las más insignificantes circunstancias. El hombre, por su parte, debe considerar a la mujer como un delicado instrumento musical. Si sabe seguir fielmente con ella la partitura del amor,

obtendrá los más bellos acordes. Si no, no conseguirá otra cosa que el más lamentable fracaso.

Observar las reglas de la higiene

Si bien es cierto que el amor es una emoción y como tal es algo subjetivo e invisible, no lo es menos que el cuerpo es su medio de expresión. En el cuerpo se combinan lo sensorio y lo psicológico. La belleza, que es elemento inseparable del amor, se aprecia primero por los sentidos. Puede darse por seguro que toda la gama de las cinco sensaciones básicas, vista, oído, tacto, olfato y gusto, entran y tienen su papel en el juego del amor. De ahí la importancia de la higiene, concepto que en este caso no se reduce a una cuestión de pulcritud o antiseptia, sino también de arte y gracia en la presencia y en el atavío. Los psicólogos saben muy bien que el cuidado instintivo que impele a las mujeres a embellecerse: el peinado, el arreglo de las uñas, el uso de perfume,

el make-up de los ojos y la boca, etc., etc., responde en última instancia a una ley natural que se dirige al acto del amor. Pero el hombre, por idénticas razones, tiene el deber también de mantener su cuerpo saludable, limpio y libre de olores ofensivos, de cuidar, el fin, con esmero de su propio atavío y de su presencia.

Cultivar la ternura

He aquí una palabra que nos lleva a un terreno al que, en términos psiquiátricos, podríamos llamar de higiene espiritual, "ternura" viene siendo como una manera de expresar el amor. No es ya el acto del sexo, pero es muy vecina al mismo. Se manifiesta en la palabra, en los gestos, en la mirada, en las caricias. Y también en esos otros detalles de la vida en común, aparentemente tan pequeños y sin embargo tan importantes, como son el recuerdo de una fecha, el regalo de una flor, el reconocimiento de una labor realizada, la manera de darse el

beso de despedida. El esposo que llega de la calle con la sorpresa de un frasco de perfume o una caja de bombones, o la esposa que dobla cuidadosamente sus pañuelos y plancha con esmero una camisa, están cultivando la ternura. La ternura es al espíritu del amor lo que el embellecimiento y cuidado del cuerpo es al acto sexual. Ambos son componentes integrantes del amor. Y no piense nadie que estas cosas subjetivas escapan a la esfera del médico. Muy al contrario; recuérdese que por algo reconoce la medicina el concepto psico-somático: la relación entre lo psíquico y lo físico de la personalidad.

Conservar el respeto de sí mismo

Nunca espere que su compañero o compañera le respete si usted no empieza por respetar se a sí mismo. Es ésta una cuestión de personalidad que recoge algunos de los aspectos anteriores: higiene del cuerpo y de la mente, cultivo de las buenas maneras... pero también un cuidado de todas las áreas de expresión de la vida. La esposa observará no sólo cómo se viste su marido o cómo se comporta en la intimidad del hogar, sino también cómo se conduce en su trabajo en los negocios y en su trato hacia familiares o extraños. El hombre, por su parte, quedará influido conscientemente o inconscientemente, para bien o para mal, por la forma en que su mujer actúa en similares esferas de la vida. Aún en el acto de hacer el amor, con toda la libertad que el amor mismo, por serlo, concede, es necesario saber, casi que por intuición cuáles son los límites hasta donde puede llegar el respeto propio.

Evitar la rutina en todos los aspectos de la vida

El programa de existencia debe ser variado. Cuando las semanas y los meses transcurren con la misma similitud monótona, la flor lozana del amor tiende a marchitarse. El ser humano, después de todo, está sometido a las mismas leyes físicas y metafísicas de la naturaleza. "Si la atención no varía, el estímulo desaparece..." decía un viejo precepto de lógica. Y es verdad. Hay más belleza y más emoción en un paisaje cortado por valles y montañas que en la extensión uniforme de la llanura. Esta puede impresionar por unos momentos; pero acaba por aburrir. Así es el desarrollo de la existencia humana. Las mismas ocasiones de recreo debe variarse alternadamente: el teatro, el night-club, la playa, el campo... las visitas o la tertulia con amigos. O aún lo que se hace en las veladas en casa, después de la cena. El modo de vestirse o a-

reglarse la mujer. La sorpresa que el hombre prepare de un día para otro. En todo, en fin, ha de procurarse introducir el interés de lo nuevo y de lo inesperado. En ello consiste en gran parte la alegría de vivir.

Ser atrevido en las relaciones sexuales

Es la aplicación del principio anterior al acto más íntimo del amor. Contrario a muchas nociones, generalmente de procedencia familiar, la realización del amor entre el esposo y la esposa no tiene que estar sujeto a ninguna fórmula preconcebida. Nada aquí puede ser prescrito con arreglo a supuestos cánones de "decencia" o de "moral". Las mismas Epístolas de San Pablo reconocen que "el marido tiene potestad sobre el cuerpo de la mujer y la mujer sobre el cuerpo del marido". La expresión del amor no reconoce otros límites que los señalados por la naturaleza respectiva del hombre y la mujer. Por lo demás la expresión del sexo — que, como se ha dicho, es una parte del amor pero no todo el amor — ha de ser espontánea, placentera, sin inhibiciones de ningún género, y sin sujeción a día, hora o lugar determinados. Son los gustos de los interesados los que han de crear aquí las circunstancias. La única regla es la de la concupiscencia mutua. Cuanto, dentro de las leyes naturales, resulte agradable y placentero a los dos es bueno.

Conocer las técnicas del amor

Este mandamiento es como la contraparte del anterior. La libertad de expresión sexual es casi un deber que el amor reclama pero debe ser ajustarse a las leyes naturales. El amor, como todo en la vida, tiene su técnica. O si se prefiere, su método. La experiencia sexual puede compararse a un juego cuyas reglas han de entenderse bien para triunfar en el mismo. Una de las primeras de estas reglas es la que pudiera llamarse antesala de caricia. No se llega a la espontaneidad de la expresión plena en un instante. Esto es especialmente con respecto a la mujer. Y el hombre ha de tenerlo muy en cuenta. La duración de esa "antesala" varía desde luego, con las distintas personalidades, pero suele ser como promedio de media hora. Hay asimismo multitud de detalles que tienen que ver con la estructura y la manera de reaccionar de los órganos respectivos. Todo esto pertenece al área de los conocimientos fisiológicos y psicológicos que se adquieren por información directa del médico o por literatura que el mismo recomienda. Pero es el conocimiento de las técnicas, precisamente, lo que asegura el disfrute pleno de la libertad en el amor.

En el Día de la Madre

La imagen

MADRE es más que mujer. Más que recipiente de vida. Más que fragua de vida. Mujer, recipiente, fragua, tienen contorno, figura, representación. La madre no. Madre es una imagen. La imagen intangible de un ideal. Madres es la fuente que Dios dispuso como origen de todo lo bello, de todo lo puro. Madre es la imagen de todo lo que crea, lo que genera, lo que construye. Madre es la tierra, la buena tierra proveedora y generosa. Madre es el agua, fecunda y pura. Madre es la mujer que tiene por vientre un atrio místico. Todo, o casi todo, ha logrado el hombre en probetas. Menos reproducir a un semejante con alma. Porque esa es la chispa divina en vientre de mujer: fragua de hombres a Su imagen y semejanza. Como El lo dispuso. Atrio místico donde cada día se produce el milagro fascinante del nacer...

Madre es todo eso y mucho más. Porque es la imagen del amor. O el amor mismo. En cualquiera de sus intangibles facetas. Porque todo amor humano para que sea Amor, tiene que tener alguno o varios de los componentes del amor de madre: abnegación, generosidad, ternura, anhelo de protección, y hasta ese ofrecer la vida por otra que importe más.

Abanico no puede dejar de incluir en este número, un mensaje de saludo a todas las madres, en todas sus imágenes. A la mujer joven, que recién estrena su amor más sublime y a las viejecitas con los cabellos plateados por muchas lunas, y en el rostro aperzaminado las huellas de las lágrimas y de las sonrisas, que los hijos dejaron impresas.

Darle al sexo su lugar... pero no más

El amor tiene, entre otros, tres aspectos distintos: el romántico, el sexual, y el del afecto. Son, si se quiere, tres variantes del mismo instinto o emoción, pero perfectamente discernibles una de la otra. Sería un grave error presumir que el sexo lo abarca todo en la vida matrimonial. Como

también lo sería suponer que se puede pasar sin el mismo. Mientras más madurez tiene una pareja, menos es el sexo lo que determina las pautas de la expresión de su amor. El sexo viene entonces como tiene que venir: como una consecuencia espontánea de una previa expresión de ternura y de cariño. Ese es su verdadero lugar. Tiene su técnica, debe tener su libertad, es el más

sublime de los placeres humanos... y sin embargo, no lo es todo en el área inmensurable del amor de dos seres. Sólo cuando éstos son capaces de comprender el amor en todas sus fases, y de darle a cada una el lugar que le corresponde, es que llegan a la verdadera armonía y empiezan a disfrutar de eso tan elusivo y a la vez tan posible que es la felicidad.

Nuestro mundo

ELLA...

siempre



de primera...!

Escoja ahora mismo el regalo para su MAMA donde SCAGLIETTI, la tienda tradicionalmente elegante que le ofrece como siempre las últimas novedades.

- Batas de levantarse americanas
- Pantuflas americanas
- Ropa íntima americana marca Kayser
- Finas carteras para fiesta
- Lindas camisas de dormir
- Juegos de tocador
- Alfombras para baño y dormitorio
- Juegos de sábanas bordadas a mano

Y TAMBIEN PERFUMERIA FRANCESA PARA MAMA EN ESTE 15 DE AGOSTO

extracto o loción es un regalo que siempre agrada

DE GUERLAIN Ode Vol de Nuit Liu Shalimar Mitsouko L'Heure Bleue Chant D Aromes	DE JEAN D'ALBERT Ecuson Casaque	DE JEAN PATOU Amour Amour Moment Supreme Joy	DE DIOR Miss Dior Diorama Diorissimo Diorling
DE NINA RICCI Coeur de Joie L'Air Du Temps Capricci	DE LANCOME Maggie	DE JACQUES FATH Fath de Fath	DE M. ROCHAS Madame Rochas Femme
DE RAPHAEL Replique	DE BALMAIN Jolie Madame	DE BALENCIAGA Le Dix	DE LE GALION Sortilege
	DE CARVEN Ma Griffe Robe D'Un Soir	DE CHANEL Nº 5	

Scaglietti

50 varas sur del Correo.
Tel: 21-28-77

Tradicionalmente Elegante.

Lecciones en casa del "Curso de Belleza"

A cargo de MALIA

La belleza verdadera no es la de un momento ni la que inspira la moda, ni tampoco un ideal teórico. Es... un cócted de encantos que ofrece el maravilloso resultado de una personalidad definida. Definida porque cada mujer debe encontrar su propia belleza.

En el segundo año de esta columna, continuaremos ofreciendo interesantes consejos de belleza basados en el libro de la famosa especialista norteamericana Anita Colby. Además, contestaremos las preguntas que nos hagan nuestras lectoras sobre cualquier problema de belleza.

Teniendo en cuenta que el SUPLEMENTO ABANICO es coleccionable, estamos seguros de que nuestras lecciones constituirán una base de consulta sobre cualquier problema.

Es nuestro de que, desde su propia casa, nuestras alumnas puedan ampliar sus conocimientos a través de "Lecciones en casa del Curso de Belleza".

Lección Nº 54

Máscaras de belleza

Teniendo en cuenta numerosas consultas acerca de las máscaras de belleza, dedicaremos las próximas semanas a charlar sobre este interesante tema.

Las máscaras de belleza son sin duda de primordial interés para la cosmética, lo cual se demuestra por su reiterada e intensa aplicación, no sólo en los países civilizados, sino también entre los pueblos primitivos.

Tipos de máscaras.—

Hay diversos tipos de máscaras, diferenciadas según su finalidad y sus propiedades específicas: emolientes, limpiadoras, astringentes, curativas, estimulantes, refrescantes, sudoríficas, reforzantes, y esclarecedoras.

Analicemos en la lección de hoy algunos tipos de máscaras, para que nuestras alumnas se vayan familiarizando con los diferentes términos.

Máscaras emolientes: Hidratan la piel y le dan suavidad. Dentro de esta categoría se encuentran también las máscaras de miel.

Máscaras limpiadoras: están hechas a base de caolín, añadiéndoseles sustancias limpiadoras y evitando los jabones.

Máscaras astringentes: suele haberlas especiales para cutis grasos, y para cutis secos, con claras diferencias entre ellas. Casi todas son a base de astringentes químicos, como el sulfato de aluminio. Son de acción algo más suave las de óxido de zinc, hamamelis, jugos de naranja, manzana o limón...

Máscaras estimulantes son a base de pequeñas cantidades de aceites esenciales. Dan magníficos resultados el agua de rosas, de romero, de espliego, de salvia, etc.

La semana entrante continuaremos hablando sobre las máscaras de belleza.

Hasta el próximo sábado, queridas lectoras!

Para
ELLA



April
 Showers

TRES FRAGANCIAS
 APRIL SHOWERS
 GOLDEN MIMOSA
 PERSIAN LILAC



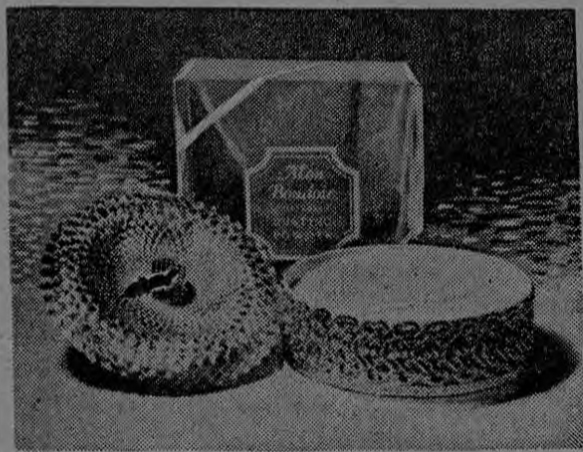
TALCÓ SPRAY
 PARA DESPUES DEL BAÑO



BELLO ESTUCHE DE TOCADOR (4PIEZAS)



COLONIA SPRAY MIST



TALCÓ CON MOTA ESTUCHE DE LUJO

April
 Showers



TALCO TRES FRAGANCIAS



COLONIA FRICCIONANTE



COLONIA SPRAY DE LUJO



DESODORANTE, JABONES
 Y COLONIA "MON BOUDOIR"

DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO: WILLIAM A. MORENO LTDA.

TELEFONO 21-25-88 — APARTADO 1049
 Edificio ALKA SELTZER - AVENIDA 10, CALLE 5

Ganó la batalla contra el envejecimiento

Por ROSEITE HARGROVE

PARIS, NEA.—La dinámica Ingrid Millet de 50 años, es una exploradora en asuntos de belleza y dermatología, en busca de elementos marinos para aplicar a las mujeres que conserven su belleza lo más que puedan. Ella misma aparenta 35 años y bulle con entusiasmo.

Su reputación va en aumento en París, donde después de 20 años de trabajo arduo y de estudios, ha inventado un tratamiento que es único. Este consiste en una crema que contiene extractos glicólicos de ostras vivas y todas las vitaminas esenciales.

Dice: "Las propiedades nutritivas de las ostras se conocen desde que el mundo es

mundo. Inclusive los romanos les atribuían efectos afrodisíacos. Tomando todo esto en consideración, comencé a pensar que las ostras como todas las cosas buenas que comemos, debían tener un efecto igualmente saludable al aplicarlas directamente en la piel. Lo probé y era así".

El propósito de Ingrid es renovar las células de la piel para afirmar los tejidos y darle mayor consistencia y claridad a la epidermis.

Ingrid Millet se fue a París desde Alemania después de la Segunda Guerra Mundial. Hace 20 años que decidió estudiar con dermatólogos y biólogos, para encontrar las formas de conservar y mejorar la belleza, pero sin cosméticos. Su primer profesor fue un ge-

rontólogo francés, conocido por sus tratamientos de rejuvenecimiento, por medio de inyecciones de células vivas.

Ingrid no es una experta en cosméticos. Deja que cada mujer se maquille como desee. Explica con una sonrisa: "Sin embargo ningún artista pintaría un cuadro en una tela gucia y los cosméticos no ocultarán los efectos de la vejez".

Bernard Shaw fue quien dijo: "A los 40 años la mujer adquiere el rostro y cutis que se merece".

Ingrid Millet, una de las pocas mujeres que declara su edad, enemiga de la vejez, solamente tiene presentarse personalmente para comprobar que hace mucho tiempo que ganó la guerra contra las demostraciones del envejecimiento.



Ingrid Millet, quien a los 50 años aparenta 35, utiliza los productos marinos para conservar la belleza de la mujer.



Cabello atractivo... sano... acondicionado con



wellaform

Crema acondicionadora WELLA



frisiercreme mit alkohol ohne fett



Frisier-Crema Crema

WELLAFORM cuida su cabello a la vez que lo acondiciona y le proporciona un brillo natural, además modela y conserva su peinado.

Use el tipo de WELLAFORM que más convenga a su cabello: para cabello grasoso y cabello normal.

WELLAFORM de WELLA cosmética capilar de fama mundial

Distribuidores exclusivos:

Farma-Tica
LTDA.

Teléfono 22-11-41 Apartado 3770

Avenida Central, Edificio Agulla de Oro.

no se deje sorprender

con persianas de calidad inferior

SOLO LAS PERSIANAS VENECIANAS

ALL-Flexalum. POSEEN ESTAS MARAVILLOSAS CARACTERÍSTICAS:

- Tablillas flexibles de aluminio templado FLEXALUM
- Cintas plásticas FLEXALUM que se limpian con un paño húmedo
- Cuerdas de nylon FLEXALUM finas y durables
- Barras superior e inferior de metal FLEXALUM, fuertes y elegantes
- Freno de seguridad FLEXALUM
- Hechas únicamente a pedido, en un solo color o 192 combinaciones de colores

¡Asegúrese de que sus persianas tengan la marca ALL-FLEXALUM como garantía de calidad!

CUSTOM MADE

ALL-Flexalum

THE PERFECT VENETIAN BLIND

¡GRATIS! Un interesante folleto de 20 páginas con ideas para decorar su casa... Estamos, asimismo, a sus órdenes para consultas y presupuestos.

Fabricantes y distribuidores:



ALVAREZ

Cia. Ltda.

Fundado en 1903

TELEFONOS: 21-35-18 - 21-36-18

APARTADO: 461

La belleza a los 40 años

El peor enemigo de la belleza de un rostro femenino son las arrugas. Y no hay mujer que, con el transcurso de los años, no vea cómo estos tremendos signos del tiempo oscurecen su futuro. Es, por lo tanto, un imperativo prevenir la formación de las arrugas y combatir las cuando ya han aparecido. Recordemos que el reposo, la serenidad, además de una dieta adecuada a base de lácteos y verduras, colaboran con la acción de las cremas y los muchos cosméticos que, científicamente estudiados, atenúan las arrugas. A continuación algunos consejos sobre cómo utilizar los productos de belleza en el tratamiento de las arrugas:

1—Lo primero para que la piel esté preparada para recibir cuanto pueda ayudarla es una buena limpieza a fondo.

Para ello es indispensable el uso de una buena crema detergente, o una buena leche, rica en sustancias medicinales y vitamínicas que, liberando la piel de toda impureza, ayude a que se reintegre la capa hidrolípida de la superficie. Es conveniente el uso de una suave brecha de afeitar, para hacer penetrar la espuma detergente con ligeros masajes circulares.

2—Después del producto de detergente, es necesario el uso de un buen tónico, que se pasa cuidadosamente sobre el rostro y cuello, hasta la zona del escote. Para esta aplicación, servirse de algodón que se ha humedecido previamente en agua y bien escurrido.

3—Por lo menos una vez por semana, después de haber limpiado y tonificado la piel, aplicar una máscara anti arrugas. Existen extractos de planta; aceite de tortuga, extracto de hongos... científicamente preparados, todos óptimos y de efecto seguro. Una vez aplicada la máscara, se debe permanecer inmóvil. La máscara no se aplica en la zona de los ojos.

4—Nutrir la piel con aceites, emulsiones, o cremas a base de bioactivadores cutáneos, que le impedirán perder elasticidad y suavidad. Después de haber extendido la crema o el aceite sobre la frente, hacerlo penetrar con movimientos cir-



**Cuando usted
no sabe
qué decirle...**

ROCOOCO *de Lady Esther*

la fragancia que habla por usted



En elegante frasco o en moderno atomizador

culares, alternados con movimientos de ligero masaje vertical realizados con el índice y el medio de la mano, que ejercerán una ligera presión.

5—Parda la zona de los ojos que es la más delicada, se hace penetrar el producto con las yemas de los dedos, presionando ligera y repetidamente, trazando pequeños círculos,

partiendo del ángulo interno del ojo, hasta las sienes. Los párpados, extremadamente delicados, apenas hay que rozarlos con un movimiento circular, realizado de arriba abajo.

6—Para las mejillas, hacer penetrar la crema o aceite con un ligero masaje, usando ambas manos y procediendo desde el centro hacia afuera en

sentido horizontal, ligeramente oblicuo hacia arriba.

7—Ocupémonos ahora del cuello. Después de extendido el cosmético especial para el cuello, hacerlo penetrar masajeadando de abajo arriba con movimientos que del centro del cuello vayan hacia las orejas.

8—No se debe olvidar el es-

cote. A cierta edad tiene que cuidarse como el rostro, porque pierde implacablemente su tersura juvenil y es claro índice de la edad. Aquí la piel se debe nutrir con productos un poco grasos, que se harán penetrar con movimientos realizados con la palma de la mano, que se moverá en círculos, interesando en el masaje también los hombros.

La madre es dación, plegaria y amor

Por Inés Trujos de Steffen

El Colegio de Nuestra Señora de Sión abrió sus puertas en Costa Rica en la segunda mitad del siglo pasado. Nuestro país era terreno fértil para la educación y se imponía un centro donde las señoritas pudieran prepararse para la vida. En aquellos tiempos, el idioma francés era sinónimo de elegancia y buen gusto. Se hablaba en todas las cortes europeas y era la lengua obligada de los diplomáticos. Un colegio, con sede en Francia y con religiosas francesas prometió óptimos resultados en nuestra sociedad. Y muchas jóvenes fueron inscritas en él. Y se hizo tradición que las hijas de las alumnas de Sión estudiaran allí y también sus nietas y bisnietas. Hoy, nos encontramos con una generación de la cual ha habido cinco antecesoras en el Colegio. Sentirse parte del colegio; saber que las interpasadas estudiaron en él, indudablemente, un ambiente de confianza y de amor. Y, aunque el antiguo edificio — ladrillos y cemento elevados con rejas y con fe, en una sobria combinación de jardines y oración— haya sido vendido y arrollado por el modernismo que coloca discotecas, almacenes y compra-ventas donde antes hubo risas estudiantiles, congojas, y preparación, siempre persiste el espíritu de Sión que, en Moravia ha ampliado sus instalaciones para dar cabida a una población siempre creciente.

El tiempo de estudio viene y se va. Las jóvenes adquieren obligaciones como esposas y como madres. Dentro, muy dentro, persiste el recuerdo y el cariño por el colegio, pero cada vez hay menos oportunidad de unirse. Pensando en eso se fundó, hace noventa años, la Sociedad de Madres Católicas de Nuestra Señora de Sión. Se hizo con el fin de mantener unidas, a través de los años, a las ex-alumnas de Sión, en sus congojas de madres, en sus anhelos de madres, en sus esperanzas de madres.

La madre es dación, plegaria y amor. En esas tres condiciones es que llena a cabalidad el sentido que tiene la Sociedad de Madres Católicas de Nuestra Señora de Sión, que realiza una reunión mensual, con misa, conferencia y convivio social. En la misa se reza por intenciones especiales, que pueden ser, en recuerdo de una socia fallecida; por una enfermedad familiar, por algún problema específico y también como Acción de Gracias.

ALGO SOBRE LAS PRESIDENTAS

Desde su fundación, la Sociedad de Madres Católicas de Sión ha tenido cinco Presidentas: Dorotea Calvo de Vargas, Elena Castro de Orozco, Julia Lara de Pacheco, Celinita Vargas de Cañas y la actual, doña Anita León de Palau.

En la fecha del aniversario, algunas de las socias dieron a conocer la trayectoria de estas damas, que nos complacemos en transcribir, en forma resumida:

DORATEA CALVO DE VARGAS:

Desempeñó el cargo durante 30 años. Nació el 6 de febrero de 1849 del hogar de don Joaquín Bdo. Calvo y Rosales, Benemérito de la Patria y doña Salvadora Mora de Calvo. Casó con el Lic. José Vargas Montero el 19 de marzo de 1870 y tuvo dos hijos José Joaquín y Celina Vargas Calvo. Murió el 23 de mayo de 1934.

ELENA CASTRO DE OROZCO:

Hija del Benemérito ex-Presidente de la República, Dr. José María Castro Madriz y doña Pacífica Fernández de Castro, nació el 18 de agosto de 1850. Contrajo matrimonio con el Lic. Rafael Orozco González. Quedó viuda muy joven con 16 hijos: Delia, Rosa, Julia, Luisa Talía, Amelia, Marta, Rafael, Fausto, Carlos, Odalia, Nery, Alberto, Gloriela, Jorge y Elenita. Dos de sus hijas, Luisa y Elenita fueron religiosas de Nuestra Señora de Sión, ambas con el nombre de Mere María Alcántara. Murió el 1º de junio de 1933.

JULIA LARA DE PACHECO:

El 28 de enero de 1857 vio la luz primera, en el hogar de don Apolonio Lara y doña Jesús Avellán de Lara. Estudió en la Escuela de doña Joaquina Figueroa de Gutiérrez y completó sus estudios en un colegio de San Francisco de California. A su regreso, ejerció el magisterio. Casó el 13 de mayo de 1888 con el Lic. Ricardo Pacheco Marchena. Murió el 3 de setiembre de 1930.

CELINA VARGAS DE CAÑAS:

Durante 35 años desempeñó

el cargo de Presidenta de la sociedad, hasta que se retiró por enfermedad, siendo sustituida por doña Anita de Palau. Labor silenciosa, de devoción y amor a los suyos y al prójimo fue su vida.

ACTUAL DIRECTIVA:

Director Espiritual, Rev. Sacerdote Florentino Idoate, J.S.; Presidenta, Anita León de Palau; Vice Presidenta, Evelia Gil de Sáenz; Tesorera, Lucía Baudrit de Fernández; Vice Tesorera, Matilde Aguilar de Rivera; Secretaria, Rosalía Sit tenfeld de Castro; Vice Secretaria, Paulina Herrera de Mas. Vocales: Lela Campos de Blanco, Rosarito Bonilla de Blanco, Emma Hütt de Montes de Oca, Flora Salazar de Camacho, Lolita Dent de Esquivel, Emilia Smith de Chávez y Mary Armas de Castro.

CELEBRACION DEL 90 ANIVERSARIO:

El martes 28 de julio, la Capilla del Colegio de Sión en Moravia celebraba una Misa especial. La presencia del Director Espiritual de la Sociedad de Madres Católicas, Florentino Idoate, S.J.; del Pbro. Bernardo Castillo Molina y el Diácono Santiago Brenes del Seminario Mayor, estos dos últimos sacerdotes gracias a las becas otorgadas por la Sociedad prestaba una atmósfera singular. Una concurrencia plena se dio cita en esa tarde, en conmemoración de los 90 años de fundación de la orden.

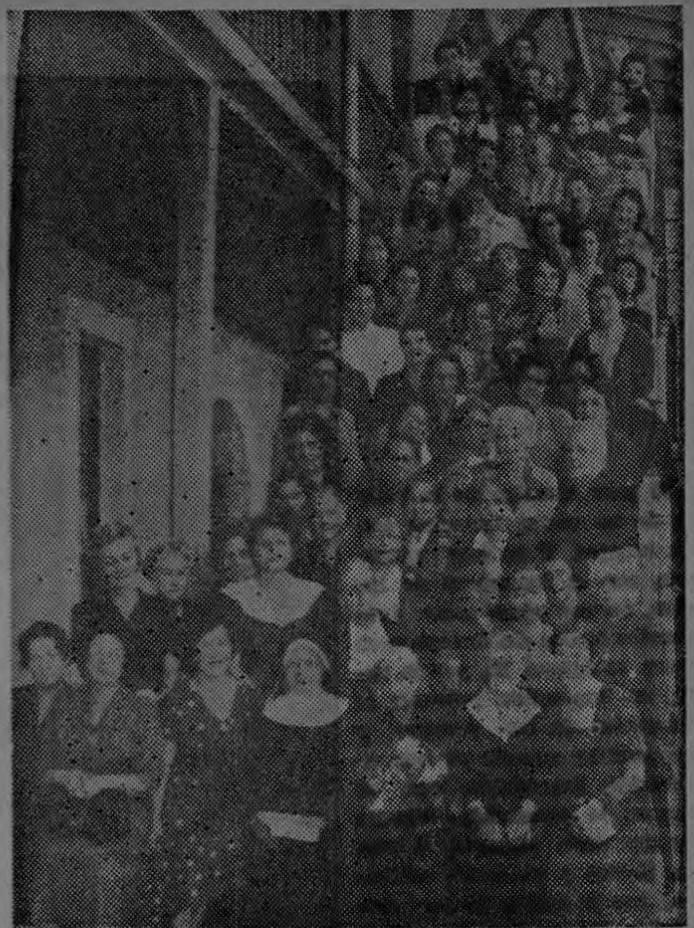
Después del acto religioso, se sirvió un té en el comedor del colegio, amenizado con música y algunos números artísticos de colegiales.

El Director Espiritual habló a las asistentes y se leyeron unos pensamientos sobre las Presidentas que ha tenido la Sociedad. La Presidenta actual, doña Anita León de Palau, expresó, en unas sentidas palabras, su regocijo en esa fecha. Nos complacemos en transcribir algunos de sus conceptos:

"Sentimos la honda satisfacción de haber tratado de continuar, hasta donde nos ha sido posible, la excelente labor de todas nuestras antecesoras, desde su fundación.

La labor de las Madres Católicas de Sión es un trabajo de silencio, sin publicidad ni ruidos, pero de mucha oración y labor.

—000—



Al cumplir 75 años la sociedad, vemos, en primera fila a Isabel C. de Rodríguez; M^{re} Teresa C. de Matamoros; Anita L. de Palau; Mere Marie Dolorita de Sion; Celina V. de Cañas; Evelia G. de Sáenz; Noemy R. de Lang y Cristina F. de Aguilar. Berta B. de González; Teresita Arrieta; Marta S. de Van der Laar; Isolina F. de Díaz; Amelia C. de Gómez; Clara Z. de Sáenz; Isabel O. de Peña y Leonor Espinach de Gutiérrez. Celia B. de Truque; Chava M. de Patterson; Odilie M. de Bernard y Jacinta S. de Laspiur. Eugenia Sáenz H.; Jacoba Q. de Calderón; Ada V. de Flores; Albina C. de Guardia; Marta P. de Gutiérrez; Cecilia C. de Blanco; Cristina J. de Sáenz; Rosario B. de Blanco; Delfina B. de Jiménez; Blanca de Castro y Adela Gómez G. Nelly Q. de Guardia; Rosita F. de Herrera; Angelina E. de Yglesias y Matilde A. de Rivera. Margarita R. de Peralta; Ana M^{re} B. de Fernández; María de los Angeles R. de Flores; Anita C. de Alvarado; Luisa S. de Castro; Ana G. de Díaz; Eugenia Q. de Gómez; Ofelia C. de Lara; Marta R. de Araya; Cecilia L. de Carrillo; Cristina O. de Quirós; Marta C. de Martén; Flora Z. de Aubert; María T. de Rohrmoser y Margarita T. de Vives.

El tiempo pasa muy rápidamente... ¡Ahora se han cumplido 90 años! Muy pronto celebrarán el centenario de la fundación. Pero lo que mayor unión da a este grupo es la oración compartida, los afanes que como esposas y madres tienen y el pensamiento que las anima constantemente y que en contramos en su invocación,

cuando dicen: "Concededme, Señor, cumplimiento en los deberes de mi estado, vigilancia y acierto en la educación de mis hijos y en el gobierno de mi familia. Desterrad de mí el falso amor que ciega a tantas madres y pierde a tantos hijos; sepa yo alejarlos de los peligros e inspirarles amor a la virtud."

Durante el té ofrecido después de la Misa, parece en uso de la palabra el Sacerdote Florentino Idoate S. J., y en la mesa principal la Presidenta Sra. Anita León de Palau. El Diácono Santiago Brenes, del Seminario Mayor, quien está estudiando con una beca otorgada por la Sociedad y el Pbro. Bernardo Castillo Molina, quien también realizó sus estudios religiosos ayudado por la Sociedad. Se puede apreciar parte de la gran concentración de madres católicas que se dio cita en esa tarde de gala.



NUESTROS NIÑOS



¿Qué es la vacuna?

En el organismo hay unos potentes medios de defensa contra ataques de posibles enemigos, como son las infecciones.

En el terreno de la inmunidad a los enemigos, en este caso virus, bacterias, etc. se les llama antígenos. Pues bien, para atacar a cada antígeno, el organismo se procura fabricar un arma de combate que llamamos anticuerpo. Hay anticuerpos que un niño recién nacido está impedito de fabricar. Pero la naturaleza ha tomado en cuenta esto y el niño nace con anticuerpos recibidos de la madre. A esto, los médicos llaman inmunidad natural. Pero se sabe que esta —inmunidad natural— se debe a las vacunas que a su vez ha procurado en sí misma la madre.

Así y todo, el niño gasta estas defensas que le procuró directamente la madre, quedando indefenso en un tiempo de terminado, a los ataques de los antígenos. Así contamos con dos maneras de proporcionarle artificialmente armas



de combate: anticuerpos. Inyectándoles o administrándoles por vía oral, por medio de las vacunas.

Es importante recordar a todas las madres, que las instituciones del tipo, Seguro Social y Salubridad Pública, imparten estas vacunas absolutamen-

te gratis, sin costo para nadie. Tengan presente que es mejor prevenir que curar... sigan al pie de la letra el calendario de vacunas que publicamos, y estarán seguras de hacer lo que está al alcance de la mano para defender la salud de los hijos.

¡Prevenir antes que lamentar!

Calendario de vacunas

- 1.—A los quince días, la antituberculina (oral)
- 2.—A los dos meses de nacido la antipolio
- 3.—A los tres meses y medio, la antipolio (oral)
- 4.—A los cinco meses, la antipolio (oral)
- 5.—A los seis meses, primera dosis de la triple: antidiftérica, antiferinosa, antitetánica.
- 6.—A los siete meses, segunda dosis triple antidiftérica, antitetánica, antiferinosa.
- 7.—A los ocho meses, tercera dosis triple de: antidiftérica, antitetánica, antiferinosa.
- 8.—A los nueve meses, antisarampionosa (subcutánea).
- 9.—A los diez meses, antivariólica escarificada.
- 10.—A los quince meses, antipolio I, II, III, recuerdo (oral)
- 11.—A los dieciocho meses, recuerdo de la triple subcutánea: antidiftérica, antitetánica, antiferinosa.
- 12.—A los tres años, recuerdo de la antisarampionosa.
- 13.—A los cuatro años segundo recuerdo de la triple: antidiftérica, antitetánica, antiferinosa.
- 14.—A los seis años, revacunación antivariólica.

Los niños y niñas adoran a

Intex



Embellendiendo tu hogar



Consejos de una amiga

Por Amalia de Meltzer

EMBELLECIENDO SU HOGAR contestará los problemas y dudas que Ud., tenga para decorar su casa.

LA PRENSA LIBRE se complace en ofrecer esta columna e invita a la estimada lectora a hacer sus preguntas por escrito dirigidas a "Embellendiendo su hogar" LA PRENSA LIBRE, Apartado 1533. Ciudad.

Señora
Amalia de Meltzer
ABANICO

Estimada señora:

Acudo a usted en espera de su acertado consejo para un problema que me ha surgido en mi nueva casa. Cometí la equivocación de mandar a hacer unos muebles tallados antes de tener las me-

didias exactas de mi comedor, y ahora me ha resultado que tengo demasiadas cosas y bastante grandes. Trataré de explicarle lo más claro que pueda y usted me perdona si no lo hago lo suficiente: El juego de comedor, que al mismo tiempo me sirve de sala, consta de: una mesa ovalada de 2 metros de largo por 1 de ancho, (medidas aproximadas) tiene ocho sillas de respaldo alto; un aparador de 1.50 de largo; una vitrina de 0.75 cms; dos esquineros, en el mismo estilo con una mesita entre ellos; una mesa con T. V. y en una esquina está la chimenea. Le adjunto un planito para que

se dé una pequeña idea de la colocación en que los tengo, y que no me acaba de gustar.

Mil gracias por la ayuda que pueda prestarme y la saluda atentamente,

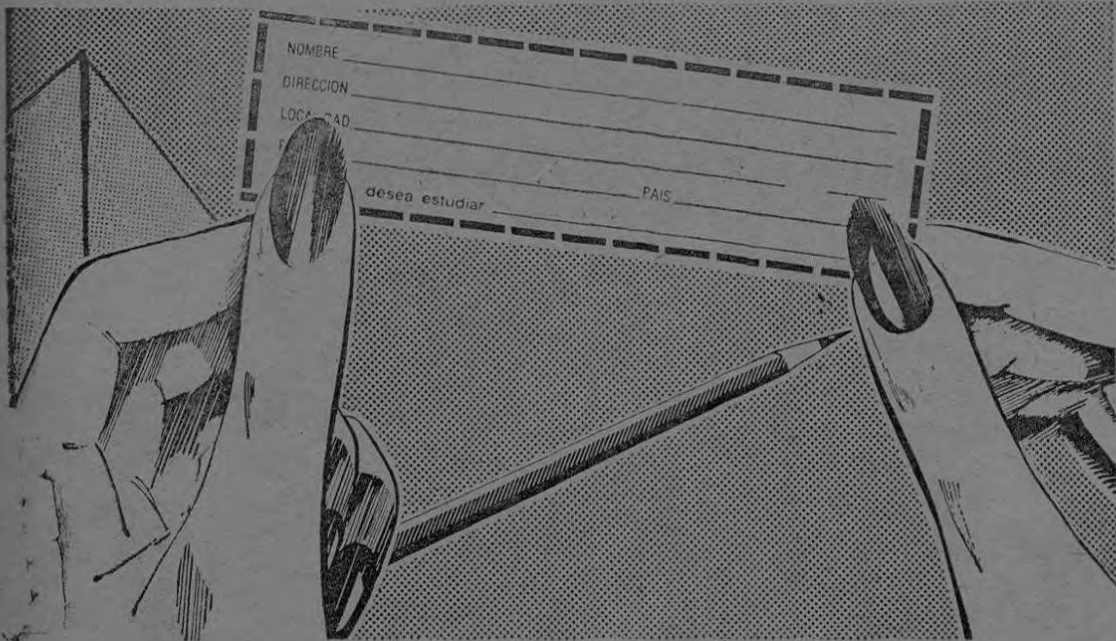
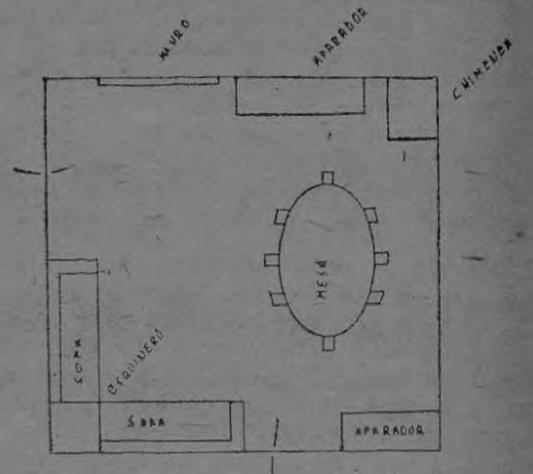
Gladys de Rojas

Respuesta:

En realidad tiene Ud. demasiados muebles y muy pesados en proporción al tamaño de la habitación.

Definitivamente le aconsejo quitar el sofá, cama y el televisor de la habitación y acomodarlos en algún hallcito u otro cuarto.

Pruebe esta forma de acomodarlos, para ver si queda más satisfecha.



Envíelo hoy mismo y recibirá a la vuelta de correo...

UNA BECA PARA APRENDER

en su casa por correo, cualquiera de estas especialidades.



CORTE Y CONFECCION - BELLEZA FEMENINA - CONTABILIDAD - SECRETARIADO BILINGÜE - DIBUJO - FOTOGRAFIA
PERIODISMO - SECRETARIADO COMERCIAL - VENTAS - RELOJERIA - INGLES - RADIO - TELEVISION - PUBLICIDAD
REFRIGERACION - MOTORES DIESEL - TRANSISTORES - AVICULTURA - ELECTRICIDAD

GRATIS Aprenda una PROFESION LUCRATIVA

Basta saber leer y Escribir, no importa su edad.
AMBOS SEXOS

Como ya lo han hecho más de 500.000 alumnos en el continente, aproveche Ud. también nuestro práctico, sencillo y fácil sistema de enseñanza en el Hogar (Por Correspondencia).

Miles de Diplomados gozan hoy de un mejor nivel cultural, porque aprovecharon las ventajas que les dio "LA PRIMERA INSTITUCION EN EL MUNDO QUE HA PUESTO LA ENSEÑANZA A DISTANCIA. AL ALCANCE DE TODOS.

Los Cursos que dictamos son un compendio de moderna enseñanza a distancia, profusamente ilustrados, con corrección de deberes, Diplomación, etc.

Gratis y sin compromiso, pida su Beca HOY MISMO.

**I.C.**
INTERCAMBIO CULTURAL

Apartado Postal 27-547
MEXICO, D.F.

NOMBRE _____
 DIRECCION _____
 LOCALIDAD _____
 PCIA. EDO. _____ PAIS _____
 Curso que desea estudiar _____
DIRIJASE POR VIA AEREA

PL-16-8

Decoración interior

Si usted quiere un buen jardín

Por Genevieve Meyer

Muchas de nosotras suspiramos por un hermoso jardín y sin embargo, no ponemos nada de nuestra parte, para lograrlo. Para ello, no es necesario contratar a un experto jardinero ni a un decorador oficial. Lo importante es la dosis de cariño que le demos al jardín y el buen gusto.

Si usted —y eso se puede reconocer fácilmente— no tiene buen gusto, recurra a esas revistas maravillosas que le muestran jardines preciosos, arreglos baratos y fáciles y con los elementos que usted posea, reproduzca algo similar, tratando eso sí, de conservar su personalidad.

Pero antes de llegar a eso, lo principal es que usted prepare almacigales.

Para ello es necesario contar con unas cajas de madera, no muy altas, de esas que vienen con productos y que puede obtener en los grandes almacenes; coloque en ellas arena con tierra, revuelta en una proporción de un 50%. Siembre allí las semillitas, a una distancia de una pulgada y así no necesitará efectuar dos trasplantes. Procure que estas cajas estén al aire, pero en un lugar donde la lluvia y el sol no le den de lleno. Así no correrán el peligro de perderse.

Cuando tengan una altura de dos pulgadas, trasplántelas al lugar donde se conservarán y coloque a su alrededor algo que las proteja hasta que arraiguen firmemente.

No hay que olvidar que las piedras y rocas, dentro de la decoración de jardines han cobrado gran fuerza. Una roca, traída de un río o de la playa se verá hermosísima en su jardín, sobre todo si a su alrededor se le siembran esas plantas de flores pequeñas multicolores.

Déle unas horas de su tiempo, por semana, a su jardín y verá que magníficos resultados!

Decoración interior

Cortinas en decoración

Desde siempre las telas han formado parte principalísima en la decoración de las habitaciones. Introducida primitivamente por necesidad como medio de abrigo y también para cerrar las aberturas al exterior, cuando no se conocían los vidrios y cristales, sus cualidades de tejido, color y ornamentación fueron conquistando un valor distinto del exclusivamente utilitario.

En la decoración contemporánea, se ha sabido prescindir de muchas cosas, pero las telas ocupan un lugar destacado. La tela destruye el efecto deusteridad y, por el contrario, introduce siempre una nota de suavidad; según la clase e importancia de las telas, esta nota deriva hacia lo suntuoso, o se dirige más bien a la simple alegría originada por su juego de tonalidades y, sobre todo, por su vuelo, por su movimiento. Cortinas y visillos son el único elemento móvil de la decoración; su falta de peso, de severidad, por así decirlo, contrasta agradablemente con lo estático de paredes y muebles.



Realice el sueño de su vida...

Desea renovar su hogar?
Cambie las

CORTINAS!

Nosotros le ofrecemos el más extenso surtido en

TELAS y Cortineros

Cortineros KIRSCH

75 vrs. al Oeste de LA PRENSA LIBRE
Teléfono 21-29-38 — Apartado 4360

NO SOLO EL PRECIO ES IMPORTANTE ...

AUN SIENDO MUY, MUY BAJO



Claro, el precio es importante, sin embargo hay que considerar muchas otras cosas que Decor por Excel sí las tiene. Distinción que llena su gusto y hace que su casa cobre vida. ¡Eso es Decor! Experta mano de obra y sólida construcción, que lo hace virtualmente indestructible, ¡Eso es Decor!

Y... porque Decor está hecho sólo para personas que gustan de calidad por la compañía que se interesa en usted, cada mueble Decor que usted compra lleva nuestra garantía incondicional por escrito.

Ningún otro mueble tiene características tan originales. Otra buena razón para que usted lo compre, con precios tan razonables desde **¢1195.**

EN EXHIBICION:

ARANGO, S.A.
PANATRA, S.A.
HOGARAMA, S.A.
HOGARAMA EN ALAJUELA, S.A.
BUEN HOGAR
MUEBLES ALDOR, LTDA.
JOSE SAUTER E HIJOS, LTDA.





La mujer al día

Qué la mujer sea madre antes que todo...

Conforme avanza el modernismo, la mujer va perdiendo muchos de los atributos divinos que le fueron otorgados y se va automatizando. Pierde mucho con esto. Pues su función primordial, la maternidad y el cuidado de sus hijos, se resienten.

Y no es que esperamos que la mujer, al casarse, se dedique únicamente a tener hijos y cuidarlos. ¡No! Eso está totalmente fuera de nuestra mente, pero sí que sepa dar a esta función la importancia que realmente tiene.

La maternidad no empieza con el nacimiento del hijo. Comienza desde que éste se concibe. Y para ello, la actitud mental y física deben estar acordes. Si nos encontramos a disgusto con el advenimiento del hijo —por alguna circunstancia de tipo monetario, de salud o tiempo— disimulemoslo aún ante nosotras mismas y pensemos en la bendición que significa tener un hijo. En la maravilla que se está realizando en nuestro interior. Y hagamos de un hecho irrefutable, lo mejor. Es decir, ante la imposibilidad de detener las flechas del tiempo, enfoquémoslo con alegría, con esperanza. Muchas veces, un hijo trae cambios insospechados, sobre todo si lo esperamos con verdadero afecto y entusiasmo.

Se dice que mucho de lo que somos lo debemos a esos nueve meses que estuvimos dentro de nuestra madre. Hay un hilo sutil que parece envolver las relaciones entre la madre y el hijo y la influencia que conlleva es extraordinaria. Buenas lecturas, conversaciones interesantes, mucho amor, pensamientos sanos y dulces. Todo eso influirá en el hijo por nacer.

Una vez nacido, rodeemosle de cariño, de cuidados. Que no se oiga nunca exclamar a una madre: "¡Qué pereza, cambiar mantillas, dar el biberón, dormir al niño!" Todo eso forma el bagaje de la felicidad de ser madre.

Si aún no lo has comprendido, empieza a analizarlo y verás que tenemos razón.

Creaciones CONDAL



Fábrica de géneros de punto de alta calidad. Con estilos exclusivos en blusas, sueters y faldas. Especialidad en trajes de señora de una, dos y tres piezas en todas las tallas. Si quiere ahorrar tiempo y dinero antes de comprar, nos debe visitar.

RECUERDE...SI NO LO TENEMOS... LO HACEMOS.

Creaciones Condal

—175 vs. al Sur de la Catedral Metropolitana—
VENTAS PARA MAYORISTAS Y AL DETALLE

Después de que haya sido determinada la naturaleza del negocio de un visitante en particular, una entrevista inmediata con su jefe puede ser conciliada, o puede también ser necesario dejarla para más tarde; la secretaria deberá usar en este caso su buen criterio.

La secretaria tiene una gran responsabilidad al planear el horario de citas de su jefe y debe llevar un récord de ellas. Debe recordar que el jefe ocasionalmente necesitará reunirse con otras personas en algún lugar fuera de la oficina, por lo que necesario llevar un récord de estas citas.

Naturalmente las personas que solicitan previamente una cita por teléfono, tendrán prioridad sobre otros visitantes.

Es esencial guardar un récord perfecto de las citas durante todo el día. Una buena política a seguir es llevar ese récord diario en el calendario del jefe y el de la secretaria a mismo tiempo. En este caso es aconsejable revisar todas las mañanas el calendario del jefe pues él puede haber hecho alguna cita personalmente.

Muchas secretarías encuentran útil tener un libro de citas y colocar todas las mañanas en el escritorio de su jefe

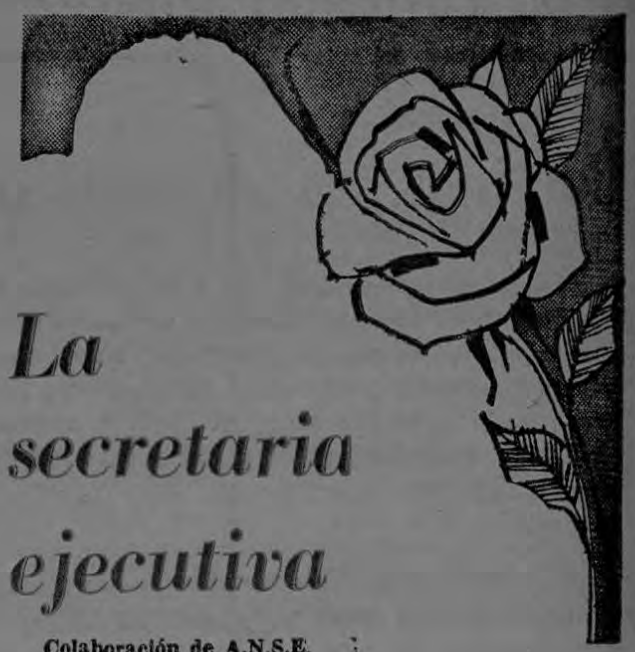
la lista correspondiente a ese día. Esa lista debe, por supuesto, presentarse nitidamente escrita a mano o a máquina.

Al final del día deben anotarse las citas que se llevaron a cabo y las que no.

Si hubiera alguna información con respecto a alguna de las citas anotadas, ésta puede incluirse en el libro. Estos récords deberán ser archivados para futuras referencias que faltan.

pueden ser de gran valor.

En caso de repentina ausencia del jefe y necesidad de cancelar citas, su libro le ayudará a localizar a aquellas personas indicadas. El conocimiento de los futuros planes del jefe la capacitará para conceder nuevas citas para aquellos asuntos importantes. Puede prometer notificar tan pronto como sea posible conceder una cita definitiva a las otras personas que



La secretaria ejecutiva

Colaboración de A.N.S.E.



El Canciller invitó a un guateque al aire libre

Bonn (DaD).—Después de terminado el trabajo parlamentario, el Canciller Federal Willy Brandt y su esposa invitaron a un guateque al aire libre en el Palacio Schaumburg, reunión semejante no habida hasta ahora en esta forma en Bonn. Habíanse invitado al baile y a una merienda fría en la residencia del Canciller a individuos de todas las capas de la población. Los notables habían tenido que quedar en casa. Aceptaron la invitación poco común unas 1.200 personas, en su mayoría de la edad de 18 a 35 años. El motivo por que se les había dado la preferencia lo supieron los participantes por el discurso de bienvenida

del Canciller: El Gobierno social-liberal de la República Federal de Alemania pretendía con ello convertir en realidad el compromiso que se había impuesto, es decir de "osar más democracia". Quien quiera contribuir a las decisiones debe tener también el derecho de participar en fiestas. La oportunidad fue aprovechada ampliamente. Oficialmente estaba fijado el fin para los días de la madrugada. Sin embargo se bailaba hasta las tres en el extenso parque del Palacio. Los últimos invitados salieron cuando, al rayar el alba, comenzó a llover.

El arte de agradar

Escribe: Pilar Salcedo

A la coquetería, mezcla de juego y arte, atribuye Simmel la definición que dio Kant en su día de la esencia del arte: "Una finalidad sin fin". En efecto, la coqueta se conduce con plena "finalidad", pero rechaza el "fin" a que esa conducta debiera normalmente llevarla. Sólo quiere jugar. Frente a esta cuerda floja, este darse y no darse de la coquetería, el deseo liso y llano de agradar tiene en toda mujer la natural bondad de lo que está de acuerdo con la propia esencia.

Tan femenino es el deseo de agradar que así como el idioma ofrece expresiones de "coqueteo" aplicadas al hombre, a sus relaciones con la policía, las coyunturas sociales, económicas, etc. No ocurre lo mismo con el "agrado" barrido para él de un plumazo bajo la sublimada fealdad del oso.

Factor importantísimo en el deseo de agradar femenino es el arreglo personal. Jamás una mujer podrá descuidarlo. Primero, porque en ese arreglo se realiza como mujer, y, segundo, por respeto al propio medio que le rodea. La sociedad en que vivimos, la convivencia, exige de nosotros una serie de virtudes humanas. Y esta de ahorrar a los demás el espectáculo de nuestro desaliño no es precisamente de las menores.

Personalmente, me descubro ante toda mujer que se arregla, porque es mujer de ilusiones. Y no digamos cuando el arreglo supone molestias —ese refrán tan gráfico, "quien quiere presumir ha de sufrir"—, tiempo y dinero. El mérito llega al máximo cuando se deja atrás la edad de merecer. Confieso que las viejecitas pulcras y arregladas me inspiran auténtica veneración.

Nada refleja tanto los estados interiores como los gestos externos: el aspecto del cabello, del vestido, de los objetos que nos acompañan. Y no es cuestión de dinero. Hay hasta en los pobres —limpios y remendados— una distinción especial.

Claro que, a veces cuesta. En ocasiones andamos con la moral comida, sin ánimos para nada, pero es entonces —precisamente— cuando hay que pintarse el ojo.

Es un misterio, pero así como lo exterior es reflejo de lo interno —la cara reflejando el alma—, también lo externo, los gestos, los modos de enfrentarnos con las cosas influyen en el interior.

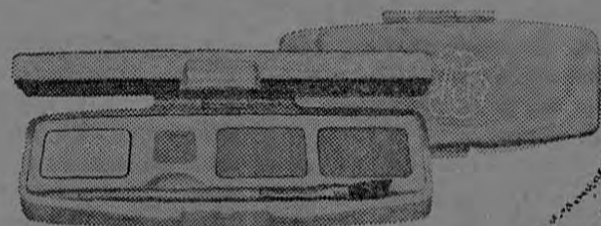
En mis tiempos de estudiante, y en los marathones de fin de curso, recuerdo el asombro de mis compañeros de residencia cuando me veían arreglarme por las tardes y hasta cambiarme de ropa. ¿Te vas al cine? No, era simplemente para meterle mano al griego y a la filosofía. Así, más refrescada, de mejor talante, era como si —al cambiar yo— cambiara el monótono hartazgo de los exámenes impuesto por un curso de "buena vida".

Pienso en nuestras heroicas maestras que viven en pueblos pequeños, a veces con un público indiferente de niños y vacas y —a pesar de todo— arreglándose, sin abandonarse jamás. Y hacen muy bien. Si se arregla una vendedora para ofrecer medias o detergentes, ¿no van a arreglarse ellas



Aqua-Sombras Sombras-Acuarela para Ojos

Auténtica novedad—se controlan con agua! Y, lo que antes fue imposible: cada tono o combinación de tonos puede dar preciosas variaciones... desde un tenue transparente hasta un riquísimo opaco, según la cantidad de agua que se añada. Son de super-larga permanencia, no se corren ni empastan, no dejan vetas ni se desvanecen. En 3 colecciones de 3 colores coordinados cada una.



Aqua-Sombras...idea de Max Factor

para dar a sus alumnos lo que no puede pagarse con nada? Y después de todo —y esto es lo importante—, ¿acaso no nos ve siempre Dios?

Entre otras cosas, nunca agradeceré suficientemente a los que me enseñaron que a la iglesia, por un elemental respeto, hay que ir siempre arreglada de la cabeza a los pies.

Al menos es lo que se hace en visitas de cierta importancia. Toda cátedra, por humilde que sea, ha de inspirar también un respeto imponente. Por eso disfruto con las maestras que cuidan estos detalles.

Me preguntaban, hace poco, un colega que había salido con chicas de magisterio, por qué al tratarlas después de ejercer

en pueblos algún tiempo las encontraba, según él, menos atractivas. Sin meterme en honduras pensé que tal vez podrían ir los tiros por el arreglo. Porque el magisterio es en sí una profesión casi maternal, que enriquece y completa a la mujer, siempre que no descuide esos detalles. ¡Es tan importante no perder la

ilusión! Recuerdo un bonito artículo de una revista italiana. Se titulaba "El deber de hacerse amar", que es tanto como el deber de hacer la vida amable.

Pienso que "el deber de agradar" no es sino el arte de hacer la vida agradable. Algo importantísimo en cualquier forma de convivencia.

Hay tantas cosas para regalarle a mamá...!

Por M lia

A una linda y joven mamá, a una encantadora mamá que ya ha recorrido el interesante y meritorio camino de una vida llena de satisfacciones y responsabilidades; a una dulce y buena abuelita que nos premia siempre... hay tantos y tantos regalos que ofrecerles!

Pero cuando uno veja las cosas para última hora, el pensamiento se embota y no sabemos qué conseguir que sea original y de aceptación segura. Por eso hoy en este número de ABANICO dedicado a las madres, ofrecemos algunas ideas entre las muchas que son válidas a la hora de escoger un obsequio.

Para una mamá joven podemos encontrar mil artículos prácticos, galanes y originales que la llenarán de alegría. Pensemos en su carácter:

Es cuidadosa de su casa, recogida y de pocos compromisos sociales? La harán feliz entonces todos los artículos para el hogar, tanto de uso doméstico como decorativos. Incluso, si está muy ilusionada con su pequeño bebé, aceptará con agrado algo que sea para el más pequeño de la familia. Se nos ocurre pensar, para este tipo de mamá casera y cuidadosa, en un juego de individuales, sábanas, un mantel



bordeo, enseres de cocina, ropa cómoda para estar en la casa, un libro de consejos de cocina o decoración o floricultura, si tiene estas aficiones...

Si la joven mamá es más bien algre, gusta de las reuniones sociales y cuenta con numerosas amistades, ella preferirá seguramente artículos que realcen su alegre personalidad. Podemos pensar entonces en toda la gama de cosméticos, artículos de joyería o fantasía de lujo, glamorosa ropa íntima... Muchas veces, la mujer con este tipo de personalidad prefiere algo que no sea

realmente necesario, sino más bien un capricho, algo que la llene de ilusión. Por eso sería mejor no ofrecerle artículos prácticos y domésticos, sino algo que ella pueda lucir con femenino orgullo.

Las mismas consideraciones generales podemos hacernos en cuanto a lo que se refiere a una mamá de mediana edad, teniendo en cuenta las variantes del gusto de acuerdo con los años.

Y a nuestra querida abuelita, quizás ya bisabuela? Un hermoso corte para que ella se confeccione un vestido a su

gusto; un álbum de fotografías ¡ojalá ya con suficientes recuerdos gráficos; un pañuelo de seda; una loción; un rosario o una mantilla; un disco de música agradable; unos tacones; un delicioso champú...

Y ahora, después de leer estas líneas, ya debemos habernos formado una idea más o menos exacta del carácter de nuestra homenajada. Llamamos entonces, para que podamos seleccionar algo adecuado, la siguiente lista de obsequios que podemos tener presentes —según las posibilidades de cada uno—, a la hora de hacer un regalo.

Artículos personales

Cortes, vestidos, pañuelos, bufandas, zapatos, carteras, perfumes, artículos de baño (jabones de olor, champú, sales para baño, aceites de baño, etc.), artículos de tocador (bases, cremas, polvos, pinturas de labios, sombras de ojos, pinturas de uñas, pestañas postizas, pelucas, etc.), ropa de dormir, vestido de baño, juego de pantalones, sandalias, ropa íntima, medias, artículos de joyería, sombrillas, pañuelos con iniciales...

Artículos para el hogar:

Testadora de pan, waflera, lavadora, secadora, televisor, radio, cepillo eléctrico, máquina de coser, plancha, vajilla, juego de copas, juego de cubiertos, objetos decorativos para el hogar, enseres de cocina, alfombras, juegos de muebles, bares portátiles, colchas, carritos de té, lámparas, cocinitas portátiles, manteles, cortinas, cuadros...

Otros regalos posibles:

Libros, discos, flores, chocolates, galletas, licores finos, tarjetas alusivas, fotografías con marco, algún detalle de trabajo manual, cigarrera, encendedor, juego de plumas...

HOMENAJE POETICO

La dulzura

Por el niño dormido que llevo mi paso se ha vuelto sigiloso. Y es religioso todo mi corazón desde que va en mí el misterio.

Mi voz es suave, como una sordina de amor, y es que temo despertarlo.

Voy por el mundo silenciosa, cautelosamente. Creo ahora que árboles y cosas tienen hijos dormidos, sobre los que velan suavemente inclinados.

Gabriela Mistral

Amor de esposa

No quiero amor que no sabe dominarse, de ese que como el vino parte su vaso, espumoso, y se derrama y se desperdicia en un momento...

Dame este amor fresco y puro como la lluvia, que bendice la tierra sedienta y colma las tinajas del hogar. Amor que cae, bajando hasta su centro, la vida. Y que de allí se extiende, como savia invisible hasta las ramas del árbol de la existencia y que haga nacer las flores y los frutos.

Dame ese amor que conserva tranquilo el corazón en plenitud de paz!

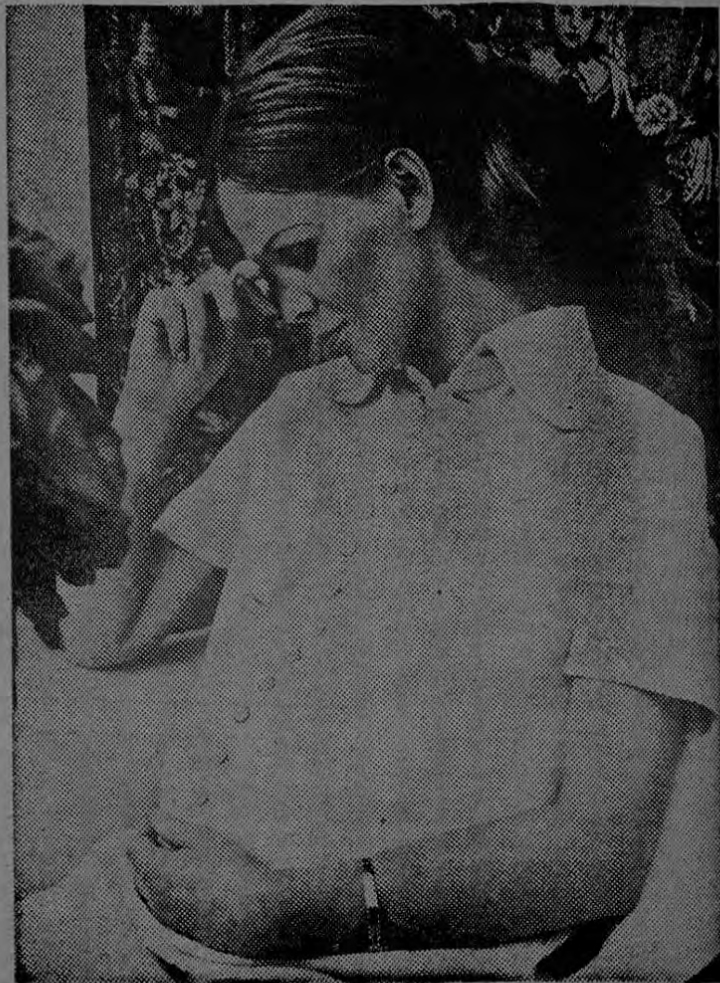
Rabindranath Tagore

El dolor eterno

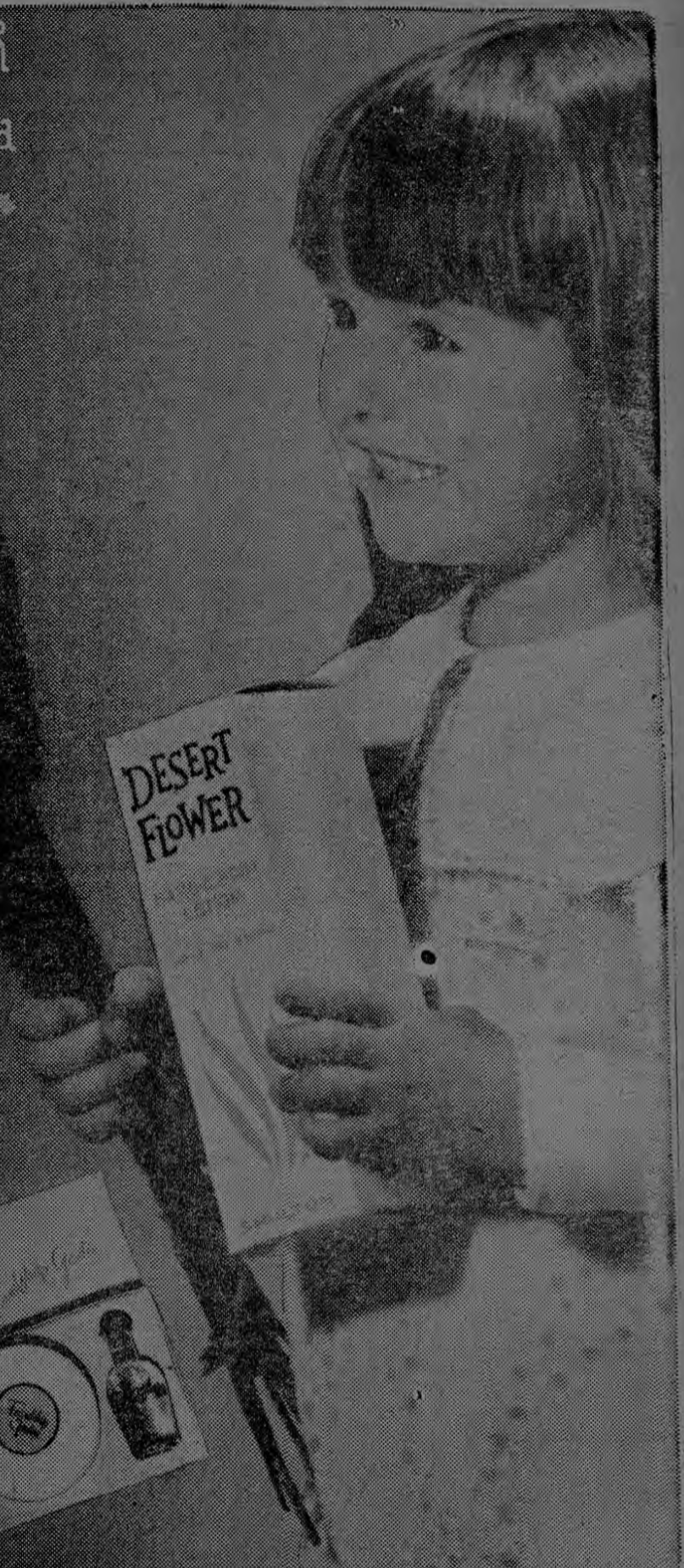
Palidezco si él sufre dentro de mí. Pero no creáis que únicamente me traspasará y estará trezado a mis entrañas mientras lo guarde. Cuando vaya libre por los caminos, aunque esté lejos de mí, el viento que lo azote me rasgará las carnes y su grito pasará también por mi garganta.

Por siempre mi llanto y mi sonrisa comienzan en tu rostro, hijo mío!...

Gabriela Mistral



para ti
Mamita



delicadas fragancias...
delicados obsequios...

DESERT FLOWER Friendship Garden

SHULTON

Modas y Estilos

Para la futura mamá

Presentamos tres conjuntos elegantes y perfectamente adaptados a las circunstancias en un momento donde la comodidad es primordial para los paseos al aire libre, organizar la casa por la mañana, las veladas viendo televisión y las cenas entre amigos.

Ideas simples y útiles, con un buen acuerdo de proporciones y colores para pasar estos nueve meses favorecida a todas horas, en una época en que la mujer debe llevar los trajes más bonitos que pueda y los colores que más la favorezcan. Todo esto ayudará a exteriorizar la felicidad que lleva dentro de sí.



En color negro y confeccionado en crepé fluido presentamos este traje maternal de gran belleza. Cuello redondo, se realza con punto de abeja en los hombros, lo que le da amplitud y en los puños de la manga larga.

Cuidado con las posturas

Para que la futura mamá luzca siempre encantadora en sus trajes maternales debe mantener la espalda recta y erguida, luchando contra la tendencia a andar y estar de pie con la espalda combada. Esto también es perjudicial para la salud, ya que proyecta el peso de la criatura fuera de la cavidad de la pelvis y contra el tabique del vientre, lo que fatiga esos músculos y produce cansancio en la espalda.

Se debe empezar desde el primer momento a impulsar hacia arriba el peso del niño basculando la pelvis, de modo que lo retenga. Desde las primeras semanas del embarazo, se debe acostumbrar a los músculos a cumplir en todo momento su misión y, así, cuando vaya aumentando el peso en el abdomen, no será necesario echarse tanto hacia atrás para mantener el equilibrio. Se debe hacer que el cuello, cabeza y hombros ayuden a soportar el peso, con lo que se aliviarán enormemente la espalda, piernas y pies.



A la izquierda, conjunto de pantalón y chaqueta larga camisera, con la botonadura abrochada con presillas. ¿Color? Morado viejo, complementado con una bufanda en tonos de fucsia y aqua para vestir o en color claro para la mañana o el campo. A la derecha, conjunto muy femenino para reuniones en casa o fuera de ella. Cuello Nehru y grandes bolsas superpuestas, prestan gran atractivo a la chaqueta larga.

Cosiendo en el hogar

Por Joanne Schreiber

Exclusivo para "ABANICO"

Tablas movibles y refrescantes complementan la silueta perfecta de una falda para los días calurosos y húmedos, además que proporcionan el detalle de costura que se destaca para identificar a un joven como la experta en la costura.

El modelo que ilustramos hoy lleva el detalle atractivo de estas tablas que se desprenden de un talle bajo, además de incluir una chaqueta sin mangas con líneas prolongadas, en un estampado floral alegre para hacer contraste con la tela del vestido blanco con aspecto de lino.

Si usted no es una experta en las tablas, aquí tiene algunos consejos de los expertos.

Elija una tela que retenga bien las tablas. Las fibras naturales son las más apropiadas, lo mismo que algunas telas sintéticas y mezclas de ambas cosas.

Antes de comprar, doble entre sus dedos un extremo del material para ver los resultados. Observe la resistencia del doblaje entre sus dedos y no compre telas que hayan pasado por un proceso de planchado, ya que no se marcará bien la tabla a menos que le pase una costura en el borde de cada una.

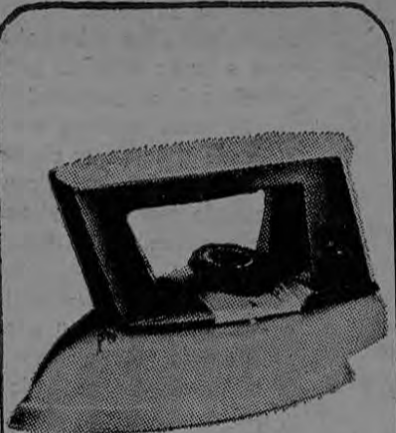
Para hacer una falda tablada como la ilustrada, comience por marcar correctamente. Se recomienda el hilván sastre, ya que el papel para marcar puede dejar marcas oscuras difíciles de sacar de las telas en colores claros. Un lápiz de tiza en color claro, puede usarse para marcar la línea de doblaje entre los hilvanes sastre.

Ahora una las piezas de la falda. Si es posible haga la basilla, antes de tablar. NEA.



Las tablas quedan perfectas en este vestido de verano complementado sin mangas. El vestido tado por una chaqueta puede confeccionarse en blanco y la chaqueta en un estampado floral. NEA

Hagamos un trato... Ud. regala en el Día de la Madre una máquina de coser y Singer le regala una máquina de aplanchar



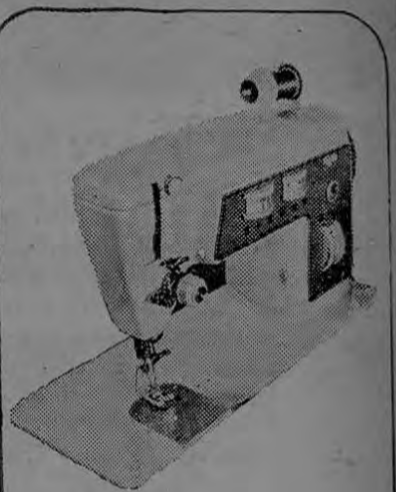
GRATIS

Singer le regala una preciosa plancha eléctrica automática, con control de calor, marca Toshiba, con la compra de su máquina de coser Singer 700 ó 237.



LECCIONES GRATIS

Y como si fuera poco, le damos LECCIONES DE COSTURA GRATIS con expertas profesoras pagadas por Singer.



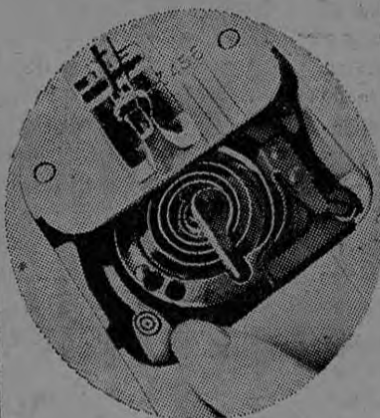
AHORA CON DESCUENTOS

Ud. le regala una magnífica máquina de coser SINGER 700, que adquiere con todas las facilidades de pago, con una pequeñísima prima, y con todo el cariño para la mamá más buena del mundo!

... con grandes descuentos al contado.

EXCLUSIVA!

La Singer 700 le encantará a ella porque es la única con bobina mágica, que se devana sola, y la única que hace todo tipo de costura, todo tipo de maravillas.

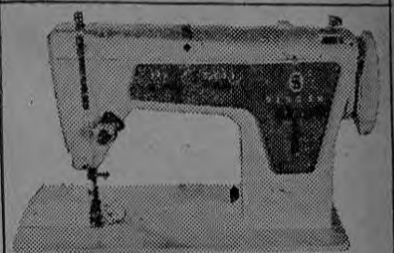


COMPRAMOS LA MAQUINA VIEJA

Si ella tiene ya su máquina de coser, disimuladamente sáquela de la casa porque al cambiarla por una nueva se la recibimos hasta en ₡900. La máquina nueva le sale baratísima!

SINGER*

*Una marca de The Singer Company.



SIN PRIMA!

O si usted quiere puede también darle la maravillosa Singer 237, la sencilla pero moderna máquina de punto recto y zig-zag, económica y realmente maravillosa. Ud. la puede llevar hasta sin prima, abonando sólo una mensualidad.



La joyería realza los nuevos estilos

La moda actual se caracteriza por la simplicidad de sus líneas; he aquí por que los grandes diseñadores de joyería se han empeñado en los modelos suntuosos para realzar los nuevos estilos. Presentamos dos ejemplos: A la izquierda, un elegante traje de chifón negro, diseñado por Harold Levine, en el que un largo "pendant" de cordoncillo de oro hace juego con los puños. Los aretes y brazaletes son en

juego con el cordoncillo, todo de la joyería Trifari. Levine y Trifari son casas establecidas en Nueva York. A la derecha, un ancho collar de un material plástico especial, blanco, para joyas, trabajado de modo que luzca como hierro forjado, de la época victoriana. Hace juego con los aretes. Modelos de la casa Trifari, de Nueva York.



Colección peinados de los Salones Adalia

"Moño ideal para mamá"

El cabello relativamente largo, por lo menos hasta los hombros en corte recto. Se complementa el peinado con un postizo adicional. Se recogen los cabellos tal como indican los diagramas. Para peinar, se parten los cabellos al medio, casi hasta la parte posterior de la corona. Se cepillan bien pegados al cráneo, en dirección del cuello y se enroscan en un moño fino y alargado, con ayuda del postizo.

Peinado por James Douglas Goodson, Nueva York. Desde los grandes centros de la moda, llegan a Salón Adalia ideas exclusivas para embellecer a la mujer costarricense. Dirección: Adalia, Paseo de los Estudiantes. Teléfono: 22-57-74.

Moda es Noticia

La moda para las dos

Nada hay que emocione tanto a las niñas pequeñas que verse vestidas como la madre. Las hace sentirse mayores, hermosas, elegantes...

Especialmente para los vestidos mañaneros o deportivos, se pueden hacer bellezas en conjuntos para la madre y la hija. Y esto servirá para que la mamá desarrolle el gusto por la costura.

Los patrones son magníficos para que usted misma, en su casa pueda hacerse vestidos mañaneros, de esos sencillos, en telas lavables y livianas. Y de la misma manera puede hacer los vestiditos para sus niñas. ¡Qué orgullo y qué satisfacción es da tener ropa igual que la mamá! Y eso será un nexo más que las una a ustedes, en el cariño presente y en el recuerdo del futuro.

Para las señoras que acostumbran comprar sus trajes extranjeros, ya hechos, ¿no han pensado acaso en el placer de hacer, por ellas mismas, algo que les sirva para entre-casa o para salir de compras por el barrio, para llevar los niños a la escuela o ir al mercado?

Si usted empieza ese experimento con telas baratas y va cogiendo práctica y placer por la costura, muy pronto podrá hacerse algunos trajes con los cuales podrá ir a té amistosos y cuando menos lo piense, ya será una experta costurera, o por lo menos, lo suficiente como para hacerse creaciones sencillas.

Vestir igual, pensar igual —parece que en esa edad que va de los 2 a los 10 años, ambas acciones son sinónimas. Y, ¿qué mayor satisfacción para la madre que saber que su hijita está feliz de que anda como ella? ¡Qué cariño especial... y, qué recuerdos al paso del tiempo!

La camiseta... todo en uno

Por Helen Hennessy

Exclusivo para ABANICO
Cuando la moda pasa por un período de gran cambio, con frecuencia se tiende momentáneamente a decidirse por adoptar soluciones sencillas. Por lo tanto no sorprende que en el apogeo de la indecisión entre la falda máxima y minúscula, que el diseño o modelo que abarque el campo sea la camiseta.

No siempre se demuestra tan claramente como lo que es. Cantidades de camisetas se usan sobre otras prendas, como son las camisas con mangas cortas, blusas y suéters. Algunas camisetas se alargan hasta el suelo para simular trajes de gala. Y camisetas de una u otra clase precisamente constituyen el detalle magnífico para usarse en la playa.

Un diseñador ha creado una camiseta de mangas cortas extraordinariamente especial en un tejido flexible de nylon. Va salpicada sobre el pecho con globos sobre un firmamento de estrellas y sus colores son exuberantes.

Una diseñadora también admiradora de la camiseta, ha creado un modelo para la pla-



La vestimenta deportiva compuesta de varias prendas es el intento de la actualidad en la moda. Aquí tenemos un diseño (izquierda) en material sintético celeste y tejido de algodón. La camiseta sin mangas va sobre una blusa de mangas cortas y ambas prendas complementan pantalones de piernas rectas. Esta simple camiseta (derecha) está confeccionada en jersey flexible y lleva un diseño de globos sobre un firmamento de estrellas en colores llamativos. NEA

ya en tela de esponja, en una mezcla de materiales sintéticos, que complementa un diminuto calzón de bikini. Junto con los pantalones de

algodón, con las camisas tipo hombre y el suéter, la camiseta es una idea sumamente buena que no se debe despreciar. NEA

La Moda

dice:

lencería!

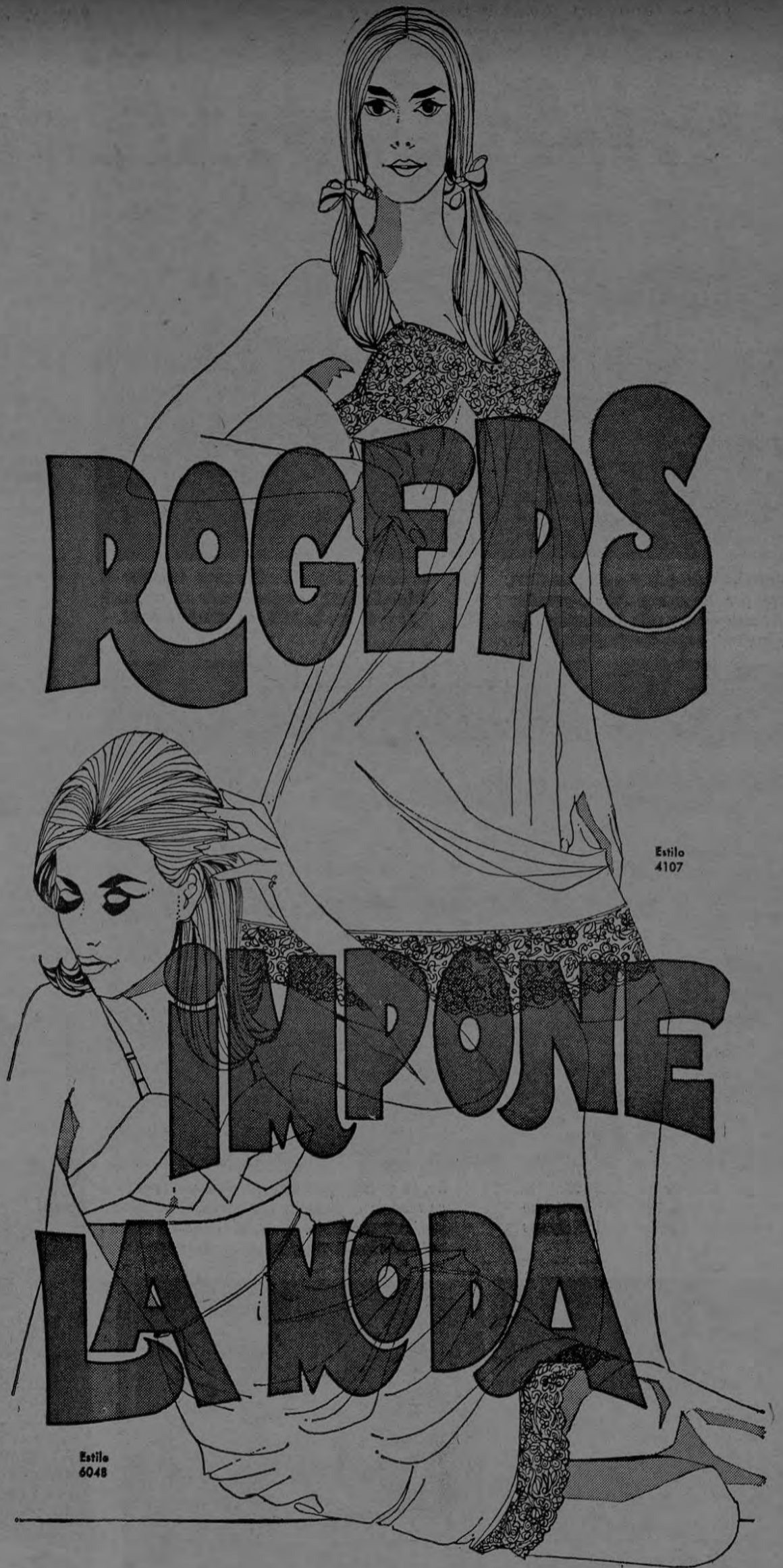
Los encajes, las puntillas, los crepés, los tules... la variedad de formas, colores y tejidos, dan a la ropa interior o lencería, una fascinación que solamente pueden comprender por entero las personas refinadas. La elegancia de una mujer debe ser total, sin mostrarse solamente en la superficie, sino haciéndose extensiva a todo cuanto la concierne y en particular, con las prendas vaporosas y delicadas que están en contacto directo con el cuerpo.

En 1970 los fabricantes de lencería han diseñado y ofrecen lo que la mujer esperaba: vaporosos tejidos, que conservan su "caída" aun después de múltiples lavadas; colores de tonalidades atrevidas, que ponen un toque de peligrosa femineidad en la silueta exquisita de la mujer; encajes y puntillas en las mismas tonalidades de los tejidos y las fibras elásticas, ha sido uno de los mayores logros de los fabricantes que no reparan en sacrificios económicos y esfuerzos técnicos, para brindar su valioso aporte a la belleza femenina.

El actual es el momento de echar una ojeada a nuestras prendas íntimas y desechar las que encontremos pasadas de moda? Qué tal si incluyéramos en nuestro tesoro de ropa interior un maravilloso minifustán con bikini, en una sola pieza? o un atractivo camizón de dormir en color tabaco, con sus correspondientes encajes en color champaña? o, tal vez nos atreveríamos a usar un fustán color fucsia y su complementario bikini? o una mini-camisa de dormir, que haría mucho más felices nuestros sueños?

Todas éstas y muchas más prendas, están ahora al alcance de todos los presupuestos, en los establecimientos especializados en el ramo de ropa interior... estamos seguras de que, nuestras queridas amigas podrán encontrar en ellos lo que han soñado para embellecer su figura y mucho más.

La moda se ha anticipado a sus deseos para complacerlas.



*La Moda es colores, diseños
novedades y embellecedora.*

Por eso, ROGERS impone la Moda!

Rogers

la ropa interior más femenina del mundo

DE VENTA SOLO EN ALMACENES DE PRESTIGIO

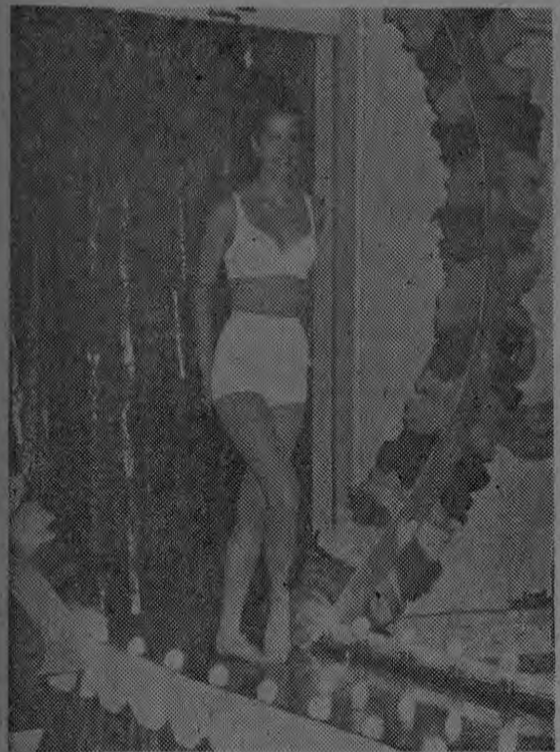
Texto: M. Borrásé



Brassier 799 — Bikini 2307 y Fustán 6160, modelados por Rosemary Joyce, prendas confeccionadas en los más modernos tejidos, realzados con encaje francés.



Rosemary Joyce vuelve para modelar el Brassier 7070, confeccionado en crepesete y el Panty 1305, en encaje stretch.



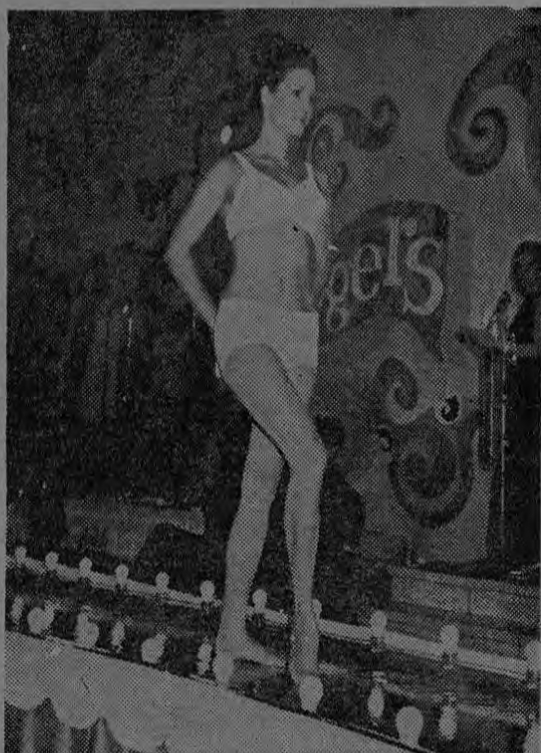
Gladys Ann Moir, presenta de Lovable el Brassier 799 y la faja 7280, de bellísimo diseño y comodidad por la calidad de los materiales usados.



En la nueva línea stretch, Rosemary Joyce modela el Brassier 834 y el Bikini 1304, confeccionados en material de sutil delicadeza, ideales para trajes muy vaporosos.



Es Rosemary Joyce, quien nos presenta el Brassier 770 y la faja 7710, realizada en la pierna con encaje francés y refuerzos en las zonas en que es necesaria una adecuada presión.



Gladys Ann Moir, modela en esta oportunidad una faja indicada para usar con faldas o pantalones de talle bajo Modelo 7505 y el Brassier 729, de un perfecto acabado.

El arte del decorador Carlos Valenzuela, se hizo presente en el Salón Señorial durante los días 6 y 7 de agosto, para servir de marco al Primer Gran Festival Lovable Rogers, patrocinado por la firma Salgado Ulloa Ltda. distribuidores exclusivos para Costa Rica de las dos prestigiosas firmas especializadas en ropa íntima femenina.

Para este grandioso acontecimiento, y para presentar la nueva línea Lovable Rogers, fueron contratadas las señoritas Rosemary Joyce y Gladys Ann Moir, dos Modelos Profesionales de extraordinaria belleza, quienes llegaron a nuestro país acompañadas de los señores Juan Canahuati, Presidente de Lovable, en Honduras, la firma que es concesionaria de esta marca para todo Centro América; del señor Guillermo Gadala María, Vice-Presidente de Tejidos Industriales S. A. de El Salvador, firma fabricante y concesionaria para Centro América de la marca Rogers, así como del señor Shukri Kafati, miembro de la Junta Directiva de Lovable-Honduras.

Por la pasarela del Salón Señorial, con un delicado fondo musical interpretado por el maestro Chaverri, alórgano, vimos desfilar las más hermosas y delicadas prendas íntimas para damas. La "línea natural" en corsetería, alcanzó en esta colección un extraordinario acierto de diseño... y de eficacia. Pantys y fajas que protegen y sujetan sin oprimir, realizados con tejidos exclusivos, científicamente estudiados para cada modelo con elasticidad "controlada" para que no cedan más que en el sentido y dirección adecuados y, además para que ejerzan una adecuada presión de diferente intensidad según sea la zona de la prenda, conservando un total poder de recuperación necesario para su recuperación necesario para su



de cual tarse, En l



Nanni Q. de Van Wilpe, quien hiciera la presentación de Rosemary Joyce y Gladys Ann Moir durante las dos noches del Festival, cambia impresiones con las dos bellísimas modelos, ante de ser presentadas las nuevas líneas Lovable Rogers.

stival 70

zvable

ogers

para s
u stit
despué

de cualquier movimiento: sen-
tarse, agacharse etcétera.
En lencería, o ropa inte-

Fotos: M. Blanco

rior, pudimos admirar los más bellos modelos en combinaciones, brass-slip, pantys, bikinis, camisas de dormir y fustanes para los que Rogers ha utilizado lo más nuevo en tejidos, realizados con encaje francés y confeccionados, según los modelos exclusivos del modisto aristócrata italiano Emilio Pucci, en bellísimos y atractivos colores.

Fue un regalo inapreciable para las, aproximadamente mil personas que durante los dos días de este Primer Gran Festival Lovable Rogers, asistimos a las colecciones de las nuevas líneas de tan prestigiosas firmas, ya que pudimos constatar que la industria Centroamericana se encuentra al día, no solo en el diseño de sus modelos, sino en la calidad y belleza de tejidos y colores, que bien pueden equipararse a las más famosas marcas francesas y norteamericanas.

Durante las dos presentaciones, fueron expuestas por el señor Renaldo Reales Moreno, especialista en Pedagogía de Ventas, quien dicta sus cursos en el INA, interesantes conferencias que fueron muy bien acogidas, no solo por el conocimiento que el señor Reales Moreno tiene de la materia, sino también por lo ameno de sus disertaciones.

Cada una de las presentaciones, finalizó con un espléndido coctel que dio oportunidad, a los distinguidos invitados de cambiar impresiones sobre el acierto en la presentación, la belleza de las modelos y la suntuosidad de las prendas modeladas.

Este evento fue coordinado por Publicentro, con la valiosa colaboración de la señorita María Elena Jiménez Sáenz, Ejecutiva de Ventas de Lovable Rogers.



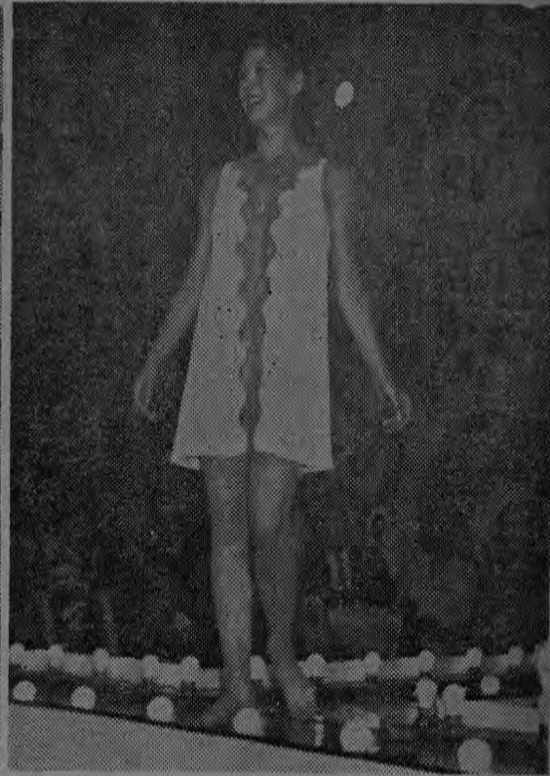
Gladys Ann Moir, modela el Brassier 749 como complemento de un Panty-fustan Modelo 1920, en la nueva línea de Rogers, para la próxima temporada.



El Baby-doll 9211 y su complemento, la Bata 3011, son modeladas por Gladys Ann Moir. Cabe destacar la armonía del diseño y el encaje francés que las adornan.



De línea encantadora es esta Camisa de dormir 3205, presentada por Gladys Ann Moir, que realza la belleza de la silueta femenina otorgándole un ingenio atractivo.



Bellísima, esta Camisa de dormir 3410, que modela Rosemary Joyce. Fue confeccionada, según diseño de Pucci, y en el frente presenta bellísimo encaje francés.



El señor Eduardo Salgado, Gerente de la firma Salgado Ulloa Ltda, distribuidores exclusivos para Costa Rica de Lovable Rogers, da la bienvenida a los asistentes al Primer Gran Festival Lovable Rogers, que se llevará a cabo en el Salón Señorial, durante los días 6 y 7 de agosto.



Gladys Ann Moir, nos presenta un Brass-slip de Rogers, Modelo 4136, de corte y confección perfectos, que se remata en el dobladillo con finísima parrá para su perfecto acabado.



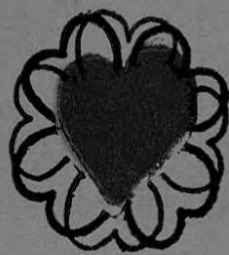
Rosemary Joyce, presenta el último de nuestros modelos: Combinación 4107, confeccionado en uno de los exclusivos y bellísimos tejidos de Rogers, con el cuerpo y bajo del dobladillo en finísimo encaje francés.



*Haga que su mamá
luzca más adorable
regalándole...*

Lovable

UN PRESTIGIO MUNDIAL



**La
importancia
de la
ropa íntima
en la
elegancia
femenina**

La moda actual exige, más que en otras épocas, una silueta estilizada pero con atractivas formas. Es aquí en donde, día a día, la ropa íntima cobra más importancia.

Una buena faja siempre es aconsejable, pero ha de ser de tejido elástico extensible en todos sentidos, con refuerzos y encajes, todo de la mejor calidad. Mantiene la línea, reduce el vientre da esbeltez y proporciona una base indispensable en el porte y en el vestir. Las modernas fajas antiguas, que comprimían demasiado y daban una continua sensación de ahogo. Para sentirse libre y ágil dentro de un vestido es necesario, naturalmente, que no se note ninguna molestia; hay que sentirse perfectamente cómoda con ella. Es por esto que al salir a comprar una faja o un brassier, nunca debemos ir con prisas sino, que por el contrario, consultar con una experta del departamento y hacer las pruebas necesarias hasta encontrar la más adecuada a nuestra silueta.

El brassier es tan importante como la faja, a fin de lucir una silueta ideal. Debe acentuar y modelar la forma, sin exagerarla. Los tirantes no deben llevarse nunca demasiado apretados, tanto por las señas que dejan en los hombros como por la posición artificial que dan a los senos al estar demasiado levantados.

En la época actual no hay razón para que, una sola mujer, luzca desgarrada o, lo que es peor, descuidada en sus prendas interiores, ya que éstas no deben ser consideradas como artículos de lujo sino, por el contrario, de primera necesidad. Es obligación primordial de toda mujer el lucir atractiva siempre...



APOLO XX

Página masculina a cargo del

Prof. RAUL FLORES DEL PEDREGAL.

"Sólo su nombre y el de Dios"

MADRE

Comparar a una mujer con la figura de Dios no es sacrilegio si esa mujer ha cumplido con uno de los preceptos celestiales: "Creced y multiplicaos". La mujer madre con sus dolores, alegrías, amor abnegación y sacrificio llega a compararse con el Omnipotente. La madre es el ser más grande y eleva-

do de nuestro universo. Quien juzga mal a una madre está contra Dios y contra él mismo. Quien no agradece las bondades y el cariño como los reproches de una madre, no puede denominarse hijo y no podrá nunca tener una vida de paz y satisfacciones. Hacerle un regalo a la madre en su día no es

el paso para obtener la tranquilidad de la conciencia si en el transcurso del tiempo se sigue con una conducta inmoral y ofensiva a la mujer que callando, y a veces con una sonrisa falsa se sumerge en sus dolores y tristezas. El calvario de una madre empieza desde antes de concebir al nuevo ser y que luego comienza a prodigarle cuidados y a sentir lo que sufre y lo que le satisface mientras va creciendo.

Luego ya grande sufre las consecuencias de la vida: "verle alejarse por el amor de una persona ajena". Ella calla y por esto su amor no cambia nunca, al contrario sigue adorándole de la misma manera de cuando lo arrullaba en sus brazos. Comparar el amor de una madre con otro, sí es sacrilegio. El amor de esa mujer es único e incomparable. Respetémosla y hagamos que lo que resta de su vida sea un tiempo de dicha, paz y felicidad.

"MADRE Y DIOS ES EL BINOMIO MAS BELLO Y PERFECTO DEL UNIVERSO".

Moda Masculina

Consejo a mi amigo automovilista

En los trayectos largos y monótonos, como pueden ser los recorridos por las carreteras, una alimentación pesada predispone a la somnolencia y es con frecuencia, causa de accidentes. Por lo tanto, cuando se vaya a hacer un viaje de este tipo, con vendría evitar, particularmente en verano, un almuerzo abundante. El conductor deberá alimentarse adecuadamente por la mañana, antes de la partida, tomando un desayuno completo y nutritivo, con abundantes hidratos de carbono (pan, galletas, mermelada, azúcar, miel, arroz). Este desayuno no influirá sobre la rapidez de los reflejos y permitirá llegar hasta la hora del almuerzo sin agudas y desagradables sensaciones de hambre. Al mediodía, el conductor se conformará con una comida muy sobria; por ejemplo, un filete a la plancha o un poco de queso, además de una buena taza de café; así evitará recargar el estómago en el período más crítico para conducir.



Prendas de piel son adecuadas para ambos sexos y la casa neoyorkina Arthur Phaff muestra aquí abrigos cortos para hombres y mujeres, de corte cruzado, de piel de conejo. Pero los cuellos son de piel de foca de Alaska.



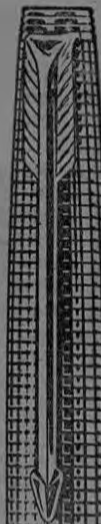
—Había completado mis estudios y estaba por ingresarme al negocio de mi padre.

—"Hijo,"—me dice,—"desde hoy somos socios iguales, y puedes usar todo lo que es mío; excepto"—en tono severo—"mi Parker 75."

—He de haber mostrado desengaño porque se rió, y entregándome una cajita muy elegante, añade:—"Porque ahora tienes tu propia."

—Y fue así como conseguí

Mi Parker



La Parker 75 Plata Esterlina. La punta de oro de 14K se ajusta perfectamente al ángulo en que la mantiene para escribir. Hay juegos con bolígrafo o lapicero.

Φ PARKER

Fabricante de las plumas más solicitadas del mundo.

PARA HOMBRES

El lamentable caso de las madres solteras

Reportaje del Prof. Raúl Flores del Pedregal

Tres preguntas... Tres respuestas:



APOLO XX

Página masculina a cargo del

Prof. RAUL FLORES DEL PEDREGAL.

Siendo típico en nuestro ambiente latinoamericano el lamentable caso de la soltería en un alto porcentaje de madres, nos hemos acercado a personas de distinto nivel cultural, social y económico, solicitándoles las respuestas a nuestras tres preguntas. Es-uchemos una a uno y de esta vito a cavilar detenidamente. manera, estimado lector te in- En este día de LA MADRE piensa en ella, que aunque no tiene una base que la respalde moral y económica, sigue siendo digna y abnegada y merece que la bendigamos constantemente y le demos el valor y honor que se merece; también luchemos porque en el futuro no se oiga decir: es una "madre soltera"...

- 1) — ¿A quien culpa Ud., al hombre o a la mujer?
- 2) — ¿Educa bien a sus hijos una madre soltera?
- 3) — ¿Cuál sería la solución para evitar este lamentable problema?

Oscar Salinas Perales
Estudiante de Agronomía en la Universidad
Contesta:

1—En este caso los dos son culpables. El hombre que no tiene responsabilidad y que por querer saciar su apetito sexual logra que una mujer se le entregue bajo promesa de matrimonio y no lo cumple. Yo lo considero un canalla. No le cruzó por la mente que él es hijo de una mujer y a ellas hay que respetarlas.

A sabiendas que hacen un daño, logran su deseo y eluden la responsabilidad. La mujer sabe que al entregarse a un hombre se juega un albur en la vida. La mujer sólo reacciona cuando está frente a la verdad. No piensa o no quiere pensar en las consecuencias. Culpables son también los padres que no saben educar a sus hijos.

2—Hay madres que abandonan a sus hijos y otras que se dedican por entero. La mayoría de los casos la se desespera y abandona al hijo y se dedica al comercio de su cuerpo. Existen madres que en su desesperación de abandono o de burla, matan al hijo que llevan en sus entrañas. Existen además madres admirables que se reponen del desliz y lo gran salir adelante, existiendo para ellas sólo amor para el hijo que fue negado por el

padre y al pasar los años los convierten en grandes profesionales y se relacionan con la sociedad que un día los rechazó.

3—Los padres deben saber que los hijos necesitan se les eduque exualmente. La sociedad debe hacer algo urgente en provecho de ella misma: organizar seminarios, conferencias, cursillos para evitar el problema. Deben crearse organismos para dar orientación y esto le corresponde al Ministerio de Educación.

Susana Guzmán Vindas
Ama de casa
Contestó:

1—La mujer tiene parte de culpa porque en su ignorancia se cree de las promesas de un hombre sue lo único que busca es satisfacer su deseo sexual sin pensar q' de ese rito íntimo vendrá un hijo. Y cuando viene se aleja. Los dos son culpables por su ignorancia. La mujer debe ser más fuerte para no aceptar esa clase de proposiciones.

2—No, porque la mujer no tiene suficiente dominio, principalmente con hijos varones que necesitan más rigor de hombre. El esposo hace falta en un hogar. Además monetariamente hace falta también pues ningún niño viene al mundo acompañado de cheques..

3—Evitando la vagancia y principalmente es necesario

que la mujer se prepare bien y que trabaje pues estando ocupada no pensará en vagabunderías. Una mujer desocupada no puede pensar nada bueno.

Nora María Vargas S.
Estudiante de la Facultad de Ciencias y Letras
Contestó:

1—Ambos son culpables por que tanto el uno como el otro son muy conscientes de lo que están haciendo y de las consecuencias que ello trae. Si amamos verdaderamente a una persona no deseamos perjudicarla, a menos que hayan obstáculos muy difíciles de salvar y que esa sea la única solución para llegar luego al matrimonio, por oposición de familiares a dichas relaciones. No me siento capacitada para juzgar mal a las madres solteras, pues son muchos los casos y muchas las circunstancias.

2—En muchos casos si. Una madre soltera vulca todo el cariño hacia su hijo, ve en él, reflejadas todas sus ilusiones y esperanzas. Aliciente que a veces no reciben los niños fruto de un matrimonio.

3—Es muy difícil de solucionar pero si se reducirían muchísimo casos si se educaran sexualmente desde muy pequeños a los niños. Muchos errores son debidos a la ignorancia.

Vanny Carlo Cueva
Modelo profesional y estudiante universitario
Contestó:

1—La culpa la tienen no solamente una persona sino varias. En otras palabras: La sociedad. Por qué? ... porque hay pocas entidades destinadas a educar a los padres de familia para así ellos poder educar a su vez a sus retoños.

2—No, de ninguna manera, porque como madre soltera se le dificulta mucho, pues al ver se sola, con esa carga y despreciada por familiares y amigos sufre moralmente y tiene que buscarse cómo ganarse la vida. Además tiene que buscar quien le cuide los hijos y eso agranda el problema. Además se convierte en un ser acomplejado.

3—Creando entidades capacitadas y en colaboración de la curia, radio, prensa y televisión para que difundan por todo el país la responsabilidad que debe tener un hombre en sus actos sexuales y a la mujer que aprenda a defenderse de hombres sin escrúpulos. La mujer debe saber diferenciar el amor puro del pasionismo. En total hay que educar a los padres de familia para que ellos tengan maneras como educar a sus hijos. Recordemos que el crimen y la prostitución son causas de este problema.

Srta. María Lilian Mora Artavia
Prof. de Educación para la Vida en Familia
Contestó:

1—Considero que este problema, tan acentuado en nuestro país, no puede ser achacado a uno u otra, sino que es más bien un problema que ha engendrado el mismo ambiente en que ambos se desarrollan y que ha ido creando irreponibilidad tanto en el hombre como en la mujer.

2—No podría dar una respuesta negativa o afirmativa por la buena o mala educación que ella dé a su hijo, ésta depende del ambiente y situación económica y otros factores en que ambos se desenvuelvan.

3—Partiendo de mi punto de vista, de culpar al ambiente, creo que la forma más lógica de solucionar o evitar este lamentable problema sería el de proporcionar más orientación a los individuos de ambos sexos, tanto en el aspecto moral como en lo sexual.



OSCAR SALINAS



M^{re} LILLIAM MORA A.



VANNY CARLO CUEVA



NORA M^{re} VARGAS



SUSANA GUZMAN VINDAS

Celebración

digna del

Día de

la Madre

Hablamos con la joven adolescente, con la niña que ya ha aprendido en la escuela todas esas artes de mujercita del hogar. También con la señorita que trabaja o que estudia en la universidad.

El sábado es día de la Madre y hay que tomar en cuenta que no es una fecha solamente para regalar, sino una fecha para celebrar, y poniendo énfasis en la felicidad de quien recibe el homenaje.

Con un poco de imaginación y buscando recetas de cocina se puede programar un menú sencillo y sin embargo, bonito, como para que la mamá no tenga, ese día, que preocuparse de la cocina o de lo que va a preparar la cocinera.

Las flores, que son tan lindas, deben ser lo primero que encuentre la mamá al levantarse... No importa que sea una rosa, dos claveles o unas flores de esas que abundan en los jardines. Lo principal está en colocarla frente a su sitio en la mesa del desayuno, para que ella sienta que realmente, es su día.

Los besos, los abrazos y las frases de cariño deben ser la tónica del día. Los regalos... No es necesario que sean costosos. Lo importante es que expresen devoción.

Que ese día —y esto va dirigido a los hijos mayores— no se les ocurra irse de paseo con los amigos y dejar la casa deierta, con una madre que no encuentra el calor de hogar que debiera, por lo menos en ese día.

En esa fecha especial, los hijos deben dedicar todo su tiempo a la madre, en afecto, en atenciones, en simpatía.

Y para los hogares que solo tiene hijos varones, el padre le corresponde instruirlos —sobre todo si son pequeños— para que la mamá tenga un verdadero Día de la Madre.



MIRESE...
VERDADERAMENTE ES
USTED AL NATURAL!

caricia

CREACION DE
PETER PAN

MIRESE OTRA VEZ!

La novedosa copa y diseño especial de su brassiere "CARICIA" (sin varillas) mantiene su busto real... al natural!

También, la sofisticada combinación-brassiere "CARICIA", le brinda esa grata sensación de sentirse verdaderamente libre ... al natural!

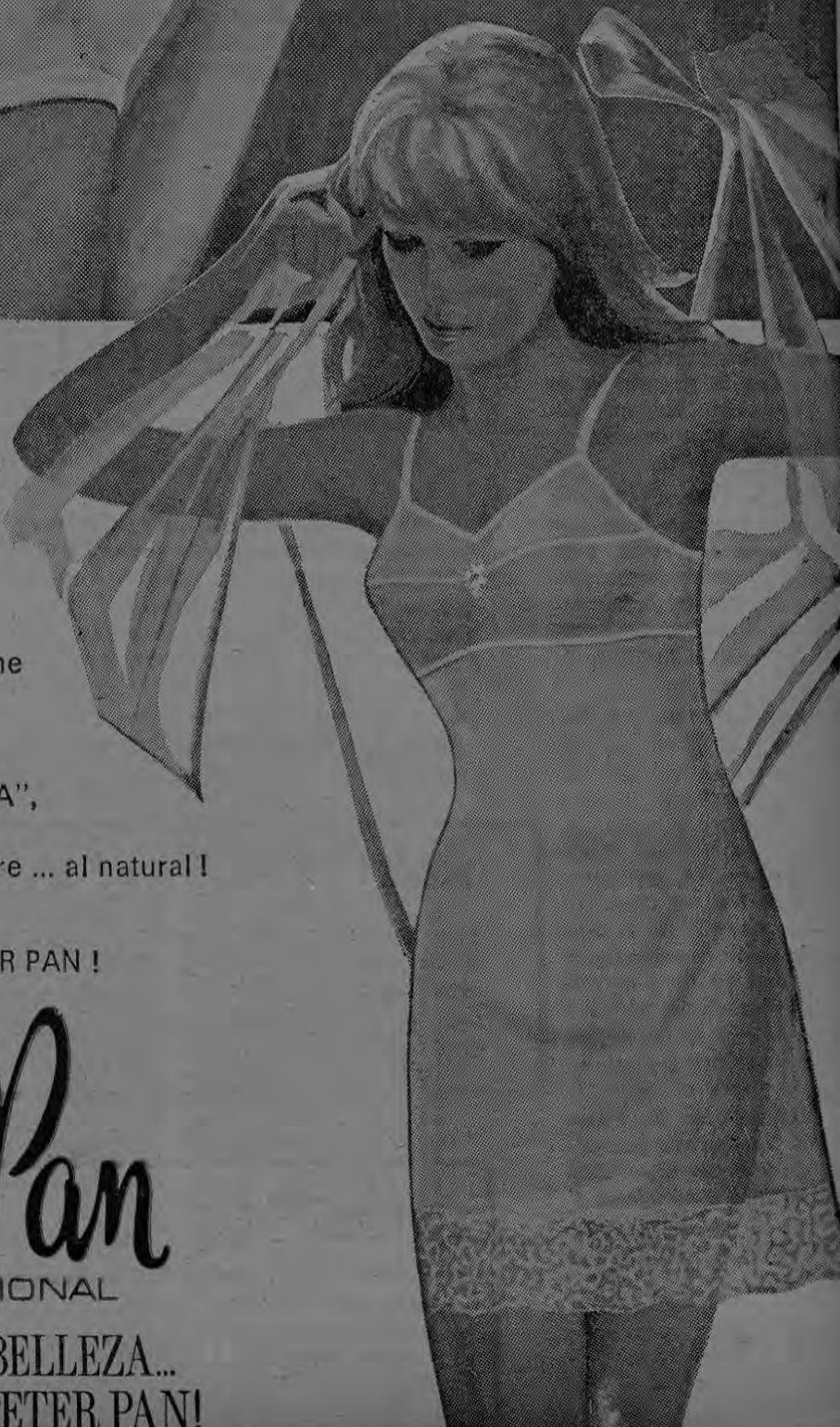
Mírese con estas dos nuevas y sorprendentes creaciones PETER PAN!

Peter Pan

INTERNACIONAL

NO OCULTE SU BELLEZA...
REALCELA CON PETER PAN!

PUB. GARNIER



*El arte de
saber vivir*

**La lectura
compartida**

Recordamos que, en el colegio durante las clases de costura, dibujo o bordado, mientras todas las demás hacían sus labores, se encomendaba a una alumna el ir leyendo una novela que, capítulo a capítulo y como sin pensarlo llegaba hasta el final.

Eran aventuras emocionantes, tiernas o románticas. Todas nos solazábamos escuchándolas y había quienes, interesadas en el autor, buscaban más libros que leer, avidamente en sus casas.

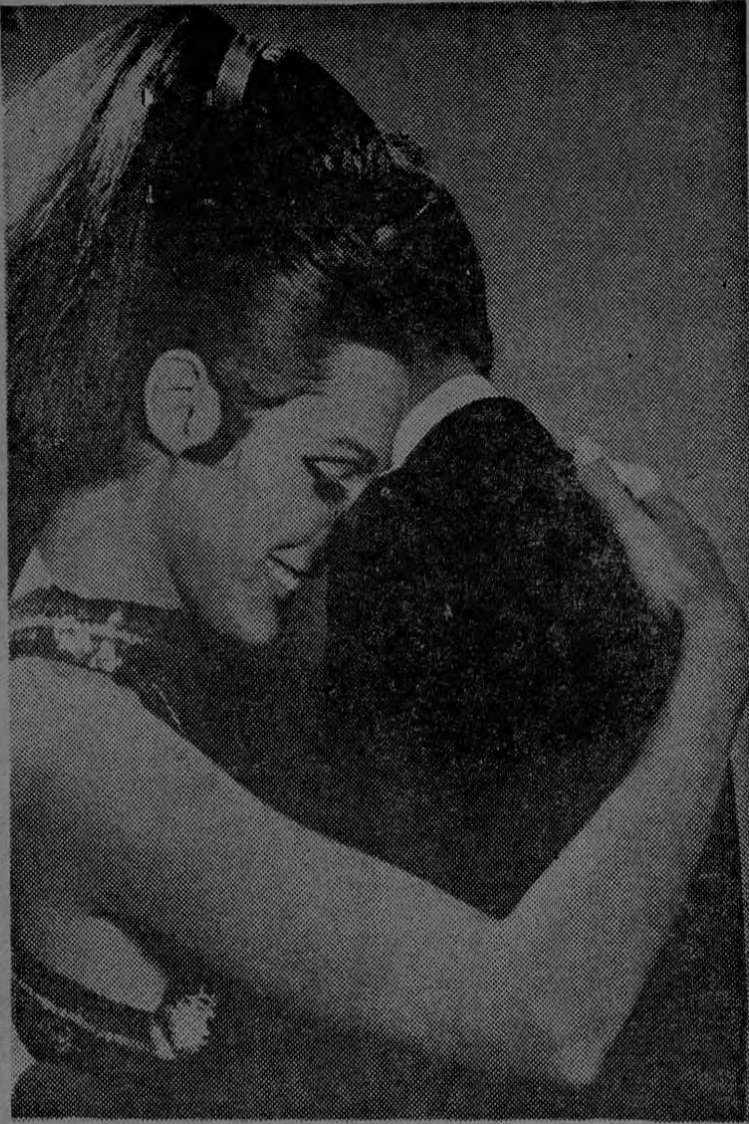
Todo esto lo traemos a colación, pues pensamos que es necesario, y eso lo hemos reforzado más y más en nuestros artículos, unir a la familia.

Se la puede unir en las horas de comida, alrededor de una mesa en donde no se toquen temas desagradables.

Los comentarios sobre las malas notas, sobre el desorden, sobre la llegada tardía del papá, etc., hay que dejarlos para otra ocasión.

También dijimos que era necesario provocar más reuniones para conversar, para jugar, en grata animación, naípe, monopolio, ajedrez... Algo que distraiga y que permita la reunión familiar.

Hoy nos referimos a la lectura compartida. En las tardes, después de que los chicos hayan hecho la tarea y estén jugando y usted co-siendo o remendando, trate de implantar la costumbre de que se lea un libro. Ya sean los niños o usted misma, den calor hogareño a la ocasión con un libro de Sargari, Luisa María Alcott o alguno de esos autores especiales para la niñez y la adolescencia y que no dejan de ser interesantes para los grandes. No importa que usted tenga sólo dos hijos. Tres oyentes juntos son mejores que ninguno. ¡Pruébelo y verá qué grato!



El hombre que en el hogar encuentra a quien le hace sentir que se le admira y se le quiere, estará dispuesto a reanudar la lucha diaria con entusiasmo, porque sabrá que alguien valora y agradece ese esfuerzo.

**La esposa debe dar
seguridad emocional**

La vida en los negocios, en la profesión, en el mundo industrial, no constituye ciertamente una gira placentera. En cierta forma, aunque parezca doloroso, suele ser una lucha por la supervivencia, dentro de ambientes muchas veces hostiles y contradictorios.

Cuando el hombre cansado de trabajar en su profesión, negocio u oficina llega a su hogar, anhela encontrar paz, armonía, comodidad y amor. Si la esposa actúa correctamente, él hallará en su casa de seguridad emocional que necesita.

Allá, en el trabajo, uno más en el conglomerado, él puede sentir que no es muy importante, que su trabajo no se valora... Pero si encuentra en el hogar a quien le hace sentir que se le admira y se le quiere, entonces sentirá la inefable sensación de que la lucha diaria bien vale el esfuerzo. Este ambiente hogareño lo prepara, en definitiva, para que a la mañana siguiente vuelva a la lucha con nuevos bríos, lleno de optimismo y fe en sus propias posibilidades.

La esposa que sabiamente crea este ambiente en el hogar, la esposa que sabe llegar a ocultar por sus méritos un primer lugar en la vida del hombre, es la que en realidad conoce sus funciones. Es la que puede considerarse como la esposa perfecta. Como la mujer que logra la felicidad repartiendo felicidad.

El menú



de la semana

Atendiendo infinidad de peticiones de nuestras amigas que nos han escrito y llamado por teléfono, esta semana cambiaremos la modalidad de "El Menú de la Semana" y les ofreceremos cuatro menús escogidos para el almuerzo de el Día de la Madre. Esperamos queden complacidas con nuestras ideas. Cualquier información adicional sobre los platos, con mucho gusto la daremos por la vía telefónica.

Menú N° 3

Ensalada rusa con langosta o camarones
arroz con palmito
arrolladitos de jamón con piña
copa a la reina
café

Menú N° 4

Ensalada de palmito, huevo duro y anchoa
canelones en salsa blanca
pollo frito
queque especial para el Día de la Madre
café

Menú N° 1

Ensalada de aguacate, lechuga, tomate,
rabanitos y espárragos
pollo en salsa de petit pois
arroz verde
puré de papa
carlota rusa
café

Menú N° 2

Nidos de aguacate y camarones
arroz a la milanesa
escalopes con queso
guarnición de verduras
merengue con fresas
café

"Al corazón por la cocina"...

Para facilitar el empaque



Ideal para llevar en sus vacaciones es este bolso que cuelga de dos correas con lo que se puede colgar en el hombro y dejar libres las manos. Aunque se ve bastante pequeño, el fuelle le permite bastante espacio para todo lo necesario.

Por Helen Hennessy

Exclusivo para ABANICO

Si usted proyecta tomar sus vacaciones a fin de año, comience a organizar su vestuario con anticipación. Puede ser más fácil de lo que usted cree organizar el empaque si se tiene el vestido correspondiente lo cual le asegurará la diversión durante sus vacaciones.

Haga una lista de los lugares que piensa visitar, la ropa que se colocará en los diferentes lugares y una lista de lo que ya tiene y de lo que tendrá que comprar.

Luego use esta lista para guiarse a continuación. Primeramente elija los accesorios. Todo se simplificará con un color de zapatos y bolsos de mano.

Busque telas en fibras que no requieran preocupaciones en su lavado y planchado, como es el polyester o nylon. Durante el viaje no tendrá que ocuparse por el planchado de ropas arrugadas y puede lavar y de la noche a la mañana, tener prendas secas.

Las lavanderías o tintorerías desconocidas seguramente no la dejarán conforme y se sentirá feliz al tener que independizarse de ellas.

Recuerde que los pantalones se usan virtualmente en todas partes y que ahora es casi más importante tener buenos conjuntos de pantalones que de vestidos, ya que la etiqueta permite y aconseja el uso de esa prenda para múltiples ocasiones, muchas más que hace algunos años.

Guarde las bolsas de plástico, que le serán muy útiles

El Día de la Madre, celébrelo mejor con la deliciosa margarina Nova.



Haga sus recetas para el Día de la Madre con la deliciosa margarina NOVA y descubra ese rico sabor que sólo NOVA le proporciona a los queques y otros postres, para celebrar tan grata ocasión.

Receta del queque Nova para el Día de la Madre.

QUEQUE ORO

INGREDIENTES:

- | | |
|---|--|
| $\frac{3}{4}$ Taza de MARGARINA NOVA | 3 Cucharaditas de Polvo de Hornear ROYAL |
| $1\frac{1}{4}$ Taza de azúcar | $\frac{1}{4}$ Cucharadita de sal |
| 8 Yemas de huevo batidas | $\frac{3}{4}$ Taza de leche |
| $2\frac{1}{2}$ Tazas de harina cernida tres veces | 1 Cucharadita de vainilla |

INSTRUCCIONES:

Se bate la MARGARINA NOVA y se le agrega el azúcar poco a poco. Cuando está cremosa se le agrega las yemas a poquitos, luego se baja la velocidad y se le agrega la leche y la vainilla. Se baja de la batidora y se le agrega los ingredientes secos. Se engrasan dos moldes para hacer el queque en capas, se pone el horno a temperatura media para que esté caliente cuando se pone el queque.

Se hace una crema para rellenarlo después que se asa y se le pone lustre.

Vea el programa COCINA CLUB a las 4:00 P.M. en Canal 4 y conozca otras recetas más que se pueden hacer con la deliciosa margarina NOVA.



a la hora de empacar su equipaje. Tanto para guardar los accesorios y pequeños artículos, como para guardar cosméticos, colonias y, sobre todo, el calzado, evitando así que este último ensucie la ropa.

Coloque en la valija las prendas más gruesas y que abultan, bien extendidas en el fondo. Envuelva los vestidos en bolsas de plástico transparente.

Las prendas separadas le

multiplicarán el uso haciendo combinaciones. Las bufandas de seda y joyas de fantasía también le proporcionarán versatilidad y ocupan poco espacio.

Y... finalmente cuando us-

ted haya reunido todos sus trajes y accesorios, elimine la mitad de todo. Los expertos insisten en que la mayoría de las personas llevan el doble de lo que necesitan.

NEA

Abanico

SUPLEMENTO DOMINICAL

de

LA PRENSA LIBRE
el diario de la tarde

puede llegar todos los sábados a la puerta de su casa, en papel de diferentes colores,

con sólo suscribirse a

LA PRENSA LIBRE

sin cuota adicional alguna.

— Llame a nuestro teléfono: 21-00-11

— Pregunte por el Departamento de Suscripciones

— Dé su nombre y dirección

— y espere que **LA PRENSA LIBRE,**

con el suplemento **ABANICO,**

llame a la puerta de su casa.

SUSCRIPCION MENSUAL: ₡ 6.00

Suscríbase a

LA PRENSA LIBRE
el diario de la tarde

y adquiera el derecho a una encuadernación gratuita de cada 25 ejemplares consecutivos de

Abanico

"La enciclopedia periodística del ama de casa".

En el Día de la Madre, ayudémosle a mamá

Los regalos, besos, felicitaciones?... Todo eso está muy bien. Pero hay algo más con lo que podemos demostrarle a mamá todo el cariño que por ella sentimos.

En las familias con hijos de ambos sexos que se encuentren en la época de la juventud y adolescencia, los hijos deberían ayudar a sus madres a facilitar las tareas domésticas de ese día. Ese día ella debería ser la "reina de la casa".

Las tareas pueden repartirse desde la noche anterior entre los miembros de la familia, como un homenaje a la madre.

Uno pondrá la mesa del desayuno,

mientras otro prepara el café. Cada uno recojerá su ropa sucia y tenderá su cama. Las hijas mayores ayudarán a preparar el almuerzo, que sería ideal si fuese un almuerzo sorpresa, con un hermoso pastel...

Por la noche, alguien se encargará de la cena y de acostar a los hermanitos menores, si es que los hay...

Pensemos que mamá, durante todo el año, todos los días, ha debido encargarse de esos quehaceres. ¿Qué cuesta, como prueba de cariño, permitirle que descanse un día... en su día?

Mariángeles.—

Obtenga herramientas para hacer buen trabajo

Servicio de Prensa Nea

Exclusivo para ABANICO

Una de las primeras cosas que el dueño de casa aprende, es que hay ciertas reparaciones y trabajos de mantención, que puede y debe hacer él mismo. Para esto, es necesario que invierta en herramientas. La mayoría de ellas incluirán las siguientes:

Desatornilladores. Necesitará más de uno y con respecto a esto debe recordarse que no hay tal cosa como una herramienta para todo propósito. Para ello compre un juego que contenga seis y siete desatornilladores, que deben cubrir casi todo, además de una variedad de anchos y gruesos en sus hojas.

Alicates. Para comenzar le servirá el alicate corriente. Posteriormente podrá obtener uno con un costado cortante y aquel con las puntas largas y aguzadas.

Llave de tuerca. Obtenga una llave de tuerca que se ajuste a una variedad de tama-

ños. Una de 25 centímetros le servirá en la mayoría de los trabajos, sin embargo al mismo tiempo considere una más pequeña y una más grande.

Martillo. Compre un martillo de orejas con la cabeza forjada en acero.

Succionador o émbolo. La herramienta conocida como la amiga del plomero sirve para un solo propósito. Se usa para destapar los desagües y vale el dinero que usted gaste en ella. Usela a tiempo y es probable que no tenga que recurrir a la llave de tuerca.

Serrucho. Obtenga un serrucho para cortar a través las maderas. Una sierra para cortar metales, también es una buena inversión.

Herramientas para medir. Una cinta de acero para medir de 2 o 3 metros de largo es práctica y puede usarse para tomar medidas tanto al interior como al exterior. Posteriormente puede agregar una regla plegable como las que usan los carpinteros. NEA



Obtenga las herramientas básicas para sus trabajos. Una herramienta buena le durará mucho tiempo y le facilitará su uso en cualquier momento.

CASAS • CASOS • COSAS

• Cuando los limones están muy duros y se nos hace difícil extraerles el jugo se sumergen en agua caliente durante un rato. Luego, se aprietan un poco con las manos antes de exprimirlos.

• El papel fino negro en que vienen envueltos los zapatos que acabamos de comprar es excelente también para envolver los limones antes de guardarlos en un lugar fresco. No se les arruga la cáscara ni se endurecen.

• Después de exprimir el limón para los usos de cocina, no lo deseche. Póngalo en el refrigerador. Le servirá para neutralizar los olores de las distintas comidas que haya guardado.

• Como sustituto para la bolsita de cosméticos que se nos extravía o deteriora inesperadamente podemos usar en la cartera una bolsita de material plástico de las que se usan en la cocina. Dentro de ella se pueden colocar el lápiz labial, los polvos compactos, los cepillos de maquillaje, etc.

• Una percha de corbatas puede ser muy útil para colgar cinturones de vestidos. También, si se colocan en algún lugar adecuado, sirven para colgar collares, tan de moda esta temporada. Serán fáciles de encontrar, no se enredarán unos con otros y dejarán más espacio en los joyeros para los pasadores, aretes, etc.

De madres
a hijas...
de hijas
a madres

En la infancia, es la necesidad física de la cercanía de la madre la que es lazo de unión. Van creciendo y si la madre es comprensiva, cariñosa y simpática, se realiza una especie de camaradería, de disfrutar juntas de las cosas bonitas que la vida depare, una cierta complicidad en aquellas cosas que solo las mujeres entienden, como son los aspectos del vestuario, del maquillaje, del romanticismo.

Si esta corriente de amistad continúa, la joven se casa y continúa siendo la compañera de su madre, en los ratos que la atención de su hogar le dejan. Porque —y eso es importante que lo entiendan las madres— hay que destacar que la dedicación al hogar, esposo e hijos debe ser lo primero en la vida de una joven casada.

Hay madres posesivas que quieren tanto a sus hijas que esperan que —después del matrimonio— tengan tanto tiempo para ellas como antes de casarse. Esa es una idea que hay que desterrar.

Cuando los hijos se casan, hay que darles la bendición e imaginarlos cercanos en el afecto, pero lejanos en la presencia física, sin ataduras que entorpezcan su relación conyugal, tan necesaria, sobre todo en el primer tiempo. Esas frases que usan las madres: "Hace tiempo no te veo"; "Ahora si que te perdiste"; "Lástimas que no pudiste venir", se convierten para la hija en un reproche velado. Y puede ser arma de doble filo. O la muchacha lo toma como una majadería de la madre y se lo increpa, causándole con esto la pena que cualquier palabra dura causa en ellas; o puede hacer que la hija se desviva por poder darle más tiempo a la madre y con ello se crea un ambiente desagradable en la casa, en sus relaciones con su marido.

Una madre comprensiva y una hija comprensiva sabrán cómo mantener el cariño, la amistad y la cercanía de la mejor manera, sin que ello cause desavenencias en el nuevo hogar que se ha formado. ¡Y eso es muy importante!

REGALE CON
AMOR



MONTAÑAS
DE SABOR

...toda madre debe recibir un dulce y delicado regalo en su día

Festeje el más grato de los días con los deliciosos helados pasteurizados DOS PINOS. Sus diferentes tipos SORBETE o AMERICANO en su gran variedad de sabores, le darán dulce alegría en esa fecha.

Dos Pinos

PIB GARNER



HAGA SUS PEDIDOS AL DEPARTAMENTO DE VENTAS
TELEFONOS 21-33-16 —21-34-16 — 21-21-22

REGALE DOBLE A MAMA

CON

alumiplastic

Al comprar cualquiera de estos modernos y bellísimos juegos de muebles Alumiplastic, recibirá TOTALMENTE GRATIS uno de estos valiosos regalos que le obsequia Alumiplastic a mamá



Juego pichel y vasos.



Juego de té.



Lámpara



Vajilla Lenox.



JUEGO DE COMEDOR 44-107

Mesa forrada en laminado plástico. Durex con dibujos decorativos, 4 sillas con asiento y respaldo de espuma. Tapizados en telas plásticas totalmente lavables, ideal para antecomedor o casas pequeñas.

JUEGO DE COMEDOR 43-303

Mesa laminada en "Durex", en bellos colores, patas de tubo con acero laqueado al horno en alta temperatura, borde de aluminio anodizado. Silla con asiento y respaldo de espuma, tapizados en telas vinílicas lavables, muy resistentes y de bellos colores.



SILLON OREGON

Moderno sillón especial para descansar, con respaldo alto y brazos acolchonados. Cómodo descansaplé del mismo material. Forrado en finos damascos y acojinado. 100 por ciento confortable.

Una bonita
colección:
cucharitas y
abrecartas

Las personas que viajan habrán notado que entre los souvenirs más baratos están las cucharitas con escudo del lugar que se visita. Son cucharitas con un baño de plata que lucen muy lindas y que prolongan el recuerdo del viaje.

Lo mismo decimos respecto a los abrecartas que hay en plata, en cobre y en bronce.

Pero, se dirán ustedes, ¿cómo sacarles un verdadero provecho? Pues es lógico que una buena ama de casa busque cómo utilizar en una u otra forma lo que compra en sus viajes.

Sugerimos a ustedes mandar a hacer unos estuches donde se puedan colocar las cucharitas o los abrecartas, que servirán así para decorar su casa. También se utilizan pequeños jarritos en madera o en metal, en los cuales se colocarán la cucharitas con la parte superior para arriba o sea que lo que asomarán serán únicamente los escudos o los nombres de los países visitados.

Y lo más simpático es que no solamente hay cucharitas con el escudo de los países y las ciudades que se visitan, sino que, especialmente en los países con mayor turismo, aún en los lugares de recreo, como balnearios, observatorios, museos, centros de atracción, clubes, etc., tienen a la vista las cucharitas con el distintivo del lugar.

No puede negarse que hacer una colección de unos u otros constituirá un hobby grato, que permitirá recordar los sitios visitados durante muchos años, refrescando, con su presencia, nuestra memoria.

alumiplastic TAMBIEN FABRICA PARA UD. Muebles para su hogar, Oficina, Colegios y Escuelas.



VISITE HOY SU DISTRIBUIDOR **alumiplastic** MAS CERCANO

Era un 15 de agosto...

Era un 15 de Agosto. Un día que esperé con gran ilusión; Día de las Madres, y yo era madre. Madre de dos pequeños que anhelé desde mis años de infancia; Elías José de 3 años y Eugenia María de 5 meses.

Llegó el día esperado y llena de alegría recibí sus besos y caricias y al sentirme madre elevé una plegaria al Señor dándole gracias por aquellas dos almas inocentes que me había enviado.

Pero al pasar las horas Eugenia entristecía, y aquel día lo terminé con un extraño presentimiento, de que algo malo iba a ocurrir.

Y no me equivocaba, al pasar los días la niña perdía su habitual alegría, sus grandes ojos ya no brillaban, su boquita no sonreía y se tornaba pálida y desfallecida.

Alarmados llamamos al médico y a las pocas horas íbamos camino al Hospital. Al llegar allá entregamos a nuestra pequeña en manos de la Ciencia y esperamos. Esperamos toda una tarde y al cabo de ésta supimos la terrible verdad. Eugenia padecía de Meningitis por Microbio. Fue como un golpe en la cabeza que nos dieran cuando ante nuestros ojos se mostraban los tres posibles resultados de aquella enfermedad: muerte, consecuencias cerebrales o ceguera, todo dependiendo de factores tan importantes como la fortaleza del organismo, grado de desarrollo del microbio, suerte de la niña y por otra parte, de la oportunidad y eficiencia médica con la que se tratase.

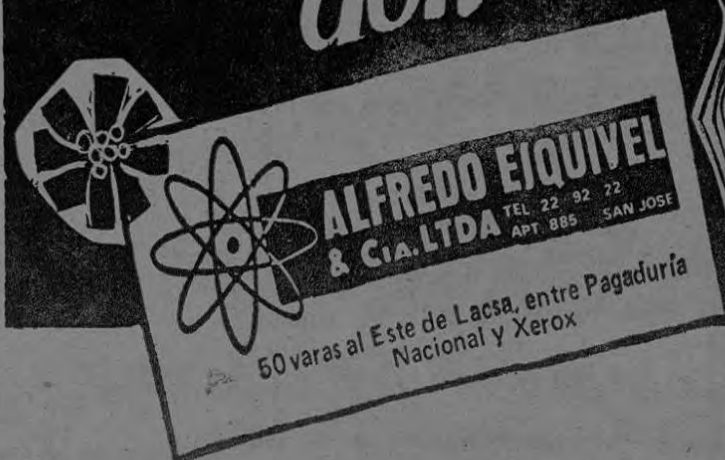
Decidimos no separarnos de ella ni un minuto ya que cualquiera podría ser el último. Y a la madrugada siguiente cuando la noche había expirado, creímos que Dios se la llevaría. Aterrados vimos como su respiración se hacía cada vez más débil, la Cámara de Oxígeno era inútil en aquellos momentos, su pequeño corazón se negaba a seguir latiendo.

No pude seguir viendo a aquello, y juntos, mi esposo y yo salimos de la habitación, llorando, sintiendo como nuestra hija se escapaba ante nuestra impotencia por salvarla. Un sentimiento de rebeldía nos invadió a los dos casi de inmediato, la cólera se posesionó de nuestro espíritu. Porque, por qué precisamente la pequeña que tanto habíamos deseado, la que nació para ser una bella flor sobre la tierra, la que el Creador había puesto en nuestro regazo, por qué se la llevaba ahora por qué?

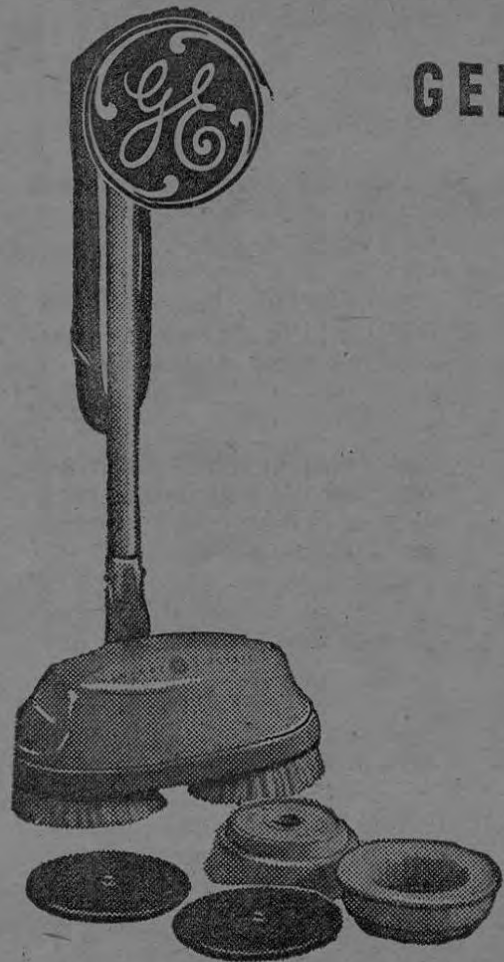
Después el dolor. Un dolor enorme, fuerte, pesado sobre nuestros corazones, el preludio de la resignación.

Terminó de amanecer, llegó la luz y con ella la esperanza. Un médico abandonó la habitación, en su rostro se reflejaba el cansancio, y con una sonrisa exclamó: la crisis ha pasado, la ha podido superar, vendrán otras pero creo que podrá resistirlas.

Para mamá lo mejor donde



ENCERADOR - PULIDOR



GENERAL ELECTRIC

CON DISCOS DE ALTA VELOCIDAD

Ventajas:

- Su forma le permite limpiar debajo de los muebles sin removerlos.
- Se guarda muy fácilmente en un espacio muy reducido.
- Cordón extra-largo, para su comodidad.
- Cómodo mango, con el interruptor localizado al alcance del tacto.
- Cepillos y accesorios de fácil colocación.

Consulte nuestro cómodo plan de crédito

Un grito interno de alegría retumbó en mi cabeza. Gracias Dios mío! Las lágrimas eran de felicidad esta vez, me maravillaba de aquel milagro Divino, café de rodillas y le pedí perdón con todo mi corazón por aquella falta de fe.

Vinieron días difíciles, la niña se complicaba cada vez

más, se le examinaban sus respuestas nerviosas y su corazón todos los días, sufrió de flebitis, hematomas, anemia, deshidratación, una tras otra se iban superando las dificultades.

Al fin después de tres semanas de aquella zozobra, el médico le dio de alta y una

soleada mañana del mes de setiembre regresamos a casa. Aquella casa que parecía tan fría y tan triste durante nuestra ausencia, se iluminó y cobró vida a nuestro regreso.

Pasaron los días, las semanas y los meses, ahora Eugenia tiene 14 meses y es una hermosa niña de grandes ojos negros,

sana y robusta, alegre y simpática.

Y nueve meses después de aquella terrible noche, siento un estremecimiento en el corazón cada vez que la veo sonriéndome y llamándome mamá.

Marta Eugenia de Lizaso, 1970



La Maternidad

La maternidad es un regalo divino que Dios hizo a la mujer. Facultad sublime de dar vida a otro ser que representa todos los anhelos, aspiraciones, amor y sacrificio desde que se inicia en nuestras propias entrañas, hasta que con su primer llanto nos habla la nueva vida que comienza. Hasta en las propias fieras el instinto materno tiene manifestaciones extraordinarias y la defensa, alimentación y cuidado de los cachorros nos pone de manifiesto cuánto hay de grande y eterno en el amor maternal. Tú que sueñas con el amor y el matrimonio debes pensar cuidadosamente en la futura misión que tienes el deber de cumplir a plenitud.

No es el hijo, como muchas piensan, un precioso juguete que nos entretiene y conforta.

El hijo es un deleite, pero es también una constante preocupación, un constante cuidado y un prolongado sacrificio que comienza en la cuna y termina con el fin de nuestra existencia.

Grandes y pequeños, hembras y varones, todos tienen derecho (y ese es el verdadero deber de las madres), al amor, la comprensión y el cuidado nuestro.

¿Qué fácil parece a primera vista la misión de una madre con sus hijos! Sin embargo cuán llena de dificultades resulta esa tarea.

¿Has pensado tú si en realidad eres capaz de asumir esa labor sin regatear sacrificios ni desvelos por el bienestar y la seguridad de tus futuros hijos?

¿Puedes fácilmente consagrarte sin disgustos a esos pedacitos de tu propia vida que reclaman tanto y que tanto necesitan de una madre?

Analiza tus condiciones maternas contestando estas preguntas que te indicarán hasta donde eres capaz de ser una buena madre.

“Hay una mujer que tiene algo de Dios por la inmensidad de su amor, y mucho de ángel por la incansable solicitud de sus cuidados; hay una mujer que siendo joven, tiene la reflexión de una anciana; y en la vejez, trabaja con el vigor de la juventud; una mujer que, si es ignorante, descubre los secretos de la vida con más acierto que un sabio y, si es instruída, se acomoda a la simplicidad de los niños; una

mujer que siendo pobre, se satisface con la felicidad de los que ama, y siendo rica, daría con gusto sus tesoros por no sufrir en su corazón la herida de la ingratitud; una mujer que siendo vigorosa, se estremece con el vagido de un niño y, siendo débil, se revista a

veces con la bravura de un león; una mujer que mientras vive, no sabemos estimar porque a su lado todos los dolores se olvidan, pero después de muerta, daríamos todo lo que somos y todo lo que tenemos por mirarla de nuevo, por recibir de ella un solo abrazo; por es-

cuchar un solo acento de sus labios.

De esta mujer no me exijáis el nombre a mí, si no queréis que empape con lágrimas vuestro álbum, porque yo la ví pasar en mi camino.

Cuando crezcan vues-

tros hijos, leedles esta página, y ellos, cubriendo de besos vuestra frente, os dirán que un humilde viajero, en pago del suntuoso hospedaje recibido, ha dejado aquí para vos y para ellos un boceto de su madre”.

De Monseñor Ramón Angel Jara

Obispo de La Serena, Chile.

Un test para ti

¿Seré yo una buena madre?

- | | | | |
|--|---|---|---|
| 1—¿Te gustan los niños? | <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> | to? | <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> |
| 2—¿Amas y proteges a tus hermanos? | <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> | 13—¿Admiras los sacrificios y desvelos de tu mamá y quieres en el futuro parecerte a ella? | <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> |
| 3—¿Rehusas ayudar a tu mamá en sus duras y difíciles tareas con sus otros hijos? | <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> | 14—¿Has vivido en tu propio hogar las alegrías penas y sinsabores de tus padres para darte todo lo que anhelas y necesitas? | <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> |
| 4—¿Te sientes feliz en compañía de tus hermanos pequeños o de otros niños? | <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> | 15—¿No has meditado en lo que representa el matrimonio, en la educación que les darás y en la protección que tus hijos tienen el derecho a esperar de ti? | <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> |
| 5—Aceptas resignadamente las indicaciones maternas, aún en contra de tus propios gustos? | <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> | | |
| 6—¿Reconoces plenamente las condiciones excepcionales de que está dotada tu mamá? | <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> | | |
| 7—¿Piensas y sueñas con tus futuros hijos? | <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> | | |
| 8—¿Sabes si estarás dispuesta al sacrificio por el bienestar de ellos? | <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> | | |
| 9—¿Eres de las que piensan que los hijos representan esclavitud y no deseas tenerlos? | <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> | | |
| 10—¿No crees que la verdadera finalidad del matrimonio radica en el hijo, que representa la comunión espiritual y material de los esposos? | <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> | | |
| 11—¿Podrás fácilmente hacer de jación de gustos, paseos, viajes etc. en beneficio del cuidado y atención que tus hijos necesitarán? | <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> | | |
| 12—¿Crees que te faltarán fuerzas para cumplir plenamente tu sagrada misión maternal, cuando llegue ese momen- | | | |

Medita antes de constestar estas preguntas. Son de gran valor para tu futuro.

Solución al test

Cada SI tiene un valor de 2 puntos. Si contestas NO, pones un cero. La suma de puntos te dará el resultado positivo o negativo.

De 30 a 22:

Serás una madre ejemplar. Cumplirás con amor tus deberes.

De 20 a 10:

Aunque tienes condiciones, necesitas fortalecer tu voluntad y amor al sacrificio.

De 8 a 2.

Es necesario que analices seriamente tu personalidad, ya que aparentemente no te seducen las obligaciones maternas.

Boceto de una Madre

Reflexiones sobre las madres

De la madre, más que del padre, viene el hijo, y es gran desdicha deber el cuerpo a gente floja o mala, a quien no se puede deber el alma. — José Martí.

Es el amor materno un instinto que contiene el aliento de la divinidad. — Carmen de Silva.

Para el hombre que tu-

vo una buena madre, todas las mujeres son sagradas en memoria de ella. — Richter.

La amada dice a su amante en el momento de peligro: "¡Muramos juntos!" Pero la madre dice: "¡Sálvate tú!" — J. Castro y Serrano.

La madre es para el hombre la personificación de la Providencia. — Do-

mingo F. Sarmiento.

El porvenir de un hijo es obra de su madre. —

Napoleón.

El amor maternal da

mucho y recibe poco; pero vive a costa de sí mismo. — Madame Voiler.

La mujer más digna del título de mujer de mérito es aquella que, si sus hijos perdiesen a su pa-

dre, fuera capaz de reemplazarlo. — Goethe.

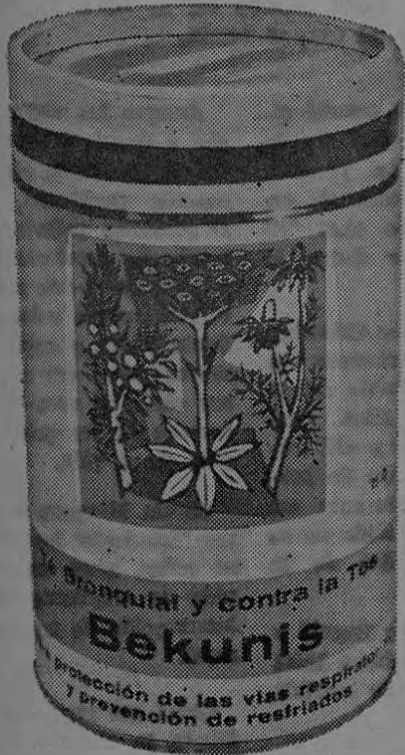
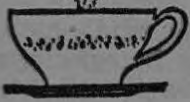
La maternidad es el patriotismo de las mujeres.

—Alejandro Dumas, hijo.

El padre y el hijo son dos. La madre y el hijo son uno. —Lao-Tse.

En su afanosa búsqueda de la salud, los antiguos descubrieron curarse con hierbas medicinales...

LOS PRESTIGIOSOS LABORATORIOS ROHA-WERK de Alemania, tienen para cada enfermedad, el té que alivia sus males.



Té Bekunis

- ❖ Estomacal
- ❖ Somnífero y sedante
- ❖ Bronquial y contra la tos
- ❖ Renal y vesicular
- ❖ Hepático y biliar

Distribuidores exclusivos



Teléfono 22-11-41 Apartado 3779

Cada vez que mis hijos tienen algún dolor, fiebre o resfriado, les doy para aliviarlos

Mejoral

para niños



Si señora, MEJORAL PARA NIÑOS tiene el ingrediente más recomendado para BAJAR LA FIEBRE Y ALIVIAR LOS DOLORES DE GARGANTA, DE OIDOS y DE LA DENTICION y... MEJORAL PARA NIÑOS tiene precisamente la dosis adecuada.

Mejoral para niños



"No sé a qué se debe su éxito, ni quiero saberlo"

García Márquez: Cien años de Soledad

Por Helen D. Sehsow
Corresponsal de Asuntos
Culturales del IPS

WASHINGTON.— Uno de los autores más destacados de la América Latina, Gabriel García Márquez, de Colombia, ha sido objeto de grandes elogios en el mundo de las letras de los Estados Unidos por la versión inglesa de su obra más reciente, "Cien Años de Soledad".

Desde su publicación en febrero por la editorial Harper and Row, han salido cuatro ediciones y la obra figura ya en la lista del *New York Times* entre las que se están vendiendo más en la actualidad. La crítica ha elogiado "Cien Años de Soledad" como la más reciente del grupo de grandes novelas latinoamericanas que se han publicado en los Estados Unidos durante los últimos años.

Commonwealth la considera "la novela de las Américas" y la *Saturday Review* opina que la obra revela a "García Márquez probablemente como una de las dos figuras de actualidad más destacadas en el género (el otro es el finado escritor brasileño Joao Guimaraes Rosa)".

El semanario *Newsweek* observa que García Márquez "es tan consciente de la omnipotencia del novelista y del milagro del idioma como el gran fabulista argentino Jorge Luis Borges". La Sección de Libros del *New York Times* califica a la novela de "el Génesis sudamericano, una o-

bra terrestre de encanto" y la *Saturday Review* afirma que "ha de ganar nuevos admiradores a García Márquez en los Estados Unidos", y opina que tienen "el realismo encontrado en mucha de la nueva novelística hispanoamericana".

El *Washington Post Book World*, publicado semanalmente, declara que la obra "representa otra vez el drama del paraíso encontrado y perdido en una versión de la propia historia de la América Latina".

"Cien Años de Soledad" ha alcanzado tanta popularidad que la editorial de Harper and Row proyecta publicar en una versión inglesa dos obras anteriores de García Márquez, "Mala Hora" y "Hojarasca". Previamente había editado una traducción de "El Coronel No tiene Quien le Escriba" y espera poder publicar también la novela que el autor tiene ahora en preparación.

Stuart Harris, representante de Harper and Row, señaló el éxito obtenido por García Márquez como un ejemplo de la creciente popularidad que están adquiriendo los autores latinoamericanos en los Estados Unidos. Otros que han sido bien acogidos por el público lector del país son Jorge Luis Borges y Julio Cortázar, de Argentina; Jorge Amado, de Brasil; Carlos Fuentes y Juan Rulfo, de México; Miguel Ángel Asturias, de Guatemala, y Mario Vargas Llosa, de Perú.

Refiriéndose a la popularidad adquirida por los autores latinoamericanos, García Márquez advirtió que este éxito puede ejercer mala influencia en los autores del futuro por que los mueve a escribir con demasiada prisa para aprovecharse del hecho de que los novelistas latinoamericanos están de moda actualmente.

Hasta ahora, García Márquez ha logrado no caer en esa tentación en las obras que ha escrito y explica que siempre ha tratado de desarrollar el material en su imaginación, que descubre más bien que escribe sus libros y que sólo habla de cosas que sabe y de gente que ha conocido.

Añadió que escribió "Cien Años de Soledad" "Después de cinco años de absoluta esterilidad". La obra "surgió de mí interior, sin tener el menor problema con las palabras".

En ésta como en sus otras obras, el autor crea el mundo de Macondo, una aldea

imaginaria de Colombia, en la cual no existe la ley de probabilidad. A sus habitantes les sorprende un magneto, pero consideran cosa común las alambres volantes. Los adivinos y los magos subsisten a la par del teléfono y del correo a París y Roma.

La novela describe las vidas paralelas de Macondo y de la familia fundadora del pueblo, los Buendías. Cinco generaciones de Buendías nacen y mueren en el transcurso del desarrollo de Macondo que de una aldea de la selva que era al principio, llega a convertirse en una ciudad con ferrocarril y finalmente desaparece en un holocausto.

La historia de los Buendías es la suma de la experiencia universal del ser humano. La familia cría niños, guerrea, sueña grandes empresas y sufre de aspiraciones frustradas. Los sueños del patriarca José Antonio son tan absurdos como los de otro hombre cualquiera. Vaticina que el vidrio de aumento transformará el arte de la guerra y proyecta construir ciudades refrigeradas, hechas de hielo.

Quizá una de las razones del éxito de la obra es que representa una especie de mosaico de la humanidad o tal vez sea el estilo del autor o la excelencia de las imágenes que evoca lo que la distingue.

García Márquez no está muy seguro de las razones del éxito de su novela y confiesa que ni siquiera se le ha ocurrido pensar en el asunto.

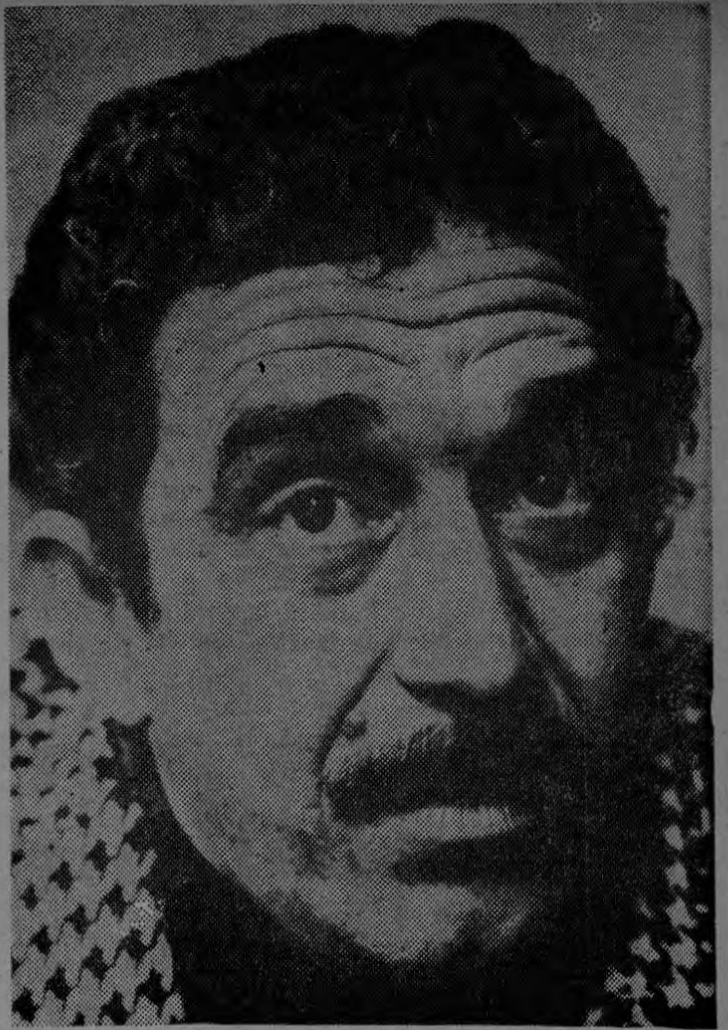
"No sé a qué se debe el éxito de 'Cien Años de Soledad'", dice, "ni quiero saberlo porque no conviene a mi trabajo".

Y añade: "He logrado un cierto entrenamiento emocional para que el destino de mis libros no perturbe mi trabajo. Si mis libros no se vendieran seguiría escribiendo, pues ya lo hice durante quince años".

Sin embargo, el autor confiesa que le satisfacen sus éxitos porque le "permiten seguir escribiendo sin trabajos marginales".

García Márquez no ha gozado siempre de ese bien merecido privilegio. Primero se ganó la vida en el periodismo y comenzó su carrera en "El Espectador" de Bogotá, en donde pasó mucho del tiempo que le quedaba libre leyendo a Joyce y a Kafka.

En 1954 el periódico lo en-



El escritor colombiano Gabriel García Márquez, está alcanzando en el mundo literario enorme éxito.

"Cien Años de Soledad", creación reciente, ha sido traducida ya al inglés, y aclamada por la crítica internacional, además de ser incluida por el *New York Times* en la lista de obras predilectas y de mayor venta.

vió a Europa. Allí estudió cinematografía y se dedicó a la crítica de películas. Durante sus años de permanencia en Europa escribió su obra "El Coronel No Tiene Quien le Escriba".

En 1958 regresó a Colombia para contraer matrimonio con la novia que lo había estado esperando cuatro años. Después fue a Caracas y allí trabajó en la redacción de *Momentos* y *Elite*. Durante ese periodo trabajó también en su obra "Los Funerales de la Mamá Grande".

En 1959 regresó a Bogotá y dos años más tarde fue a México donde terminó de escribir "Mala Hora".

Actualmente reside en Barcelona y trabaja seis horas en una obra todavía sin título, acerca de la cual dice: "Me falta por lo menos un año para saber cómo es y si vale la pena publicarla".

Aunque los viajes han hecho a García Márquez un legítimo ciudadano de la Civilización Occidental, el autor se considera todavía el mismo muchacho provinciano, nacido en Aracataca, una aldea de la tórrida región colombiana de Santa Marta, y explica que la mayor parte del material de sus obras lo saca de los recuerdos de los primeros ocho años de su vida.

García Márquez describe como "fabulosos" los tiempos de su niñez, pero considera su vida de estudiante como una interrupción de su fábula personal.

Quizá sea precisamente esta fábula, la historia de Aracataca o de Macondo, la historia todo hombre o de los Buendías, lo que le ha ganado al autor la admiración tanto del mundo de habla española como del de habla inglesa.

En el próximo
número de

ABANICO

dedicaremos la
Página Cultural
al libro.

"Breves y eternas
permanencias"
de Charpan.

Página
Cultural

A cargo de Mariamella de Berrocal

**Hay que
saber
aconsejar**

Muchas madres se resienten con sus hijos porque sus consejos son recibidos con burla o con malos modos. Y es que para aconsejar hay que saber cómo hacerlo.

Las madres que para sugerir algo, emplean desde el principio la palabra airada o la mofa, no logran más que lo contrario a lo que esperaban.

Si se trata de niños pequeños, más se obtiene con buenos modos, con comparaciones —no con el compañerito o el hermano mayor— que siempre resultan desastrosas, sino con moralejas de alguna historia, de cuentos de nuestra propia infancia. Eso les encantará y les servirá de estímulo. También ayuda mucho el dar ánimo a los niños en sus mejoras, tanto de carácter como de notas y esfuerzo personal. A veces, los pequeños quieren que sus mamá los mimen un poco y por eso no realizan sus obligaciones como deben. En este caso, y siguiendo el consejo de los antiguos, sugerimos "una de cal y una de arena", o sea, mimarlos, pero con firmeza, pedirles que hagan lo que les corresponde.

En cuanto a la adolescencia, ahí se presenta un problema de la independencia, de la auto-suficiencia. Los jóvenes se sienten libres y con muchos conocimientos. Generalmente toman las enseñanzas de los padres como anacrónicas, fuera de su generación y por eso se crean abismos todavía más grandes. En este caso, los padres deben ser amigos, más que personas mayores. Constituirse en camaradas y disfrutar de todo lo que los jóvenes gustan. De esta manera, cualquier sugerencia de los padres será tomada como una idea de amigos y no de una generación diferente.

En cuanto a la edad madura, cuántas veces los padres se ven obligados a dar una recomendación! —pues la educación de los hijos no termina con su casamiento y para ello deben tener tanta prudencia, para no convertir una relación buena en un problema familiar.

**ENDULZAR
AZUCAR ?**



Si . . . nosotros le ponemos azúcar al azúcar! Por cada paquete de 2 libras agregamos en el proceso 2 onzas más de azúcar corriente. Esto es para reponer lo que se elimina al separar todas las impurezas en el proceso de refinamiento. Por eso, VICTORIA es concentrada. Por ser absolutamente pura, se disuelve toda al instante . . . nada se desperdicia. Resultado ? VICTORIA rinde más. Economice ! Use siempre



**AZUCAR
REFINADA**

VICTORIA

(TIPO AMERICANO)

MAS PURA, MAS DULCE, RINDE MAS.. MUCHO MAS

El mundo de la mujer y sus problemas

Problemas de adolescentes

Por Muriel Lawrence

Exclusivo para ABANICO

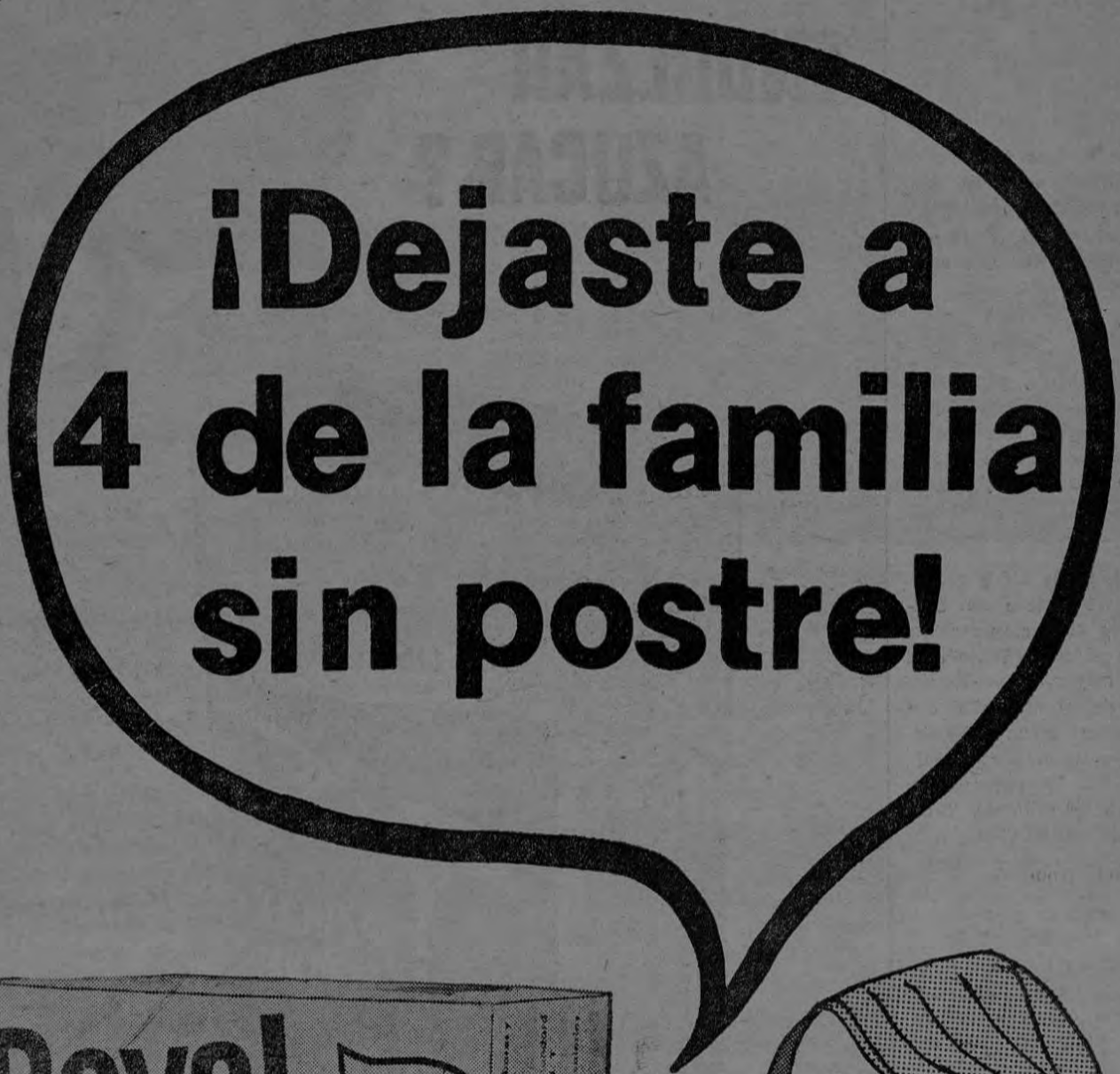
PREGUNTA: "Estimada Muriel: Mi pregunta se refiere a nuestro hijo de 17 años quien nunca hasta hace poco, nos ha ocasionado un problema especial. Ahora pierde el control acerca de la menor cosa que se le pide que haga. Insiste en estacionar su auto móvil en la pasada al garage, cuando llega a casa de la universidad. Luego tengo que pedirle que lo mueva para sacar el otro automóvil e ir a esperar a su padre a la estación, por lo cual se indigna desmesuradamente. ¿Es parte de la adolescencia?"

RESPUESTA: ¿Trata él de complacer a muchas personas? ¿Está demasiado recargado su programa escolar? ¿Tienen muchas obligaciones fuera de la escuela?

No, no es parte de la adolescencia enojarse por las exigencias que nos imponen las otras personas, ya que otras personas incluyendo los padres, simplemente pueden exigirnos de masiado. Y como la mayoría sufrimos por los deseos de obedecer, que es el resultado de la enseñanza obligatoria para evitar problemas a los demás, es probable que nos indignemos cuando alguien nos exige demasiado. Nos enojamos, no con la persona que nos exige, sino con nuestro propio impulso para darle lo que ella desea.

No sabría esto, si no fuera por mis propios impulsos de obediencia. Como conozco además la frecuencia con que me molestan, no me duele ni me enfurezco cuando los hijos de muestran enojo por mis exigencias. Me doy cuenta que han estado tratando de complacer a mucha gente. Por lo tanto en ese caso yo diría: "Muy bien, tranquilízate. Yo moveré tu automóvil de la pasada".

El muchacho se dará cuenta que yo estoy tratando de liberarlo del mandato, no por temor a insistirle, sino por compasión por los sentimientos hacia el prójimo. Tampoco él tratará de explotar esta compasión, todo lo contrario, cuidará de no colocar más el automóvil en la pasada del garage. NEA.



Sin embargo será la última vez.

Porque ahora el nuevo tamaño familiar de Postres Royal le rinde 8 porciones en cualquiera de sus deliciosos sabores: fresa, frambuesa, cereza, tutti frutti, limón y naranja.

De hoy en adelante todos tendrán su postre...o todos se servirán el doble con el nuevo tamaño familiar de Postres Royal.

Le rinde el doble por menos precio.

**Para el hogar,
sugerencias
de lectoras**

Por Polly Cramer

Exclusivo para ABANICO

"Estimada Polly: Cuando se pinte una cómoda para bebé, pinte el cuerpo del mueble en blanco y cada cajón en un color diferente, eso es un rosado, uno verde, celeste, amarillo y así sucesivamente. Esto le servirá para saber qué va en cada cajón sin tener que abrirlos para enterarse. Señora G.L."

"Estimada Polly: A veces da resultados buenos la psicología. He leído que es mejor decirle a un niño pequeño que se le va a arreglar el cabello igual que a su papi, en lugar de decirle que se le va a cortar. Yo soy el barbero oficial de nuestra familia. Mi hijo me no se resistía mucho a cortarse el cabello y le dije que se tranquilizara, porque se lo arreglaríamos igual que a su papi. Ese fue el error realmente. Lloraba como si se le hubiera roto el corazón, sin embargo por fin le calmamos lo suficiente para descubrir lo que le había molestado tanto. Usted lo comprenderá, su papi tiene la cabeza completamente calva en el centro. Aún nos estamos riendo. Señora E. P."

"Estimada Polly: La funda de una almohada colocada sobre el ala de la máquina de coser, evitará que se corran mientras se cosen, materiales como rayón, nylon y algodón satinado. Señora V. C. NEA



Cuando sus hijos juegan en un piso limpio y brillante, ud se siente segura...



pero no esté tan segura!

SOLO

Sani Pine

CORTA Y ACABA DE RAIZ

CON LAS BACTERIAS

INFECCIOSAS



Legalización de un crimen abominable

A veces me pregunto: debemos sentirnos orgullosos de vivir en un mundo que ha logrado las más grandes conquistas en casi todos los ramos de la ciencia —y que a la vez comete los crímenes más espantosos?

Debemos aplaudir a un país que en una hazaña heroica logra implantar su bandera en la luna —y que a la vez permite que en uno de sus estados se masacre a criaturas indefensas?

El aborto —un crimen legalizado en una nación americana.

Lo que me preocupa y me duele es la indiferencia con que ha sido recibida esta noticia.

Nos hemos acostumbrado a todo —hasta al crimen.

Dónde está el derecho a la vida? Dónde está la justicia? Dónde el Estado, la Familia y la Iglesia?

Dónde está la juventud que quiere construir un mundo mejor? Necesitamos una generación nueva que desenmascare esa falsedad e hipocresía de muchos adultos.

Dónde están los que hipócritamente protestan contra la guerra en Viet Nam, en Camboya... No es más horrible

matanza de seres indefensos?

Dónde están los que firman se respeten los derechos humanos?

No puede darse muerte a un niño por imposibilidad de antenerle.

El crimen no es ninguna solución a un problema social.

"En diferentes ocasiones se ha intentado en muchos países quitar total o parcialmente las leyes que castigan el aborto. Prescindiendo de que al abolir la protección legal del feto se infringe gravemente el derecho a la vida —y con ello el derecho natural— los resultados de tal abandono, o sea la legalización del aborto, serían siempre desfavorables en absoluto.

La experiencia recogida en los países que se ha permiti-

do temporalmente el "aborto legalizado", demuestra que ello acarrea graves alteraciones de la salud de la mujer, lo que obligó a derogar los decretos.

Se ha confirmado que la naturaleza castiga cuando no lo hace el derecho penal.

A veces me pregunto: si el derecho a la vida no se respeta ya en la fase germinativa, que es la más necesitada de protección, cómo queremos que no se admita la esterilización obligada, la eutanasia y el aniquilamiento en masa de la vida humana?

"Los gobernantes y legisladores no deben olvidar que compete a la autoridad del Estado proteger mediante oportunos preceptos y castigos la vida de los inocentes, tanto más cuanto menos puedan protegerse por sí mismos, y en este aspecto se hallan, ante to-

do los niños que aún se encuentran en el seno de sus madres. Y si lejos de defender a estos pequeños, los poderes públicos los entregan en virtud de sus leyes y disposiciones a la muerte por manos de médicos o de otras personas, recuerden que Dios es el juez y el vengador de la sangre inocente, que desde la tierra clama al cielo".

Qué decir de esos médicos y sus colaboradores?

La misión del médico es sanar a mujeres enfermas, no enfermar a mujeres sanas.

Es salvar no asesinar.

"No creo que no hay operación alguna tan contraria en esencia a la verdadera función del médico y al concepto real de los derechos profesionales del médico como el feticidio".

Nunca ha de considerarse el feticidio como auténtica te-

rapéutica, ya que más bien constituye siempre la confesión de un fracaso, la quiebra del verdadero tratamiento médico.

Nos escandalizamos de las tribus "salvajes", que en sus creencias sacrificaban niños a sus dioses —nos escandalizamos de los antropófagos que devoran a criaturas indefensas— PERO NO NOS ESCANDALIZAMOS DE ESOS PROFESIONALES QUE DICEN POSEER UNA "CULTURA" Y MASACRAN A UNA CRIATURA EN EL VIENTRE DE SU MADRE.

Vivimos en medio de una generación de hipócritas.

QUIENES SON LOS SALVAJES DEL SIGLO VEINTE?

Con qué derecho una madre (si es que así puede llamarse), puede disponer a su antojo de la vida de un niño?

Se practica el aborto en Costa Rica?

Sabemos que está prohibido por las leyes —pero como pasa en este país— montones de cosas que están prohibidas se hacen —y a veces hasta delante de las mismas autoridades.

CUÁNTOS ABORTOS PROVOCADOS LLEGAN A NUESTRAS CASAS DE SALUD? Y LOS QUE NO LLEGAN?

Cuántas que dicen haber sufrido una operación (apendicitis— cuando en el fondo lo que han hecho es abortar.

Llegará el día en que en Costa Rica se legalizará el aborto?

Mientras no tengamos auténticas familias cristianas que sean comunidades de amor, donde se eduque a los hijos con el ejemplo y el cariño...

Mientras el dinero —la posición social— el apellido de renombre sigan siendo más fuertes que la ley...

Mientras nuestros gobernantes no se preocupen valientemente de velar por el bien común de todos y no de unos pocos...

Mientras la Iglesia siga preocupándose solamente de sus "cosas"...

Mientras el sector agrícola siga siendo el sector despreciado...

Mientras nuestras escuelas, colegios y Universidad no tratan de educar al hombre que será el ciudadano y profesional del mañana...

Mientras nuestros industriales y empresarios se sigan interesando sólo por el dinero y no por la dignidad del trabajador y su bienestar...

Mientras los dueños de cine sigan proyectando en nuestro país toda esa clase de películas que degradan al hombre...

Mientras sigan existiendo en nuestro medio esas "ciudadelas" de prostitución y esos centros nocturnos...

Mientras el capital siga amontonándose en manos de unos pocos...

Mientras no haya leyes sociales que protejan a todos los ciudadanos...

Mientras nuestras autoridades se sigan haciendo de la vista gorda...

ESTAREMOS DANDO PASOS AGIGANTADOS QUE NOS ESTARAN ACERCANDO NO SOLO A LA APROBACION DE ESA LEY —SI NO TAMBIEN A LA APROBACION DE MONTONES DE LEYES INHUMANAS.

Oscar Ml. Villegas,
Presbítero.

ENCANTADORAMENTE SATISFECHA

15 DE AGOSTO

CON UNA PRENDA VERDADERA.

VR



VIBRANTE modernismo que satisface su vanidad...
VAN RAALTE se inspira en su vanidad...
en lo moderno... para resaltar
todo el encanto de su figura.
Fascinante vibración de estilos...
colores... modernismo...
VAN RAALTE... Porque usted
ama las cosas bellas.

Van Raalte



PARA TI MADRECITA

Obséquiele felicidad
a su ser querido
con los más
finos artículos
que le estamos
ofreciendo.

DEPARTAMENTO DE SEÑORAS:

Gran variedad
en vestidos de
una y dos piezas,
pantalones,
sweters,
batas, etc.

ROPA INTIMA:

Los más finos y
delicados artículos
de las prestigiosas
marcas: Kayser,
Lovable, Peter Pan,
Maidenform,
Adele,
Roger's.

TELAS

Gran surtido
de tejidos.
En colores
modernos y
de moda.



Aprovéche

la gran rebaja
de precios.

VISITE:

almacén
el Globo S.A

Av. Central San José C.R. Tel: 21 84 77 Ap: 232
vendiendo desde 1910 - la cigüeña los trae y el globo los viste.

Semblanza maternal

A todas las Madrecitas de Costa Rica

Es tan dulce su voz más que las notas
que las esquilas que a rezar nos llaman.
Es tan dulce su voz que al hablar aman,
porque su voz es de nobleza gotas.

De sus ojos el brillo son fulgores
más que diamantes y esplendor de oro;
más que luceros son de luz tesoro
porque el brillo nos dan de "amor de amores".

Son sus manos más suaves que el armiño,
y que la seda y el tisú y el raso
y de ternura son el dulce abrazo.

Su arrullo es plenitud cuando a su niño
le da cantando el alma en un pedazo
en el que se une Oriente con Ocaso.

Monterrey, Nuevo
León, México.

IRENE GOMEZ REINA.

PROXIMA SEMANA

REX

Una historia de amor poco común...

Dos jóvenes de la moderna generación en una
encrucijada de sus vidas, luchando entre sus ideas mo-
dernas y los convencionalismos sociales de antaño.

Otro éxito de la 20th. Century Fox.

" La JUVENTUD que se entrega sin
miedo al sexo, pero que tiene
vergüenza del AMOR "



DUSTIN HOFFMAN

MIA FARROW

ES

ES

JOHN & MARY

Producida por BEN KADISH Dirigida por PETER YATES Argumento de JOHN MORTIMER Basado en la Novela de MERVYN JONES

MADRE ES AMOR

Regale a su madre un set de Colchones de Resortes

Luna



Celebremos entonces la fecha del amor

A su esposa que es madre, obséquiele también un set de colchones de resortes LUNA, porque conservan su salud, favorecen su disposición al amor y renuevan sus energías.

Sin prima

Desde

₡ 33⁰⁰

MENSUALES EL SET
(COLCHON Y SOMMIER)

AMBOS CON RESORTES



Gratis

Abierto hasta
las 7:30 p.m.

POR LA COMPRA DE CADA SET DE COLCHONES DE RESORTES LUNA LE OBSEQUIAMOS EL COMPLEMENTO PERFECTO: UNA EXQUISITA LOCION CHANEL No. 5.

Luna

CAMAS LUNA DE COSTA RICA S.A.
AVENIDA CENTRAL, TELEFONO 21-65-65

SUCURSAL EN GUADALUPE Frente al Mas x Menos
Y Distribuidores en todo el país.